Huddle 3

ECE R129/04, 40–150 cm



DE EN FR IT NL

ES CZ PL SK HR

SI HU DK PT

osann

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kinderautositz entschieden haben. Wenn Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ANWENDUNG

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 150 cm.
- **Beim Einbau rückwärtsgerichtet von 40 bis 105 cm Körpergröße (max. 18 kg)** wird der Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos installiert. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes angeschnallt.
- **Beim Einbau vorwärtsgerichtet von 76 bis 105 cm Körpergröße** und einem Mindestalter von 15 Monaten wird der Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos installiert. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes angeschnallt.
- **Beim Einbau vorwärtsgerichtet von 100 bis 150 cm Körpergröße** wird das Kind zusammen mit dem Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos angeschnallt.

EXTREME GEFAHR

Es wird empfohlen, den Kinderautositz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren. Befestigen Sie den Kinderautositz für die rückwärtsgerichtete Nutzung in der Größenklasse 40 bis 105 cm NICHT auf dem Vordersitz, wo sich ein Airbag befindet. Es sei denn, der Airbag kann deaktiviert werden. Lesen Sie diesbezüglich in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs nach.

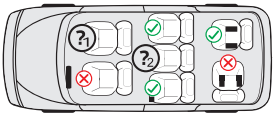
HINWEIS

HINWEIS (40–105 cm):
Dies ist ein gurtgesichertes verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal". Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich auf Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorie „universal" geeignet sind. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

HINWEIS (100–150cm):
Dies ist eine optimierte i-Size Kindersitzerhöhung. Es ist nach der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in erster Linie auf „i-Size-Sitzplätzen" zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs angegeben sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

WICHTIG

VERWENDEN SIE DEN KINDERAUTOSITZ NICHT IN FAHRTRICHTUNG, BEVOR DAS ALTER DES KINDES 15 MONATE NICHT ÜBERSCHRITTEN HAT.



1.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist. Bei rückwärtsgerichteter Nutzung zusätzlich nur, wenn der Airbag deaktiviert werden kann.

2.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Befestigungsvorrichtungen und -methoden:

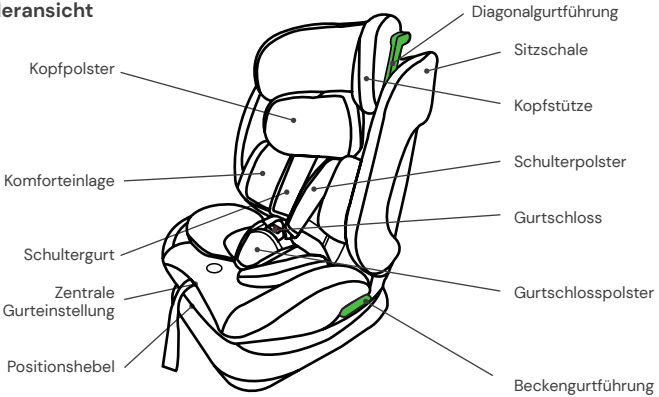
Größenklasse	Einbaurichtung	Installation	Typ	Sicherung des Kindes
40–105 cm	Rückwärtsgerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	Universal belted	5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes
76–105 cm	Vorwärtsgerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	Universal belted	5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes
100–150 cm	Vorwärtsgerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	i-Size Booster seat	3-Punkt-Gurt des Autos

WARNUNG

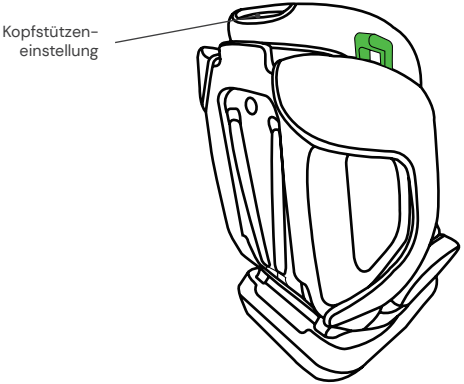
- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Der Kindersitz kann mit dem eigenen 5-Punkt-Gurtsystem nur für Kinder unter einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße bis 105 cm verwendet werden.
- Der Kindersitz kann NICHT mit dem 5-Punkt-Gurtsystem für Kinder über einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße von über 105 cm verwendet werden.
- Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und in dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie diesen Kinderautositz nicht zu Hause. Er wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Auto konzipiert.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt in dem Sitz.
- Stellen Sie den rückwärtsgerichteten Kinderautositz nicht auf einen Vordersitz mit aktiviertem Airbag. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kinderautositz auch dann im Fahrzeug befestigt sein, wenn sich kein Kind im Kinderautositz befindet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurte, die den Kinderautositz am Fahrzeug halten, festsitzen und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Stellen Sie zudem sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Steife Gegenstände und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und installiert sein, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Es ist wichtig, dass tiefsitzende Gurte das Becken des Kindes fest fixieren. Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollte Ihr Kind immer angeschnallt sein.
- Es ist gefährlich, ohne Zustimmung der zuständigen Instanz Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems birgt ebenfalls Gefahren für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Dieser Kindersitz wurde für Kinder mit einer maximalen Körpergröße von 150 cm konzipiert. Überlasten Sie niemals den Kindersitz, indem Sie mehr als ein Kind oder zusätzliche Lasten darin transportieren.
- Die Kinderrückhalteeinrichtung darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da dieser Sitzbezug ein fester Bestandteil der Rückhalteleistung ist.

SITZTEILE

Vorderansicht



Rückansicht



VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

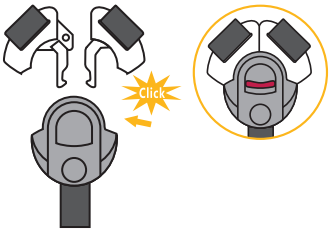
Einstellung des Gurts

- Um den Gurt zu lösen, drücken Sie mit einer Hand den Knopf zur Gurtverstellung im Sitzbereich. Halten Sie das Gurtschloss mit der anderen Hand und lockern Sie die angebrachten Gurte vorsichtig.
- Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.



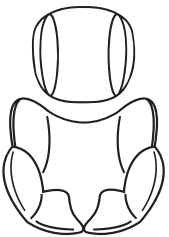
Öffnen/Schließen des Gurts

- Um den Gurt zu entriegeln, drücken Sie den Knopf des Gurtschlosses, ziehen Sie die Schnallenzungen heraus und trennen Sie diese.
- Um den Gurt zu verriegeln, verbinden Sie zuerst die beiden Schnallenzungen und stecken Sie diese zusammen in das Gurtschloss.

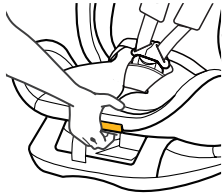


Kopfpolster & Komforteinlage

- Das Kopfpolster und die Komforteinlage sind für Babys mit einer Körpergröße von 40–75 cm vorgesehen.
- Bitte entnehmen Sie beide Einlagen, sobald Ihr Kind die genannte Körpergröße überschritten hat.



Einstellen des Neigungswinkels des Kinderautositzes



- Betätigen Sie mit einer Hand den Positionshebel an der unteren Vorderseite der Sitzschale.
- Halten Sie mit der anderen Hand die Sitzschale und stellen Sie den Winkel ein.

Folgende Sitzpositionen sind möglich:
(Bitte Label am Kindersitz beachten)

Rückwärtsgerichtet,
Körpergröße 40–105 cm,
1 Position (R)



Nur rückwärtsgerichtet
(Beispielabbildung)

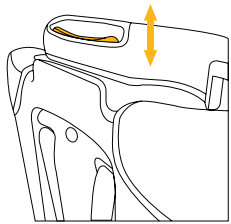
Vorwärtsgerichtet,
Körpergröße 76–105 cm,
mind. 15 Monate alt:
3 Positionen (1–3)



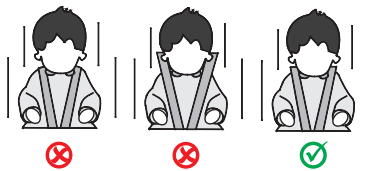
Nur vorwärtsgerichtet
(Beispielabbildung)

Vorwärtsgerichtet,
Körpergröße 100–150 cm,
mind. 3 Jahre alt,
1 Position (1)

Einstellung der Kopfstütze



- Lösen Sie den Gurt und ziehen Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstütze auf der Rückseite des Kinderautositzes. Bewegen Sie die Kopfstütze, bis sie in der richtigen Höhe einrastet.
- Achten Sie darauf, dass die Schultergurte knapp über den Schultern Ihres Kindes aus dem Kinderautositz geführt werden.
- Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze eingerastet ist.



VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

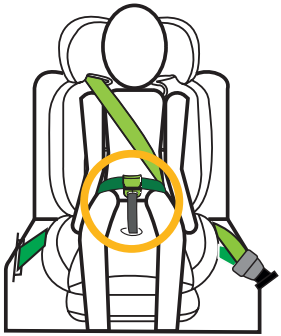
Verstauen des 5-Punkt-Gurts für Größenklasse 100–150 cm

- Lösen Sie das Gurtsystem auf die maximale Länge.
- Öffnen Sie das Gurtsystem und entfernen Sie das Gurtschlosspolster.
- Ziehen Sie den Bezug im Sitzbereich vorsichtig ab, sodass Sie das Gurtschloss durch die Öffnung im Sitzbezug durchführen können.
- Öffnen Sie den Bezug im Rückenbereich an seinen Druckknöpfen oder Klettverschluss (je nach Variante) und klappen Sie diesen nach vorne weg.
- Stecken Sie die Gurtschlosszungen in das Gurtschloss und verstauen Sie dieses in der Mulde im Sitzbereich. Hierzu entnehmen Sie zunächst die zwei Füllmaterial-Stücke aus der Mulde. Das dünnere Stück legen Sie im Anschluss wieder auf das in der Mulde befindliche Gurtschloss.
- Verstauen Sie nun die Schultergurte samt Schulterpolster hinter dem unteren Teil des Bezugs der Kopfstütze. Die Gurtschlosspolster können auch vollständig entfernt werden.
- Entnehmen Sie den Beckengurt-Haken aus der Mulde im Sitzbereich. Führen Sie den Haken durch die Öffnung im Sitzbezug nach oben. Bringen Sie das Gurtschlosspolster wieder an.
- Klappen Sie jetzt den Bezug des Rückenbereichs wieder zurück und schließen Sie die Druckknöpfe oder den Klettverschluss.
- Richten Sie den Sitzbezug im Sitzbereich wieder ordentlich aus.
- Bewahren Sie alle entfernten Teile gut auf.



Beckengurt-Haken für Größenklasse 100–150 cm

- Bitte achten Sie beim Anschnallen des Kindes darauf, dass der Beckengurt des 3-Punkt-Gurtes des Autos innerhalb desBeckengurt-Hakens verläuft. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist.
- WARNUNG: Der Diagonalgurt darf nicht innerhalb des Beckengurt-Hakens verlaufen.
- Die Nutzung des Beckengurt-Hakens ist optional.



REINIGUNG

Um eine lange Nutzungsdauer Ihres Kinderautositzes zu gewährleisten, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Kinderautositzes. Überprüfen Sie nach jedem Waschgang die Beständigkeit des Stoffes und der Nähte. Beim Waschen des Stoffs sind die Anweisungen auf dem Etikett (siehe unten) sorgfältig zu befolgen.



Waschen bei 30 °C, Schonwaschgang



NICHT bügeln



NICHT bleichen



NICHT chemisch reinigen



Trommeltrocknen bei niedriger Temperatur

INSTANDHALTUNG

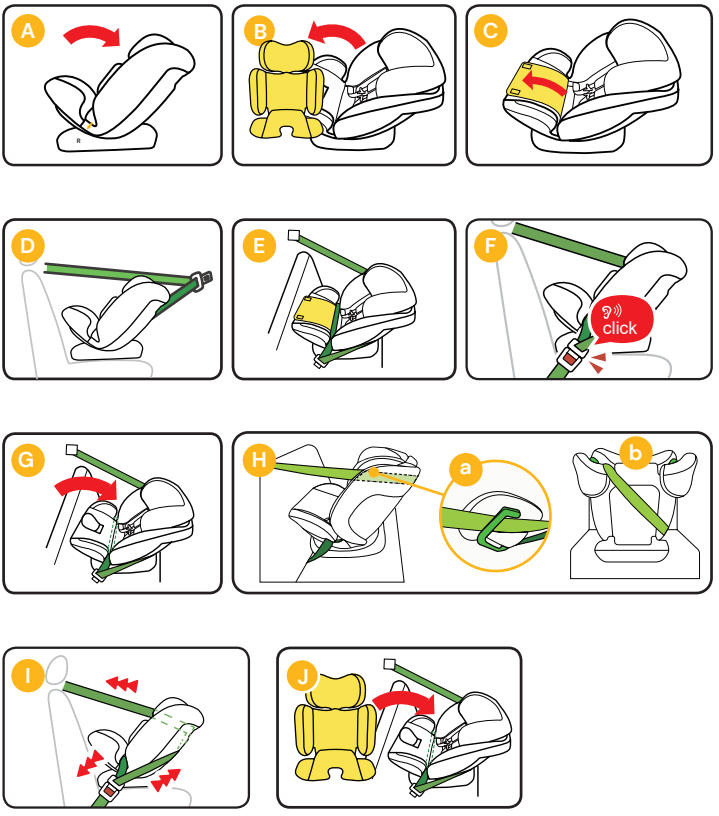
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts auf mögliche Schäden. Im Schadensfall darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden und ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den
Osann Kundendienst unter +49 (0)7731 970077.

EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

1) Größenklasse 40–105 cm, max. 18 kg, rückwärtsgerichtet





1. Stellen Sie den Kinderautositz auf die Sitzposition R ein und platzieren Sie ihn rückwärtsgerichtet auf dem Fahrzeugsitz (Abb. A).
2. Öffnen Sie das Gurtsystem und entnehmen Sie das Kopfpolster sowie die Komforteinlage (Abb. B).
3. Öffnen Sie den Bezug im Rückenbereich und klappen Sie diesen nach vorne weg (Abb. C).
4. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos vollständig aus (Abb. D).
5. Führen Sie den Beckengurt über den Sitzbereich und den Diagonalgurt entlang der Außenseite des Kinderautositzes (Abb E.).
6. Stecken Sie die Schnalle des 3-Punkt-Gurtes in das Pkw-Gurtschloss, bis diese hörbar eingerastet ist (Abb. F).
7. Schließen Sie wieder den Bezug im Rückenbereich. Der Beckengurt verläuft somit unterhalb des Sitzbezugs (Abb. G).
8. Nehmen Sie den Diagonalgurt und führen Sie ihn nun zwischen Sitzschale und Kopfstütze in die grüne Diagonalgurtführung an der Kopfstütze ein (Abb. H, a). Achten Sie außerdem darauf, dass sich der Diagonalgurt in der Einkerbung der Sitzschale befindet (Abb. H, b).
9. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt so straff wie möglich und achten Sie darauf, dass der Kinderautositz satt an der Rückenlehne des Autositzes anliegt und keine Lücke vorhanden ist (Abb. I).
10. Legen Sie das Kopfpolster sowie die Komforteinlage wieder in den Kinderautositz (Abb. J).
11. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
12. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze wie zuvorgehend beschrieben ein.
13. Schließen Sie die Gurtschnalle wieder, bis ein Klicken zu hören ist.
14. Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen.
15. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.
16. Vergewissern Sie sich nach jedem Einsetzen des Kindes, dass der 3-Punkt-Gurt des Autos unter Spannung ist und der Kinderautositz optimalen Halt hat.

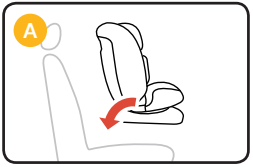
EXTREME GEFAHR

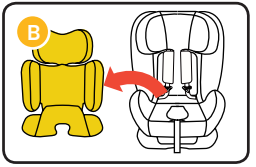
Es wird empfohlen, den Kinderautositz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren. Befestigen Sie den Kinderautositz für die rückwärtsgerichtete Nutzung in der Größenklasse 40 bis 105 cm NICHT auf dem Vordersitz, wo sich ein Airbag befindet. Es sei denn, der Airbag kann deaktiviert werden. Lesen Sie diesbezüglich in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs nach.

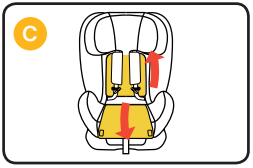
EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

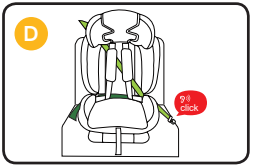
2) Größenklasse 76–105 cm, mind. 15 Monate, max. 18 kg, vorwärtsgerichtet

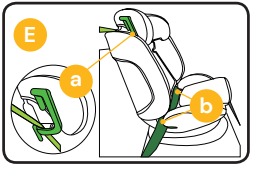
WICHTIG: VERWENDEN SIE DEN KINDERAUTOSITZ NICHT IN FAHRTRICHTUNG, BEVOR DAS ALTER DES KINDES 15 MONATE NICHT ÜBERSCHRITTEN HAT.

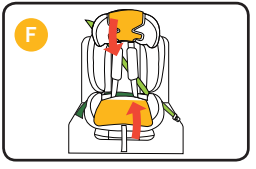


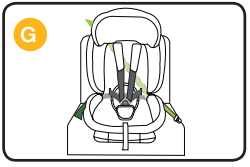


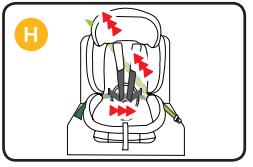






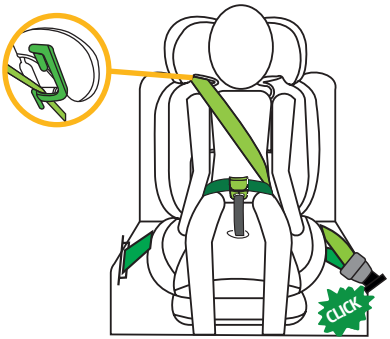


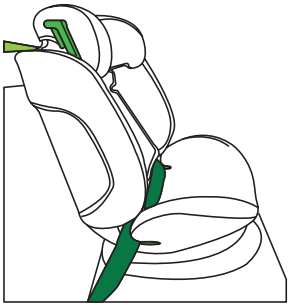




1. Stellen Sie den Kinderautositz vorwärtsgerichtet auf Ihren Autositz und stellen Sie ihn auf die Sitzposition 1, 2 oder 3 ein (Abb. A).
2. Öffnen Sie das Gurtsystem und entnehmen Sie das Kopfpolster sowie die Komforteinlage (Abb. B).
3. Öffnen Sie den Bezug im Rückenbereich und klappen Sie diesen nach vorne weg. Klappen Sie ebenso den unteren Teil des Kopfstützenbezugs nach oben weg (Abb. C).
4. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs vollständig heraus. Führen Sie ihn hinter dem 5-Punkt-Gurtsystem des Kinderautositzes entlang und stecken Sie die Gurtzunge in das Fahrzeuggurtschloss, bis sie hörbar einrastet (Abb. D).
5. Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurtes in die grüne Diagonalgurtführung an der Kopfstütze ein (Abb. E, a). Achten Sie darauf, dass der Beckengurt durch beide Beckengurtführungen verläuft (Abb. E, b). Auf der Seite des Fahrzeuggurtschlosses sollte auch der Diagonalgurt durch die Beckengurtführung geführt werden.
6. Schließen Sie den Bezug im Rückenbereich wieder (Abb. F).
7. Der 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs verläuft somit unterhalb des Sitzbezugs des Kinderautositzes (Abb. G).
8. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt so straff wie möglich und achten Sie darauf, dass der Kinderautositz satt an der Rückenlehne des Autositzes anliegt und keine Lücke vorhanden ist (Abb. H).
9. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
10. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze wie zuvorgehend beschrieben ein.
11. Schließen Sie die Gurtschnalle wieder, bis ein Klicken zu hören ist.
12. Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen.
13. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.
14. Vergewissern Sie sich nach jedem Einsetzen des Kindes, dass der 3-Punkt-Gurt des Autos unter Spannung ist und der Kinderautositz optimalen Halt hat.

3) Größenklasse 100–150 cm, vorwärtsgerichtet





1. Der 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes muss wie zuvorgehend beschrieben verstaut werden. Dieser wird in dieser Größenklasse nicht benötigt. Anschließend ist der grüne Beckengurt-Haken vorzubereiten.
2. Der Kinderautositz wird in dieser Größenklasse vorwärtsgerichtet verwendet und muss in Sitzposition 1 eingestellt sein.
3. Schieben Sie den Kinderautositz fest an die Rückenlehne des Autositzes.
4. Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die Diagonalgurtführung an der Kopstütze des Kinderautositzes.
5. Fädeln Sie den Beckengurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die erste Beckengurtführung im Sitzbereich des Kinderautositzes.
6. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
7. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze so ein, dass der Kopf des Kindes vollständig in der Kopfstütze liegt und der Diagonalgurt durch die Gurtführung auf Höhe der Schultern des Kindes herauskommt.
8. Schließen Sie die Gurtschnalle des 3-Punkt-Gurts, bis ein Klicken zu hören ist.
9. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt innerhalb des Beckengurt-Hakens verläuft. Die Nutzung des Beckengurt-Hakens ist optional.
10. Achten Sie darauf, dass sowohl der Diagonalgurt als auch der Beckengurt durch die zweite Beckengurtführung am Kinderautositz verläuft, welche zum Gurtschloss des Autos gerichtet ist.
11. Ziehen Sie am Diagonalgurt, um diesen straff zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Thank you for choosing our child car seat. If you need help with this product, please contact our customer service.

USE

- This product is suitable for children 40 to 150 cm in height.
- **When installing rear-facing from 40 to 105 cm height (max. 18 kg)** the child car seat is installed with the car's 3-point belt. The child is strapped in with the 5-point belt on the child car seat.
- **When installing forward-facing from 76 to 105 cm height** and a minimum age of 15 months, the child car seat is installed with the 3-point belt of the car. The child is secured with the child seat's 5-point belt.
- **When installing forward-facing from 100 to 150 cm height** the child is strapped in with the child car seat using the car's 3-point belt.

EXTREME DANGER

We recommend installing the child car seat on the rear seat of the vehicle. DO NOT attach the child car seat for rear-facing use for children 40 to 105 cm in height on a front seat where there is an airbag. It may be used on the front seat if the airbag can be deactivated. Please refer to the vehicle manual for more information about this.

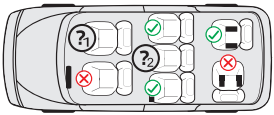
PLEASE NOTE

NOTE (40–105 cm):
This is an improved belt child restraint system of the "universal" category. It has been approved in accordance with UN Regulation No 129 for use primarily with vehicle seats which are suitable for improved restraint systems in the "universal" categories as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle manual. If in doubt, the manufacturer of the enhanced child restraint system or the retailer should be consulted.

NOTE (100 – 150 cm):
This is an optimised i-Size children's booster seat. It is approved under Regulation No. 129 for use primarily on "i-Size vehicle seats" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle manual. If in doubt, contact either the manufacturer of the extended child restraint system or the dealer.

IMPORTANT

DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT IN THE DIRECTION OF TRAVEL BEFORE THE CHILD HAS REACHED THE AGE OF 15 MONTHS.



1.: Only if there is at least a 3-point car seat belt. For rear-facing use and only if the airbag can be deactivated.

2.: Only if there is at least a 3-point car seat belt.

The following table provides information about the fastening devices and methods:

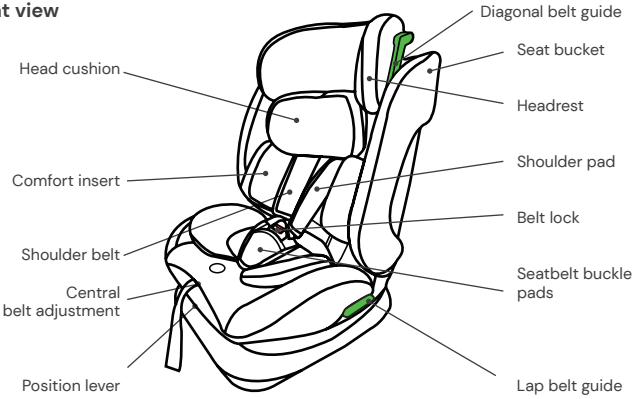
Height range	Installation direction	Installation	Type	Child safety device
40–105 cm	Rear-facing	3-point car seat belt	Universal belted	5-point seatbelt on the child seat
76-105cm	Forward-facing	3-point car seat belt	Universal belted	5-point seatbelt on the child seat
100–150 cm	Forward-facing	3-point car seat belt	i-Size booster seat	3-point car seat belt

WARNING

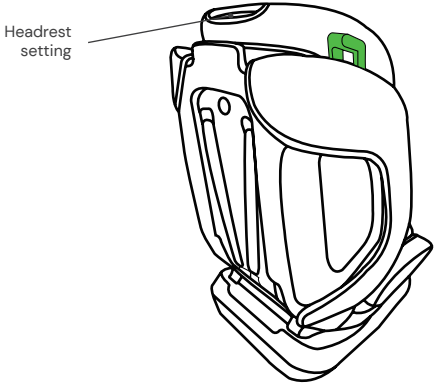
- Please read through these instructions carefully before use in order to guarantee the safety of your child. Retain the instructions. Non-compliance with the instructions in this manual may result in serious injuries to your child.
- The child seat can only be used with its own 5-point belt system for children who weigh under 18 kg and are less than 105 cm in height.
- The child seat CANNOT be used with its own 5-point belt system for children who weigh over 18 kg or are taller than 105 cm.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the child restraint system.
- Do not use this child car seat at home. It has been designed exclusively for use in a car.
- Do not leave your child unsupervised in the seat at any time.
- Do not place the rear-facing child car seat on the front seat with an activated airbag. This could lead to serious injuries or death.
- The child seat must be replaced if it is exposed to heavy impact in an accident.
- For safety reasons, the child car seat must be secured in the vehicle even when there is no child sitting in the child car seat.
- Always make sure that all belts that attach the child car seat to the vehicle are secure and that all belts that restrain the child are adjusted to fit the child's body. Ensure that the belts are not twisted.
- Items of luggage and other objects that could cause injury in the event of a collision must be properly secured.
- The rigid elements and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they cannot become jammed by a movable seat or a vehicle door.
- It is important that belts that sit low hold the child's pelvis firmly in place. Your child should always be fastened in to stop them falling out.
- It is dangerous to make changes or additions to the product without approval from the responsible authority. Non-compliance with the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system may also present risks to the safety of your child.
- This child seat is designed for children with a maximum height of 150 cm. Never overload the child seat by transporting more than one child or additional loads in it.
- The child restraint system must not be used without the seat cover.
- The seat cover must not be replaced by a cover other than that recommended by the manufacturer, as this seat cover is an important component of the restraint system.

SEAT PARTS

Front view



Rear view



USING THE CHILD CAR SEAT

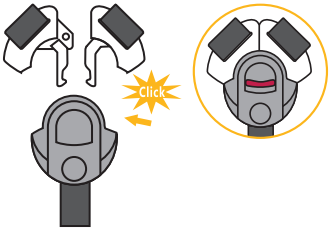
Adjusting the belt

- To loosen the belt, press the belt adjustment button in the seat area with one hand. Hold the belt buckle with the other hand and carefully loosen the attached straps.
- Pull the front adjustment strap to tighten the belts. Ensure that the straps are not twisted.



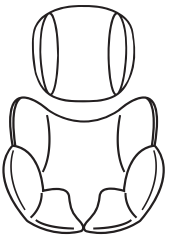
Opening/closing the belt

- To unlock the belt, press the button on the belt buckle, pull out the buckle tongues and separate them.
- To lock the belt, first, connect both tongues of the buckle and then insert them together into the belt buckle.

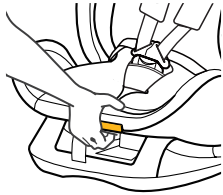


Head cushion & comfort insert

- The head cushion and comfort insert are designed for babies with a body height of 40 - 75 cm.
- Please remove both inserts as soon as your child has exceeded the specified body size.



Setting the child car seat tilt angle



- Operate the position lever on the lower front of the seat bucket with one hand.
- Hold the seat bucket with the other hand and adjust the angle.

The following seat positions are possible:
(Please see the label on the child car seat)

Rear-facing,
Height 40–105 cm,
1 position (R)



Only rear-facing
(Sample illustration)

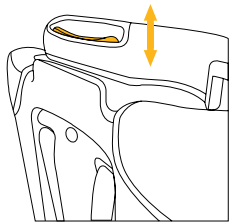
Forward-facing,
Height 76-105 cm,
min. 15 Months old:
3 Positions (1-3)



Only forward-facing
(Sample illustration)

Forward-facing,
Height 100–150 cm,
at least 3 years old,
1 position (1)

Adjusting the headrest



- Release the belt and pull the lever to adjust the headrest on the back of the child car seat. Move the headrest until it engages at the correct height.
- Make sure the shoulder belts are positioned just above your child's shoulders when they come out of the child car seat.
- Release the lever and ensure that the headrest is engaged.



USING THE CHILD CAR SEAT

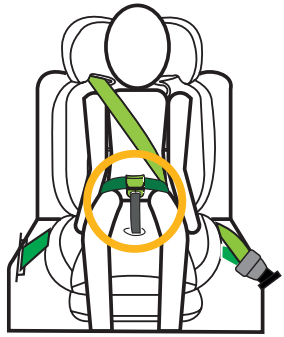
Stowage of the 5-point harness for size class 100–150 cm

- Extend the harness system to its maximum length.
- Open the harness system and remove the buckle pad.
- Carefully pull the cover off the seat area so that you can pull the buckle through the opening in the seat cover.
- Open the cover in the back area using the press studs or Velcro fastener (depending on the model) and fold it forward.
- Insert the harness buckle tongues into the harness buckle and stow it in the recess in the seat area. To do this, first remove the two pieces of filling material from the recess. Then place the thinner piece back on the belt buckle in the recess.
- Now stow the shoulder straps and shoulder pads behind the lower part of the headrest cover. The shoulder pads can also be removed completely.
- Pull the lap belt hook out of the recess in the seat area. Pull the hook upwards through the opening in the seat cover. Reattach the belt buckle pad.
- Now fold the backrest cover back and close the press studs or Velcro fastener.
- Align the seat cover neatly in the seat area.
- Keep all removed parts in a safe place.



Lap belt hook for size category 100–150 cm

- When strapping the child in, please ensure that the lap belt of the car's 3-point belt runs inside the lap belt hook. Make sure that the belt is not twisted.
- WARNING: The diagonal belt must not run inside the lap belt hook.
- Use of the lap belt hook is optional.



CLEANING

To guarantee long-term use of your child car seat, do not use any solvents, abrasive cleaners or aggressive cleaning agents to clean the car seat. Check the stability of the fabric and the seams after each wash. When washing the fabric, carefully follow the instructions on the label (see below).



Wash at 30°C, gentle wash cycle



DO NOT iron



DO NOT bleach



DO NOT dry clean



Tumble dry at low temperature

MAINTENANCE

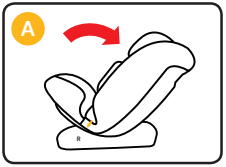
Check the condition of the product for possible damage at regular intervals. In the event of damage, the child car seat must no longer be used and must be stored out of the reach of children.

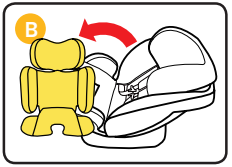
In case of any issues, please contact
Osann customer service on +49 (0)7731 970077.

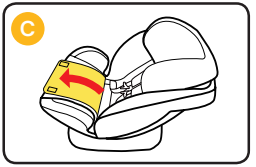
INSTALLING THE CHILD CAR SEAT

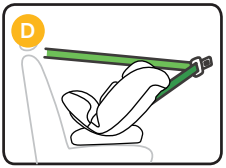
1) Size class 40–105 cm, max. 18 kg, rear-facing

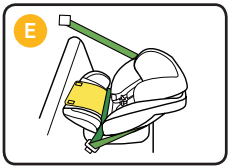


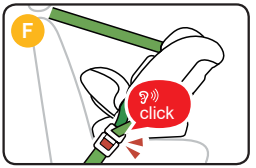


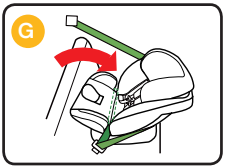


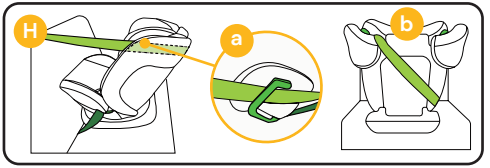


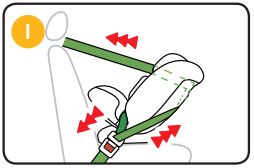


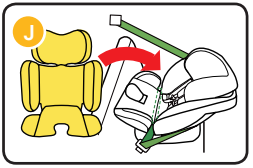












1. Set the child car seat to seating position R and place it rearward-facing on the vehicle seat (Fig. A).
2. Open the belt system and remove the head cushion and the comfort insert (Fig. B).
3. Open the cover in the back area and fold it away to the front (Fig. C).
4. Completely remove the 3-point belt of the car (Fig. D).
5. Guide the lap belt over the seat area and the diagonal belt along the outside of the child car seat (Fig E.).
6. Insert the buckle of the 3-point seat belt into the car seat belt buckle until you hear it engage (Fig. F).
7. Close the cover in the back area again. The lap belt therefore runs underneath the seat cover (Fig. G).
8. Take the diagonal belt and now guide it between the seat shell and headrest into the green diagonal belt guide on the headrest (Fig. H, a). Also ensure that the diagonal belt is in the notch of the seat shell (Fig. H, b).
9. Tighten the 3-point belt as firmly as possible, making sure that the child seat is snug against the backrest of the car seat and that there is no gap (Fig. I).
10. Place the head cushion and the comfort insert back in the child car seat (Fig. J).
11. Place your child in the child car seat.
12. Adjust the height of the headrest as described above.
13. Close the belt buckle again until you hear a click.
14. Pull the front adjustment tab to tighten the straps.
15. Make sure that the straps are not twisted.
16. Make sure that the car's 3-point belt is under tension and that the child car seat is optimally secured every time you put the child in the seat.

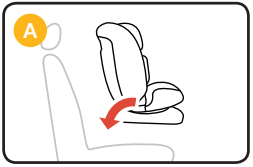
EXTREME DANGER

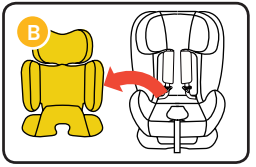
It is recommended to install the child car seat in the back seat of the vehicle. For rear-facing use in the 40 to 105 cm size class, DO NOT secure the child car seat on the front seat, where there is an airbag. Unless the airbag can be disabled. Please refer to the vehicle's operating instructions.

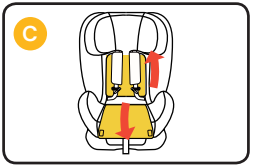
INSTALLATION OF THE CHILD CAR SEAT

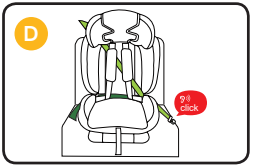
2) Size class 76-105 cm, min. 15 Months, max. 18 kg, forward-facing

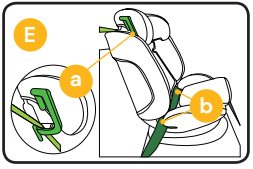
IMPORTANT: DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT IN THE DIRECTION OF TRAVEL UNTIL THE CHILD HAS REACHED THE AGE OF 15 MONTHS.

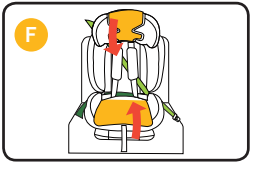


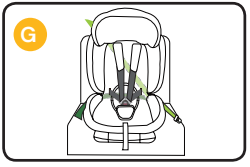


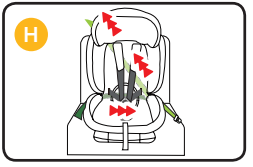






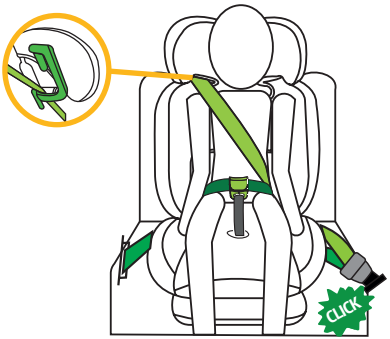


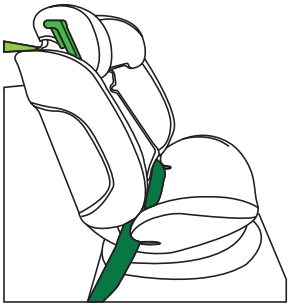




1. Place the child car seat forward-facing on your car seat and adjust it to seat position 1, 2 or 3 (Fig. A).
2. Open the belt system and remove the head cushion and the comfort insert (Fig. B).
3. Open the cover in the back area and fold it away to the front. Also fold the lower part of the headrest cover upwards (Fig. C).
4. Pull the vehicle's 3-point belt completely out. Guide it behind the child car seat's 5-point harness system and insert the belt tongue into the vehicle belt buckle until it audibly clicks into place (Fig. D).
5. Thread the diagonal belt of the 3-point belt into the green diagonal belt guide on the head-rest (Fig. E, a). Make sure that the lap belt runs through both lap belt guides (Fig. E, b). On the side of the vehicle belt buckle, the diagonal belt should also be guided through the lap belt guide.
6. Close the cover in the back area again (Fig. F).
7. The vehicle's 3-point belt thus runs underneath the child car seat's seat cover (Fig. G).
8. Pull the 3-point belt as tight as possible and make sure that the child car seat fits snugly against the backrest of the car seat and that there is no gap (Fig. H).
9. Place your child in the child car seat.
10. Adjust the height of the headrest as described above.
11. Close the belt buckle again until you hear a click.
12. Pull the front adjustment tab to tighten the straps.
13. Make sure that the belts are not twisted.
14. Make sure that the car's 3-point belt is under tension and that the child car seat is optimally secured every time you put the child in the seat.

3) Size class 100–150 cm, forward-facing





1. The child car seat's 5-point harness must be stowed as described previously. It is not required in this size class. Subsequently, the green lap belt hook must be prepared.
2. The child car seat is used forward-facing in this size class and must be set to seating position 1.
3. Push the child car seat firmly against the backrest of the car seat.
4. Thread the diagonal belt of the car's 3-point belt through the diagonal belt guide on the headrest of the child car seat.
5. Thread the lap belt of the car's 3-point belt through the first lap belt guide in the seat area of the child car seat.
6. Place your child in the child car seat.
7. Adjust the height of the headrest so that the child's head is fully within the headrest and the diagonal belt emerges through the belt guide at the height of the child's shoulders.
8. Close the buckle of the 3-point belt until a click is heard.
9. Make sure that the lap belt runs within the lap belt hook. The use of the lap belt hook is optional.
10. Make sure that both the diagonal belt and the lap belt run through the second lap belt guide on the child car seat, which is directed towards the car's belt buckle.
11. Pull the diagonal belt to tighten it. Make sure that the belts are not twisted.

Merci d'avoir choisi notre siège auto pour enfant. Si vous avez besoin d'aide pour ce produit, veuillez contacter notre service clientèle.

UTILISATION

- Ce produit convient aux enfants d'une taille de 40 à 150 cm.
- **Lorsqu'il est installé dos à la route pour une taille de 40 à 105 cm (max. 18 kg),** le siège auto pour enfant est installé avec la ceinture à 3 points de la voiture. L'enfant est attaché à l'aide de la ceinture à 5 points du siège auto pour enfant.
- **Lors de l'installation face à la route de 76 à 105 cm de hauteur** et à un âge minimum de 15 mois, le siège-auto est installé avec la ceinture à 3 points de la voiture. L'enfant est attaché à l'aide de la ceinture à 5 points du siège-auto.
- **Lorsqu'il est installé face à la route pour une taille de 100 à 150 cm,** l'enfant est attaché avec le siège auto à l'aide de la ceinture à 3 points de la voiture.

DANGER EXTRÊME

Il est recommandé d'installer le siège auto pour enfant à l'arrière du véhicule. Ne fixez pas le siège auto pour enfant en position dos à la route pour la catégorie de taille de 40 à 105 cm à un siège passager avant si celui-ci est équipé d'un airbag. Il est possible de placer le siège dans cette position si l'airbag est désactivé. Lisez attentivement le manuel d'utilisation du véhicule à ce sujet.

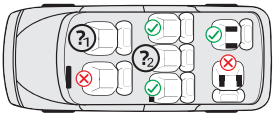
REMARQUE

REMARQUE (40 – 105 cm) :
Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré, fixé par ceinture, de la catégorie « universel ». Il a été homologué en vertu du règlement n° 129 des Nations Unies pour une utilisation principalement sur les sièges de véhicules adaptés aux systèmes de retenue renforcés de la catégorie « universelle » conformément aux spécifications du constructeur du véhicule dans le manuel du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants amélioré.

REMARQUE (100 – 150 cm) :
il s'agit d'un rehausseur pour enfant i-Size optimisé. Il est homologué en vertu du règlement n° 129 pour une utilisation principalement avec des « sièges i-Size », tel qu'indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, adressez-vous au constructeur du dispositif de retenue amélioré ou au revendeur.

IMPORTANT

N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT DÉPASSÉ L'ÂGE DE 15 MOIS.



1. : Seulement si au moins une ceinture à 3 points de la voiture est disponible. En cas d'utilisation en position dos à la route, mais uniquement si l'airbag peut être désactivé.

2. : Seulement si au moins une ceinture à 3 points de la voiture est disponible.

Le tableau suivant contient des informations sur les dispositifs et les méthodes de fixation :

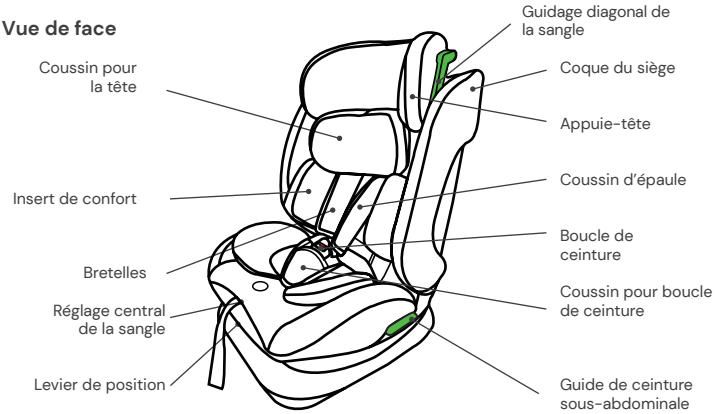
Catégorie de taille	**Sens de montage**	**Installation**	**Type**	**Système d'attache de l'enfant**
40 – 105 cm	Dos à la route	Ceinture à 3 points de la voiture	Ceinture universelle	Ceinture à 5 points du siège auto pour enfant
76-105 cm	Face à la route	Ceinture à 3 points de la voiture	Ceinture universelle	Ceinture à 5 points du siège auto pour enfant
100 – 150 cm	Face à la route	Ceinture à 3 points de la voiture	Siège rehausseur i-Size	Ceinture à 3 points de la voiture

AVERTISSEMENT

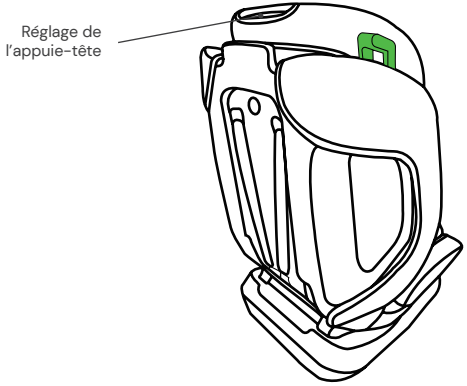
- Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin de garantir la sécurité de votre enfant. Conservez les instructions. Le non-respect des instructions de ce guide peut entraîner des blessures graves pour votre enfant.
- Le siège auto pour enfant peut être utilisé avec son propre système de ceinture à 5 points uniquement pour les enfants pesant moins de 18 kg et mesurant moins de 105 cm.
- Le siège pour enfant NE peut PAS être utilisé avec le système de ceinture à 5 points pour les enfants pesant plus de 18 kg et mesurant plus de 105 cm.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants.
- N'utilisez pas ce siège auto pour enfant à la maison. Il a été conçu exclusivement pour être utilisé dans une voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance sur le siège auto.
- Ne placez pas le siège auto pour enfant dos à la route sur un siège avant dont l'airbag est activé. Cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Le siège auto pour enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, le siège auto pour enfant doit être fixé dans le véhicule même si aucun enfant n'y est installé.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles qui maintiennent le siège auto pour enfant dans le véhicule sont bien serrées et que toutes les sangles qui retiennent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant. Veillez également à ce que les sangles ne soient pas en torsion.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement fixés.
- Les objets rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège ou une porte de véhicule en mouvement.
- Il est important que les sangles du bas maintiennent fermement le bassin de l'enfant. Votre enfant doit toujours être attaché afin d'éviter tout risque de chute.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'approbation de l'autorité compétente. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfant présente également des risques pour la sécurité de votre enfant.
- Ce siège pour enfant a été conçu pour les enfants d'une taille maximale de 150 cm. Ne surchargez jamais le siège pour enfant en y transportant plusieurs enfants ou des charges supplémentaires.
- Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse de siège.
- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car cette housse fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

ÉLÉMENTS DU SIÈGE

Vue de face



Vue arrière



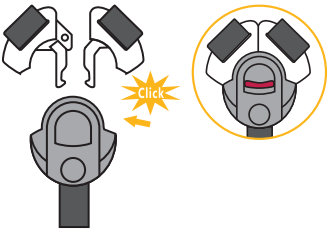
UTILISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

Réglage de la ceinture



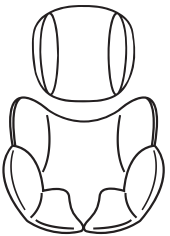
- Pour détacher la ceinture, appuyez d'une main sur le bouton de réglage de la ceinture situé au niveau du siège. Tenez la boucle de ceinture de l'autre main et détachez soigneusement les sangles qui y sont attachées.
- Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles. Veillez à ce que les sangles ne soient pas en torsion.

Verrouillage/déverrouillage de la ceinture



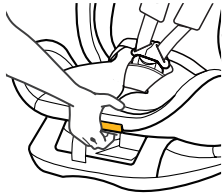
- Pour déverrouiller la ceinture, appuyez sur le bouton de la boucle de la ceinture, tirez sur les languettes de la boucle et séparez-les.
- Pour verrouiller la ceinture, rapprochez d'abord les deux languettes de la boucle et insérez-les ensemble dans la boucle de la ceinture.

Coussin pour la tête et insert de confort



- Le coussin pour la tête et l'insert de confort sont destinés aux bébés d'une taille comprise entre 40 et 75 cm.
- Veuillez retirer les deux inserts dès que votre enfant a dépassé la taille indiquée.

Réglage de l'angle d'inclinaison du siège auto pour enfant



- Actionnez d'une main le levier de position situé sur la partie inférieure avant de la coque du siège.
- Tenez la coque du siège de l'autre main et ajustez l'angle.

Les positions d'assise suivantes sont possibles :
(veillez à respecter l'étiquette sur le siège pour enfant)

orienté dos à la route,
taille 40–105 cm,
1 position (R)



Uniquement dos à la route
(Illustration à titre d'exemple)

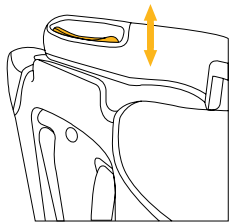
Face à la route,
Taille : 76–105 cm,
âgé d'au moins 15 mois :
3 positions (1-3)



Uniquement face à la route
(Illustration à titre d'exemple)

Face à la route,
taille 100–150 cm,
être âgé d'au moins 3 ans,
1 position (1)

Réglage de l'appuie-tête



- Desserrez la ceinture et tirez sur le levier de réglage de l'appuie-tête situé à l'arrière du siège auto pour enfant. Déplacez l'appuie-tête jusqu'à ce qu'il se verrouille à la bonne hauteur.
- Assurez-vous que les sangles d'épaule sortent du siège auto juste au-dessus des épaules de votre enfant.
- Relâchez le levier et assurez-vous que l'appuie-tête est bien fixé.



UTILISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

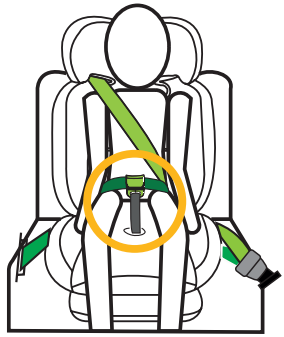
Rangement de la ceinture 5 points pour la classe de taille de 100 à 150 cm

- Étirez le harnais à sa longueur maximale.
- Ouvrez le harnais et retirez le coussin de la boucle.
- Retirez délicatement la housse du siège afin de pouvoir passer la boucle à travers l'ouverture dans la housse.
- Ouvrez la housse à l'arrière à l'aide des boutons-pression ou de la fermeture Velcro (selon le modèle) et rabattez-la vers l'avant.
- Insérez les languettes de la boucle du harnais dans la boucle du harnais et rangez-la dans le renfoncement de la zone d'assise. Pour ce faire, retirez d'abord les deux morceaux de rembourrage du renfoncement. Replacez ensuite le morceau le plus fin sur la boucle de ceinture dans le renfoncement.
- Rangez maintenant les bretelles et les coussinets d'épaule derrière la partie inférieure de la housse de l'appuie-tête. Les coussinets de boucle de ceinture peuvent également être retirés complètement.
- Retirez le crochet de la ceinture abdominale de l'encoche dans la zone du siège. Guidez le crochet vers le haut à travers l'ouverture dans la housse du siège. Remettez le rembourrage de la boucle de ceinture en place.
- Rabattez maintenant la housse du dossier et fermez les boutons-pression ou la fermeture Velcro.
- Alignez soigneusement la housse du siège dans la zone du siège.
- Conservez toutes les pièces retirées dans un endroit sûr.



Crochet de ceinture pelvienne pour la catégorie de taille 100-150 cm

- Lorsque vous attachez votre enfant, veillez à ce que la sangle abdominale de la ceinture à 3 points de la voiture soit placée dans le crochet de la sangle sous-abdominale. Veillez à ce que la sangle ne soit pas vrillée.
- AVERTISSEMENT : La sangle diagonale ne doit pas passer à l'intérieur du crochet de la sangle sous-abdominale.
- L'utilisation du crochet de la sangle sous-abdominale est facultative.



NETTOYAGE

Pour assurer une longue durée de vie à votre siège auto pour enfant, n'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs pour son nettoyage. Après chaque nettoyage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Lors du lavage du tissu, suivez attentivement les instructions figurant sur l'étiquette (voir ci-dessous).



Laver à 30° C,
programme délicat



NE PAS
repasser



NE PAS
utiliser d'eau de javel



NE PAS
nettoyer à sec



Sèche-linge à basse
température

ENTRETIEN

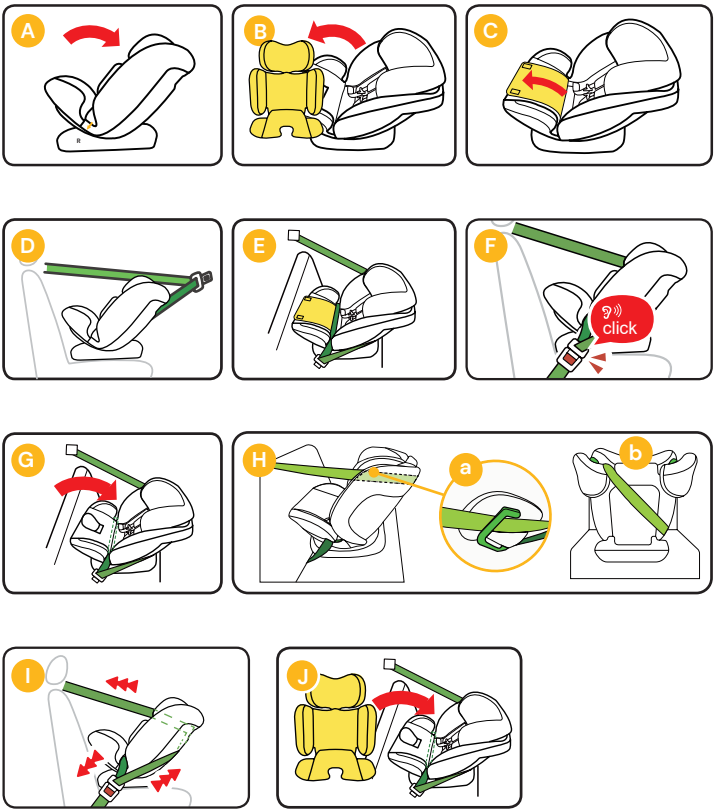
Vérifiez régulièrement l'état du produit pour déceler d'éventuels dommages. En cas de dommage, le siège auto pour enfant ne peut plus être utilisé et doit être placé hors de portée des enfants.

En cas de questions ou de problèmes, veuillez vous adresser au
Service client Osann au +49 (0)7731 970077.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

1) Catégorie de taille 40 – 105 cm, max. 18 kg, dos à la route





1. Réglez le siège auto pour enfant sur la position assise R et placez-le sur le siège du véhicule face à l'arrière (Fig. A).
2. Ouvrez le système de ceinture et retirez le coussin de tête ainsi que l'insert confort (ill. B).
3. Ouvrez la housse au niveau du dossier et rabattez-la vers l'avant (ill. C).
4. Retirez complètement la ceinture à trois points de la voiture (ill. D).
5. Passez la ceinture sous-abdominale sur la zone du siège et la ceinture diagonale le long de l'extérieur du siège-auto (ill. E.).
6. Insérez la boucle de la ceinture à 3 points dans la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée de manière audible (ill. F).
7. Fermez à nouveau la housse au niveau du dos. La ceinture sous-abdominale passe donc sous le revêtement du siège (ill. G).
8. Prenez la ceinture diagonale et insérez-la maintenant entre la coque du siège et L'appui-tête dans le guide de ceinture diagonale vert sur L'appui-tête (Fig. H, a). Assurez-vous également que la ceinture diagonale se trouve dans l'encoche de la coque du siège (Fig. H, b).
9. Serrez la ceinture à 3 points aussi fort que possible et veiller à ce que le siège-auto soit bien appuyé contre le dossier du siège-auto et qu'il n'y ait pas d'espace (ill. I).
10. Replacez le coussin de tête ainsi que l'insert confort dans le siège-auto (ill. J).
11. Installez votre enfant dans son siège-auto.
12. Réglez la hauteur de l'appuie-tête comme décrit précédemment.
13. Refermez la boucle de la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
14. Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles.
15. Veillez à ce que les courroies ne soient pas tordues.
16. Après chaque installation de l'enfant, assurez-vous que la ceinture à 3 points de la voiture est sous tension et que le siège-auto est parfaitement maintenu.

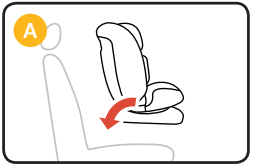
DANGER EXTRÊME

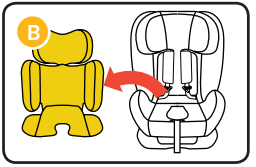
Il est recommandé d'installer le siège-auto pour enfant sur le siège arrière du véhicule. NE PAS fixer le siège-auto pour enfant dos à la route dans la catégorie de taille 40 à 105 cm sur le siège avant, où se trouve un airbag. Sauf si l'airbag peut être désactivé. Consultez le manuel d'utilisation du véhicule à ce sujet.

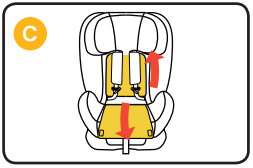
INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO

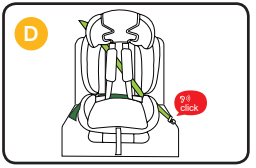
2) Classe de taille 76-105 cm, min. 15 mois, max. 18 kg, face à la route

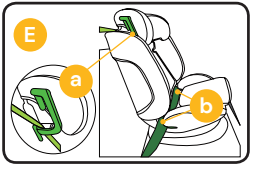
IMPORTANT : N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT DÉPASSÉ L'ÂGE DE 15 MOIS.

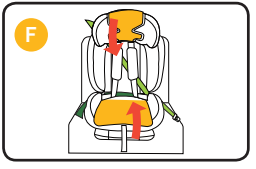


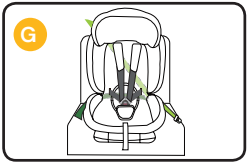


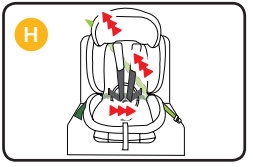






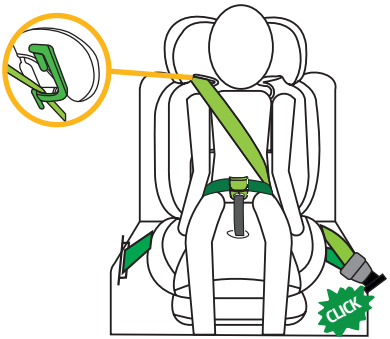


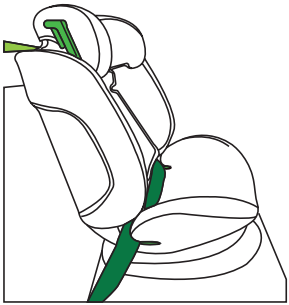




1. Placez le siège-auto face à la route sur votre siège-auto et réglez-le sur la position d'assise 1, 2 ou 3 (illustration A).
2. Ouvrez le système de ceinture et retirez le coussin de tête ainsi que l'insert confort (ill. B).
3. Ouvrez la housse dans la zone arrière et repliez-la vers l'avant. De même, rabattez la partie inférieure de la housse de L'appuie-tête vers le haut (Fig. C).
4. Tirez complètement la sangle à 3 points du véhicule. Guidez-le derrière le système de ceinture à 5 points du siège auto pour enfant et insérez la languette de ceinture dans le verrou de ceinture du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible (Fig. D).
5. Enfilez la ceinture diagonale de la ceinture à 3 points dans le guide de ceinture diagonale vert sur L'appui-tête (Fig. E, a). Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale passe à travers les deux guides de ceinture sous-abdominale (Fig. E, b). Sur le côté de la boucle de ceinture du véhicule, la ceinture diagonale doit également passer à travers le guide de ceinture sous-abdominale.
6. Refermez la housse au niveau du dossier (ill. F).
7. La ceinture à 3 points du véhicule passe donc sous la housse de siège du siège auto pour enfant (Fig. G).
8. Serrez la ceinture à 3 points aussi fort que possible et veiller à ce que le siège-auto soit bien appuyé contre le dossier du siège-auto et qu'il n'y ait pas d'espace (ill. H).
9. Installez votre enfant dans son siège-auto.
10. Réglez la hauteur de l'appuie-tête comme décrit précédemment.
11. Refermez la boucle de la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
12. Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles.
13. Assurez-vous que les sangles ne sont pas tordues.
14. Après chaque installation de l'enfant, assurez-vous que la ceinture à 3 points de la voiture est sous tension et que le siège-auto est parfaitement maintenu.

3) classe de taille 100-150 cm, orienté vers l'avant





1. La ceinture à 5 points du siège auto doit être rangée comme décrit précédemment. Celui-ci n'est pas nécessaire dans cette classe de taille. Ensuite, préparez le crochet de ceinture sous-abdominale Vert.
2. Le siège auto pour enfant est utilisé dans cette classe de taille et doit être réglé en position assise 1.
3. Poussez fermement le siège auto pour enfant contre le dossier du siège auto.
4. Enfilez la ceinture diagonale de la ceinture à 3 points de la voiture à travers le guide de ceinture diagonale sur le repose-tête du siège auto pour enfant.
5. Enfilez la ceinture sous-abdominale de la ceinture à 3 points de la voiture à travers le premier guide de ceinture sous-abdominale dans le coin salon du siège auto pour enfant.
6. Installez votre enfant dans son siège-auto.
7. Ajustez la hauteur de l'appui-tête de sorte que la tête de l'enfant soit complètement dans l'appui-tête et que la sangle diagonale sorte à travers le guide de sangle au niveau des épaules de l'enfant.
8. Fermez la boucle de la sangle à 3 points jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
9. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale passe à l'intérieur du crochet de la ceinture sous-abdominale. L'utilisation du crochet de ceinture abdominale est facultative.
10. Assurez-vous que la ceinture diagonale et la ceinture sous-abdominale passent à travers le deuxième guide de ceinture sous-abdominale sur le siège auto de L'enfant, qui est dirigé vers la boucle de ceinture de la voiture.
11. Tirez sur la sangle diagonale pour la serrer. Assurez-vous que les sangles ne sont pas tordues.

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto per bambini. In caso di domande riguardo al prodotto, rivolgersi al nostro servizio clienti.

UTILIZZO

- Questo prodotto è adatto a bambini di altezza compresa tra 40 e 150 cm.
- **In caso di installazione orientata all'indietro per altezze da 40 a 105 cm (max. 18 kg)** il seggiolino è installato con la cintura a 3 punti dell'auto. Il bambino viene allacciato con la cintura a 5 punti del seggiolino auto per bambini.
- **Per l'installazione in senso di marcia da 76 a 105 cm di altezza** e con un'età minima di 15 mesi, il seggiolino viene installato utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto. Il bambino è legato con la cintura a 5 punti del seggiolino.
- **In caso di installazione orientata per altezze da 100 a 150 cm** il bambino è legato insieme al seggiolino utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto.

PERICOLO ESTREMO

Si consiglia di installare il seggiolino auto per bambini sul sedile posteriore del veicolo. Per l'utilizzo orientato all'indietro per la classe di altezza da 40 a 105 cm, NON fissare il seggiolino auto sul sedile anteriore se è presente un airbag, a meno che non ci sia la possibilità di disattivare l'airbag. A tale scopo, leggere le istruzioni d'uso del veicolo.

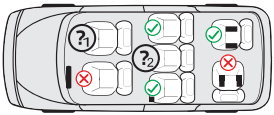
AVVISO

AVVISO (40–105 cm):
Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ottimizzato della categoria "universal". È stato approvato in conformità al Regolamento UN n. 129 principalmente per l'uso sui sedili per veicoli adatti ai sistemi di ritenuta ottimizzati della categoria "universal", come specificato dal costruttore del veicolo nel manuale del veicolo. In caso di dubbio, è possibile consultare il costruttore del sistema di ritenuta per bambini ottimizzato o il rivenditore.

AVVISO (100–150 cm):
Si tratta di un rialzo per bambini i-Size ottimizzato. È omologato ai sensi del regolamento n. 129 per l'utilizzo primario su "sedili i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nelle istruzioni per l'uso del veicolo. Nel dubbio, rivolgersi al produttore del sistema di ritenuta per bambini esteso o al rivenditore.

IMPORTANTE

NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO IN SENSO DI MARCIA FINO A QUANDO IL BAMBINO NON HA RAGGIUNTO I 15 MESI DI ETÀ.



1: Solo in presenza almeno di una cintura a 3 punti. Per l'uso orientato all'indietro, inoltre, solo se l'airbag può essere disattivato.

2: Solo in presenza almeno di una cintura a 3 punti.

La seguente tabella contiene informazioni sui dispositivi e sui metodi di fissaggio:

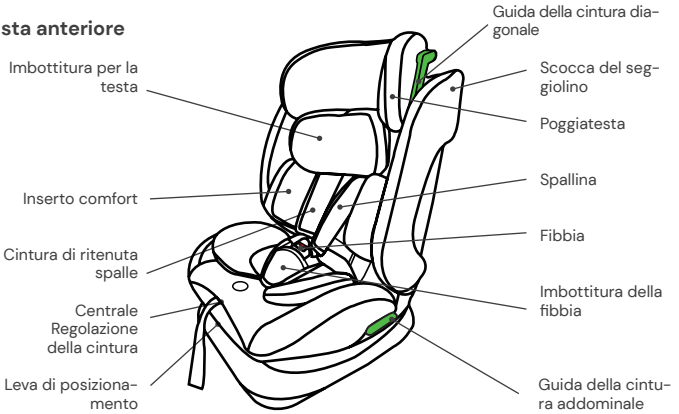
Classe di altezza	**Direzione di montaggio**	**Installazione**	**Tipo**	**Dispositivo di sicurezza del bambino**
40–105 cm	Orientato all'indietro	Cintura a 3 punti dell'auto	Cintura universale	Cintura a 5 punti del seggiolino auto
76-105 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	Cintura universale	Cintura a 5 punti del seggiolino auto
100–150 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	i-Size Booster seat	Cintura a 3 punti dell'auto

AVVERTENZA

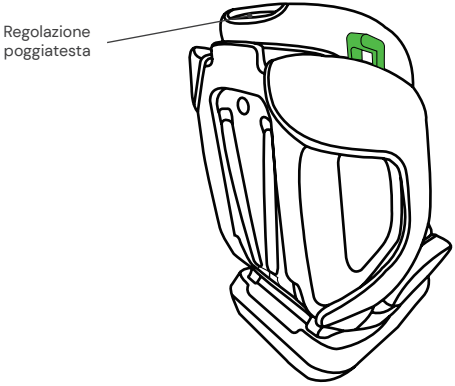
- Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso al fine di garantire la sicurezza del bambino. Conservare il presente manuale. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni al bambino.
- Per bambini con un peso inferiore ai 18 kg e un'altezza fino a 105 cm, il seggiolino può essere utilizzato esclusivamente con il proprio sistema di cinture a 5 punti.
- Per bambini di peso superiore ai 18 kg e un'altezza superiore a 105 cm, il seggiolino per bambini NON può essere utilizzato con il sistema di cinture a 5 punti.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nel manuale e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare il presente seggiolino auto per bambini in casa. Il seggiolino auto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
- Non collocare il seggiolino auto per bambini orientato all'indietro su un sedile anteriore con l'airbag attivato. Ciò può causare lesioni gravi o portare alla morte.
- Il seggiolino per bambini deve essere sostituito nel caso in cui sia stato sottoposto a forti sollecitazioni a causa di un incidente.
- Per motivi di sicurezza, il seggiolino auto per bambini deve essere fissato nel veicolo anche quando il bambino non vi è seduto.
- Accertarsi sempre che tutte le cinture che tengono saldo il seggiolino auto per bambini al veicolo siano strette e che tutte le cinture che trattengono il bambino siano state adattate alla corporatura del bambino. Assicurarsi inoltre che le cinture non siano attorcigliate.
- Il bagaglio o altri oggetti che possano causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati correttamente.
- Gli oggetti rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo che non possano essere bloccati da un sedile mobile o da uno sportello del veicolo.
- È importante che le cinture di sicurezza incorporate nella parte bassa del seggiolino fissino saldamente il bacino del bambino. Per evitare cadute, il bambino deve sempre avere le cinture allacciate.
- È pericoloso apportare modifiche o integrazioni al prodotto senza il consenso dell'autorità competente. L'inosservanza delle istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini può rappresentare un pericolo per la sicurezza del bambino.
- Questo seggiolino è progettato per bambini con un'altezza massima di 150 cm. Non sovraccaricare il seggiolino auto trasportando su di esso più di un bambino o carichi aggiuntivi.
- Il dispositivo di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la fodera del seggiolino.
- La fodera del sedile non deve essere sostituita con una diversa da quella raccomandata dal costruttore, in quanto tale fodera è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

PARTI DEL SEGGIOLINO

Vista anteriore



Vista posteriore



UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

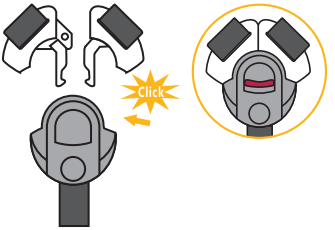
Regolazione della cintura

- Per slacciare la cintura, premere con una mano il pulsante per la regolazione della cintura nella zona del sedile. Tenere la fibbia con l'altra mano e allentare con cautela le cinture allacciate.
- Tirare la linguetta di regolazione anteriore per stringere le cinture. Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.



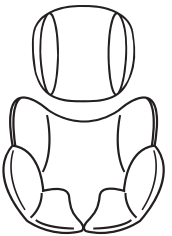
Apertura/chiusura della cintura

- Per sbloccare la cintura, premere il pulsante della fibbia, estrarre le due linguette della fibbia e separarle.
- Per bloccare la cintura, collegare prima le due linguette e inserirle insieme nella fibbia.

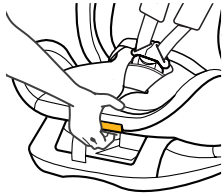


Imbottitura per la testa e inserto comfort

- L'imbottitura per la testa e l'inserto comfort sono progettati per bambini con un'altezza di 40–70 cm.
- Rimuovere entrambi gli inserti non appena il bambino abbia superato l'altezza specificata.



Impostazione dell'angolo di inclinazione del seggiolino auto per bambini



- Azionare con una mano la leva di posizione posta nella parte anteriore inferiore della scocca del seggiolino.
- Tenere la scocca del seggiolino con l'altra mano e regolare l'angolazione.

Sono possibili le seguenti posizioni di seduta:
(osservare l'etichetta sul seggiolino)

Orientato all'indietro,
altezza 40–105 cm,
1 posizione (R)



Unicamente orientato all'indietro
(Figura illustrativa)

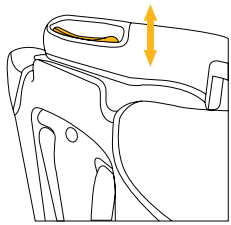
Senso di marcia,
altezza 76-105 cm,
almeno 15 mesi di età:
3 posizioni (1-3)



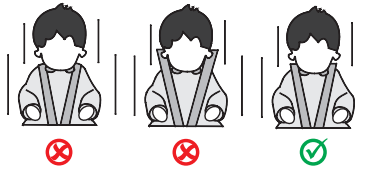
Unicamente orientato in avanti
(Figura illustrativa)

Orientato in avanti,
Altezza del corpo 100–150 cm,
almeno 3 anni,
1 posizione (1)

Regolazione del poggiatesta



- Allentare la cintura e tirare la leva per la regolazione del poggiatesta posta sul retro del seggiolino auto per bambini. Muovere il poggiatesta fino ad innestarlo all'altezza desiderata.
- Assicurarsi che le cinture di ritenuta spalle fuoriescano dal seggiolino auto per bambini appena sopra le spalle del bambino.
- Rilasciare la leva e assicurarsi che il poggiatesta sia innestato.



UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

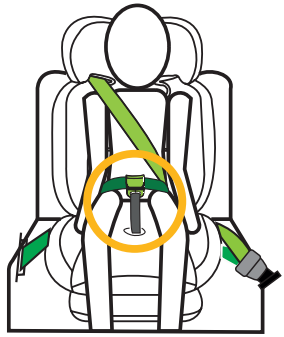
Stivaggio dell'imbracatura a 5 punti per la classe di taglia 100-150 cm

- Estendere l'imbracatura alla sua lunghezza massima.
- Aprire l'imbracatura e rimuovere il cuscinetto della fibbia.
- Tirare con cautela il rivestimento dalla zona del sedile in modo da poter estrarre la fibbia attraverso l'apertura nel rivestimento del sedile.
- Aprire il rivestimento nella zona posteriore utilizzando i bottoni a pressione o la chiusura in velcro (a seconda del modello) e ripiegarlo in avanti.
- Inserire le linguette della fibbia dell'imbracatura nella fibbia dell'imbracatura e riporla nell'incavo nella zona del sedile. A tal fine, rimuovere prima i due pezzi di materiale di riempimento dall'incavo. Quindi riposizionare il pezzo più sottile sulla fibbia della cintura nell'incavo.
- Ora riporre le cinghie e le imbottiture per le spalle dietro la parte inferiore del rivestimento del poggiatesta. Anche i cuscinetti della fibbia della cintura possono essere rimossi completamente.
- Rimuovere il gancio della cintura addominale dall'incavo nella zona del sedile. Guidare il gancio verso l'alto attraverso l'apertura nel rivestimento del sedile. Ricollegare il cuscinetto della fibbia della cintura.
- Ora ripiegare il rivestimento dello schienale e chiudere i bottoni a pressione o la chiusura in velcro.
- Allineare accuratamente il rivestimento del sedile nella zona del sedile.
- Conservare tutte le parti rimosse in un luogo sicuro.



Gancio per cintura addominale per la classe di altezza 100–150 cm

- Quando si allaccia la cintura di sicurezza del bambino, assicurarsi che la cintura addominale della cintura a 3 punti dell'auto passi all'interno del gancio per cintura addominale. Assicurarsi che la cinghia non sia attorcigliata.
- ATTENZIONE: la cintura diagonale non deve passare all'interno del gancio per cintura addominale.
- L'uso del gancio per la cintura addominale è facoltativo.



PULIZIA

Al fine di garantire un utilizzo prolungato del seggiolino auto per bambini, non utilizzare solventi e detergenti abrasivi o aggressivi durante la pulizia del seggiolino auto per bambini. Dopo ogni lavaggio controllare la tenuta del tessuto e delle cuciture. Per il lavaggio del tessuto seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta (vedi sotto).



Lavare a 30 °C, ciclo delicati



NON stirare



NON candeggiare



NON lavare a secco



Asciugatura in tamburo a bassa temperatura

MANUTENZIONE

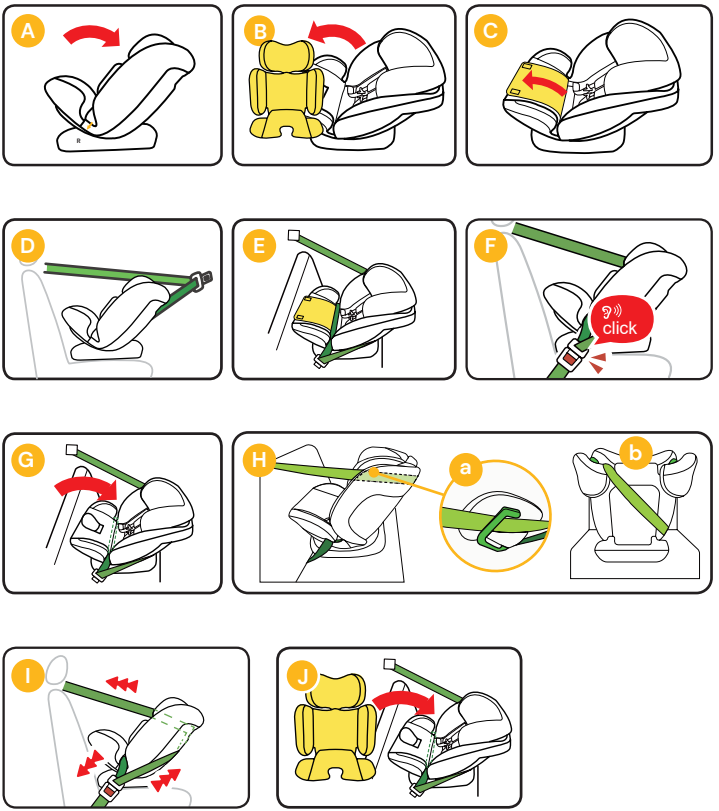
Controllare regolarmente le condizioni del prodotto per individuare eventuali danni. In caso di danni, il seggiolino auto per bambini non deve più essere utilizzato e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

In caso di domande o problemi, si prega di contattare il **servizio clienti Osann al numero +49 (0)7731 970077**.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

1) Classe di altezza 40–105 cm, max. 18 kg, orientato all'indietro





1. Impostare il seggiolino per bambini nella posizione di seduta R e posizionarlo rivolto all'indietro sul sedile del veicolo (Fig. A).
2. Aprire il sistema di cinture e rimuovere il cuscino per la testa e l'inserto comfort (Fig. B).
3. Aprire il rivestimento nella parte posteriore e piegarlo in avanti (Fig. C).
4. Estrarre completamente la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto (Fig. D).
5. Far passare la cintura addominale sulla zona del seggiolino e la cintura diagonale lungo il lato esterno del seggiolino (Fig. E.).
6. Inserire la linguetta della cintura di sicurezza a 3 punti nella fibbia della cintura di sicurezza dell'auto fino a sentire l'innesto (Fig. F).
7. Richiudere il rivestimento nell'area posteriore. La cintura addominale passa quindi sotto il rivestimento del seggiolino (Fig. G).
8. Prendere la cintura diagonale e inserirla tra la scocca del sedile e il poggiatesta nella guida verde della cintura diagonale sul poggiatesta (Fig. H, a). Assicurarsi inoltre che la cintura diagonale si trovi nell'incavo della scocca del sedile (Fig. H, b).
9. Tirare la cintura a 3 punti il più possibile e assicurarsi che il seggiolino si inserisca perfettamente nello schienale del sedile e che non vi siano spazi vuoti (Fig. I).
10. Riposizionare il cuscino per la testa e l'inserto comfort nel seggiolino (Fig. J).
11. Posizionare il bambino nel seggiolino.
12. Regolare l'altezza del poggiatesta come descritto sopra.
13. Chiudere nuovamente la linguetta della cintura finché non si sente uno scatto.
14. Tirare la linguetta di regolazione anteriore per stringere le cinture.
15. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.
16. Assicurarsi che la cintura a 3 punti dell'auto sia in tensione e che il seggiolino sia fissato in modo ottimale ogni volta che si mette il bambino sul seggiolino.

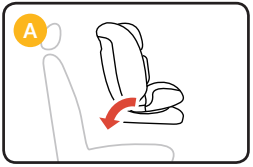
PERICOLO ESTREMO

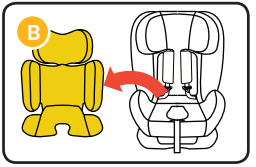
Si raccomanda di installare il seggiolino sul sedile posteriore del veicolo. NON fissare il seggiolino in senso contrario alla marcia nella categoria da 40 a 105 cm sul sedile anteriore dove è presente un airbag, a meno che l'airbag non possa essere disattivato. Consultare le istruzioni per l'uso del veicolo.

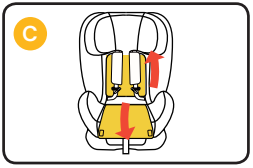
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

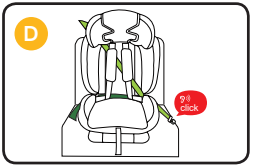
2) Categoria di dimensioni 76-105 cm, min. 15 mesi, max. 18 kg, in senso di marcia

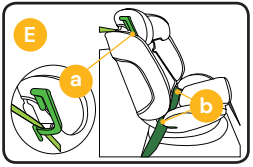
IMPORTANTE: NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO NEL SENSO DI MARCIA FINO A QUANDO IL BAMBINO NON HA RAGGIUNTO L'ETÀ DI 15 MESI.

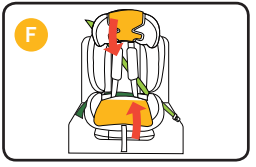


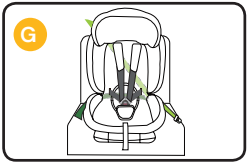


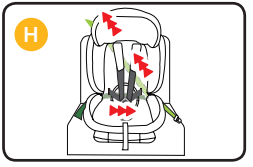






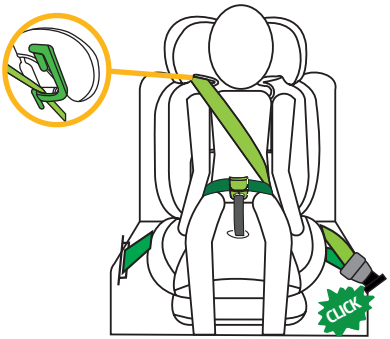


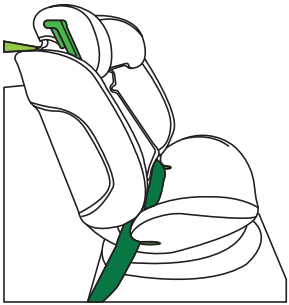




1. Posizionare il seggiolino in senso di marcia sul sedile dell'auto e regolarlo in posizione 1, 2 o 3 (Fig. A).
2. Aprire il sistema di cinture e rimuovere il cuscino per la testa e l'inserto comfort (Fig. B).
3. Aprire il rivestimento nella parte posteriore e piegarlo in avanti. Piegare anche la parte inferiore del rivestimento del poggiatesta verso l'alto (Fig. C).
4. Estrarre completamente la cintura a 3 punti del veicolo. Passarla dietro il sistema di cinture a 5 punti del seggiolino per bambini e inserire la linguetta della cintura nella fibbia del veicolo fino a quando non si sente un clic (Fig. D).
5. Infilare la cintura diagonale della cintura a 3 punti nella guida verde della cintura diagonale sul poggiatesta (Fig. E, a). Assicurarsi che la cintura addominale passi attraverso entrambe le guide della cintura addominale (Fig. E, b). Sul lato della fibbia del veicolo, anche la cintura diagonale deve passare attraverso la guida della cintura addominale.
6. Richiudere il rivestimento nella zona posteriore (Fig. F).
7. La cintura a 3 punti del veicolo passa quindi sotto il rivestimento del seggiolino per bambini (Fig. G).
8. Tirare la cintura a 3 punti il più possibile e assicurarsi che il seggiolino si inserisca perfettamente nello schienale del sedile e che non vi siano spazi vuoti (Fig. H).
9. Posizionare il bambino nel seggiolino.
10. Regolare l'altezza del poggiatesta come descritto sopra.
11. Chiudere nuovamente la linguetta della cintura finché non si sente uno scatto.
12. Tirare la linguetta di regolazione anteriore per stringere le cinture.
13. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.
14. Assicurarsi che la cintura a 3 punti dell'auto sia in tensione e che il seggiolino sia fissato in modo ottimale ogni volta che si mette il bambino sul seggiolino.

3) Classe di dimensioni 100–150 cm, orientato in avanti





1. Il sistema di cinture a 5 punti del seggiolino per bambini deve essere riposto come descritto in precedenza. Non è necessario in questa classe di dimensioni. Successivamente, il gancio verde della cintura addominale deve essere preparato.
2. Il seggiolino per bambini viene utilizzato in questa classe di dimensioni orientato in avanti e deve essere impostato nella posizione di seduta 1.
3. Spingere il seggiolino per bambini saldamente contro lo schienale del sedile dell'auto.
4. Infilare la cintura diagonale della cintura a 3 punti dell'auto attraverso la guida della cintura diagonale sul poggiatesta del seggiolino per bambini.
5. Fate passare la cintura addominale della cintura a 3 punti dell'auto attraverso la prima guida della cintura addominale nell'area del sedile del seggiolino per bambini.
6. Posizionare il bambino nel seggiolino.
7. Regolate l'altezza del poggiatesta in modo che la testa del bambino sia completamente nel poggiatesta e la cintura diagonale esca dalla guida della cintura all'altezza delle spalle del bambino.
8. Chiudete la fibbia della cintura a 3 punti finché non si sente uno scatto.
9. Assicuratevi che la cintura addominale passi all'interno del gancio della cintura addominale. L'uso del gancio della cintura addominale è opzionale.
10. Assicuratevi che sia la cintura diagonale che la cintura addominale passino attraverso la seconda guida della cintura addominale sul seggiolino per bambini, che è rivolta verso la fibbia della cintura dell'auto.
11. Tirate la cintura diagonale per stringerla. Assicuratevi che le cinture non siano attorcigliate.

Hartelijk dank dat u gekozen heeft voor ons autostoeltje. Als u hulp nodig heeft bij dit product, kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

GEBRUIK

- Dit product is geschikt voor kinderen met een lengte van 40 tot 150 cm.
- **Bij montage achterwaarts gericht van 40 tot 105 cm lichaamslengte (max. 18 kg)** wordt het autostoeltje met de 3-puntsgordel van de auto gemonteerd. Het kind wordt vastgezet met de 5-puntsgordel van het autostoeltje.
- **Voor een voorwaarts gerichte installatie van 76 tot 105 cm lang** en een minimumleeftijd van 15 maanden wordt het autostoeltje geïnstalleerd met behulp van de driepuntsgordel van de auto. Het kind zit vast met de vijfpuntsgordel van het autostoeltje.
- **Bij montage voorwaarts gericht van 100 tot 150 cm lichaamslengte** wordt het kind samen met het autostoeltje met de 3-puntsgordel van de auto vastgezet.

EXTREEM GEVAAR

Het wordt aanbevolen om het autostoeltje op de achterbank van de auto te plaatsen. Bevestig het achterwaarts gerichte autostoeltje bij een lichaamslengte van 40 tot 105 cm NIET op een voorstoel waar zich een airbag bevindt. Tenzij de airbag gedeactiveerd kan worden. Lees dit na in de handleiding van de auto.

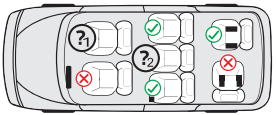
AANWIJZING

AANWIJZING (40-105 cm):
Dit is een met gordel beveiligd verbeterd kinderbeveiligingssysteem in de categorie "universeel". Het is overeenkomstig VN-reglement nr. 129 goedgekeurd voor gebruik op hoofdzakelijk autostoelen die geschikt zijn voor verbeterde bevestigingssystemen in de categorie "universeel", zoals aangegeven door de autofabrikant in de handleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

AANWIJZING (100-150 cm):
Dit is een geoptimaliseerde i-Size-autostoeltjeverhoger. Deze is volgens reglement nr. 129 in eerste instantie goedgekeurd voor gebruik op 'i-Size-autostoelen' zoals gespecificeerd door de autofabrikant in de handleiding van de auto. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het uitgebreide kinderbeveiligingssysteem of met uw dealer.

BELANGRIJK

GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NIET IN DE RIJRICHTING TOTDAT HET KIND DE LEEFTIJD VAN 15 MAANDEN HEEFT BEREIKT.



1.: Alleen als er ten minste een driepuntsgordel is. Voor achterwaarts gericht gebruik bovendien alleen als de airbag kan worden gedeactiveerd.

2.: Alleen als er ten minste een driepuntsgordel is.

De volgende tabel bevat informatie over de bevestigingsvoorzieningen en -methodes:

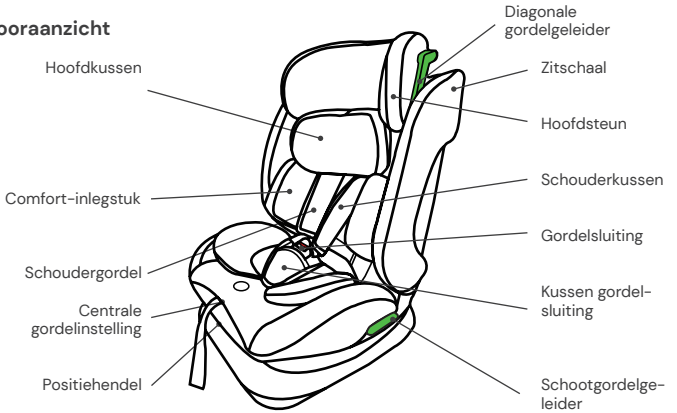
Lengte-klasse	**Montage-richting**	**Installatie**	**Type**	**Beveiliging van het kind**
40-105 cm	Achter-waarts gericht	3-puntsgordel van de auto	Universal belted	5-puntsgor-del van het autostoeltje
76-105 cm	Voorwaarts gericht	Driepuntsgordel van de auto	Universe-le gordel	5-puntsgor-del van het autostoeltje
100-150 cm	Voorwaarts gericht	3-puntsgordel van de auto	i-Size Booster seat	3-puntsgordel van de auto

WAARSCHUWING

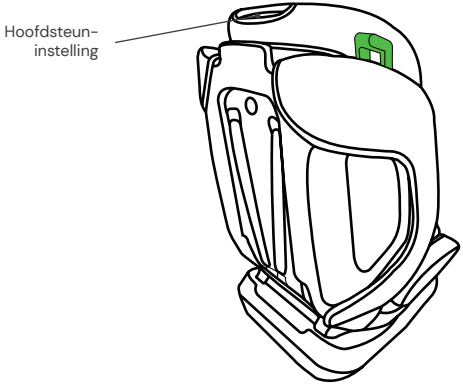
- Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Bewaar deze handleiding. Niet-inachtneming van de aanwijzingen in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel bij uw kind.
- Het autostoeltje kan met het eigen 5-puntsgordelsysteem alleen voor kinderen onder een lichaamsgewicht van 18 kg en een lichaamslengte tot 105 cm worden gebruikt.
- Het autostoeltje kan met het 5-puntsgordelsysteem NIET voor kinderen met een lichaamsgewicht van meer dan 18 kg en een lichaamslengte van meer dan 105 cm worden gebruikt.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en in het kinderbeveiligingssysteem aangeduide contactpunten.
- Gebruik dit autostoeltje niet thuis. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in de auto.
- Laat uw kind op geen enkel moment zonder toezicht in het stoeltje.
- Bevestig het achterwaarts gerichte autostoeltje niet op een voorstoel met geactiveerde airbag. Dit kan ernstig of zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.
- Het autostoeltje moet worden vervangen als het bij een ongeval blootgesteld is aan sterke belastingen.
- Om veiligheidsredenen moet het autostoeltje ook in de auto bevestigd zijn, als er geen kind op het autostoeltje zit.
- Zorg er altijd voor dat alle bevestigingspunten waarmee het autostoeltje in de auto is bevestigd goed vastzitten en dat alle gordels die het kind beveiligen, aan het lichaam van het kind aangepast zijn. Zorg er ook voor de gordels niet verdraaid zijn.
- Bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden vastgemaakt.
- Stijve voorwerpen en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd, dat ze niet klem kunnen raken door een beweegbare zitting of een portier.
- Het is belangrijk dat de onderste gordels het bekken van het kind goed vastzetten. Om een risico op vallen te voorkomen, moet uw kind altijd vastzitten in de gordel.
- Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de verantwoordelijke instantie wijzigingen of uitbreidingen aan het product aan te brengen. Het niet opvolgen van de installatieaanwijzingen van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem leidt eveneens tot gevaren voor de veiligheid van uw kind.
- Dit autostoeltje is ontworpen voor kinderen met een lichaamslengte van maximaal 150 cm. Overbelast het autostoeltje nooit door meer dan één kind of aanvullende lasten erin te vervoeren.
- Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bekleding worden gebruikt.
- De bekleding mag niet worden vervangen door bekleding die niet door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat deze een vast onderdeel van de beveiliging is.

ONDERDELEN AUTOSTOELTJE

Vooraanzicht



Achteraanzicht



GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE

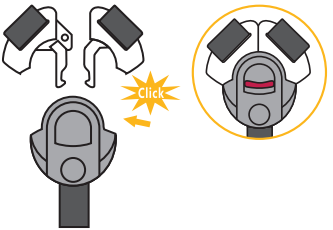
Gordel instellen

- Om de gordel los te maken, drukt u met één hand op de knop voor de gordelverstelling in het zitgedeelte. Houd het gordelslot met de andere hand vast en maak de aangebrachte gordels voorzichtig iets losser.
- Trek aan het voorste verstellipje om de gordels strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn verdraaid.



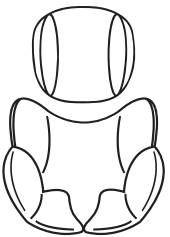
Gordel openen/sluiten

- Om de gordel te ontgrendelen, drukt u op de knop van het gordelslot, trekt u de beide gesptongen eruit en maakt u deze van elkaar los.
- Om de gordel te vergrendelen, verbindt u eerst de beide gesptongen en steekt u deze samen in het gordelslot.

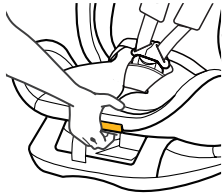


Hoofdkussen en comfort-inlegstuk

- Het hoofdkussen en het comfort-inlegstuk zijn ontworpen voor baby's met een lichaamslengte van 40-75 cm.
- Gelieve beide inlegstukken te verwijderen zodra uw kind de aangegeven lichaamslengte heeft overschreden.



Hellingshoek van het autostoeltje instellen



- Bedien de positiehendel onderaan de voorzijde van de zitschaal met één hand.
- Houd met de andere hand de zitschaal vast en stel de hoek in.

De volgende zitposities zijn mogelijk:
(Neem het label op het autostoeltje in acht)



Alleen achterwaarts gericht (voorbeeld)

Achterwaarts gericht,
Lichaamslengte 40-105 cm,
1 positie (R)

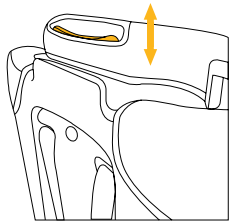


Alleen voorwaarts gericht (Voorbeeld)

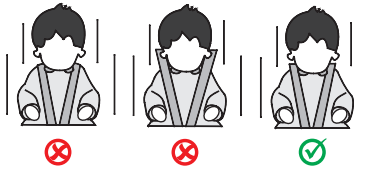
Naar voren gericht,
Hoogte 76-105 cm,
minstens 15 maanden oud:
3 posities (1-3)

Voorwaarts gericht,
Lichaamslengte 100-150 cm,
min. 3 jaar oud,
1 positie (1)

Hoofdsteun instellen



- Maak de gordel los en trek aan de hendel voor het instellen van de hoofdsteun aan de achterzijde van het autostoeltje. Beweeg de hoofdsteun tot deze op de juiste hoogte vastklikt.
- Let erop dat de schoudergordels precies over de schouders van uw kind uit het autostoeltje worden geleid.
- Laat de hendel los en controleer of de hoofdsteun is vastgeklikt.



GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE

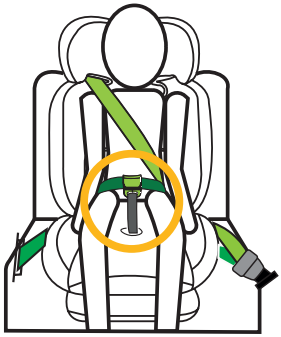
Opbergen van de 5-puntsgordel voor lengteklasse 100–150 cm

- Strek het gordelsysteem uit tot zijn maximale lengte.
- Open het gordelsysteem en verwijder het kussen van de gesp.
- Trek de hoes voorzichtig van het zitgedeelte af, zodat u de gesp door de opening in de stoelhoes kunt trekken.
- Open de hoes aan de achterkant met behulp van de drukknopen of klittenbandsluiting (afhankelijk van het model) en vouw deze naar voren.
- Steek de tongen van de gordelsluiting in de gordelsluiting en berg deze op in de uitsparing in het zitgedeelte. Verwijder hiervoor eerst de twee stukken vulmateriaal uit de uitsparing. Plaats vervolgens het dunnere stuk terug op de gordelsluiting in de uitsparing.
- Berg nu de schouderbanden en schouderkussens op achter het onderste deel van de hoofdsteunhoes. De gordelsluitingskussens kunnen ook volledig worden verwijderd.
- Verwijder de haak van de heupgordel uit de uitsparing in het zitgedeelte. Leid de haak omhoog door de opening in de stoelhoes. Bevestig het kussen van de gordelsluiting weer.
- Klap nu de rugleuninghoes naar achteren en sluit de drukknopen of klittenbandsluiting.
- Leg de stoelhoes netjes in het zitgedeelte.
- Bewaar alle verwijderde onderdelen op een veilige plaats.



Heupgordelhaak voor lengteklasse 100–150 cm

- Let er bij het vastmaken van de autogordel op dat de heupgordel van de 3-puntsgordel van de auto binnen de heupgordelhaak loopt. Let erop dat de gordel niet is gedraaid.
- WAARSCHUWING: De diagonale gordel mag niet in de heupgordelhaak lopen.
- Het gebruik van de heupgordelhaak is optioneel.



REINIGING

Om uw autostoeltje lang te kunnen gebruiken, mag u voor de reiniging van het autostoeltje geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken. Controleer na elke wasbeurt de bestendigheid van de stof en de naden. Bij het wassen van de stof moeten de aanwijzingen op het etiket (zie hieronder) zorgvuldig worden opgevolgd.



Wassen op 30 °C, fijnwasprogramma



NIET strijken



NIET bleken



NIET chemisch reinigen



In droogtrommel drogen op lage temperatuur

ONDERHOUD

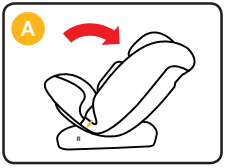
Controleer het product regelmatig op mogelijke schade. In geval van schade mag het autostoeltje niet meer worden gebruikt en moet deze buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.

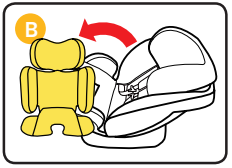
Neem bij vragen en problemen contact op met de **Osann klantenservice op +49 (0)7731 970077**.

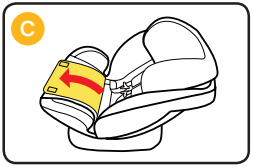
MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE

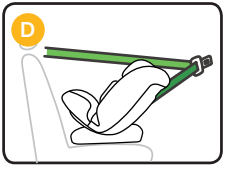
1) Lengteklasse 40–105 cm, max. 18 kg, achterwaarts gericht

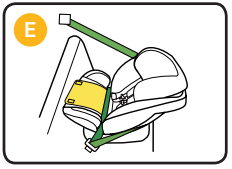




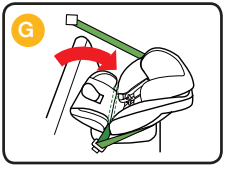


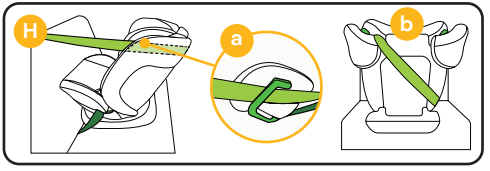


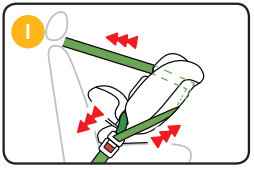


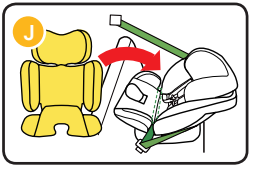












1. Stel de kinderautostoel in op de zitpositie R en plaats deze achterwaarts op de autostoel (Afbeelding A).
2. Open het gordelsysteem en verwijder het hoofdkussen en de comfort inlegger (Fig. B).
3. Open het deksel aan de achterkant en vouw het naar voren (Fig. C).
4. Trek de driepuntsgordel van de auto helemaal uit (fig. D).
5. Leid de heupgordel over het zitgedeelte en de diagonale gordel langs de buitenkant van het autostoeltje (Fig E.).
6. Steek het slot van de 3-punts veiligheidsgordel in het gordelslot van de autogordel totdat het hoorbaar vastklikt (Fig. F).
7. Sluit het deksel aan de achterkant weer. De heupgordel loopt daarom onder de bekleding door (Fig. G).
8. Neem de diagonale gordel en voer deze nu tussen de zitschaal en de hoofdsteun in de groene diagonale gordelgeleider aan de hoofdsteun in (Afbeelding H, a). Let er bovendien op dat de diagonale gordel zich in de inkeping van de zitschaal bevindt (Afbeelding H, b).
9. Trek de driepuntsgordel zo strak mogelijk aan en zorg ervoor dat het autostoeltje goed tegen de rugleuning van de autostoel past en dat er geen spleet is (Fig. I).
10. Plaats het hoofdkussen en de comfort inlegger terug in de autostoel (Fig. J).
11. Plaats je kind in het autostoeltje.
12. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan zoals hierboven beschreven.
13. Sluit het gordelslot opnieuw tot je een klik hoort.
14. Trek aan het verstellipje aan de voorkant om de gordels vast te maken.
15. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.
16. Zorg ervoor dat de driepuntsgordel van de auto onder spanning staat en dat het autostoeltje optimaal is vastgezet wanneer je het kind in het stoeltje zet.

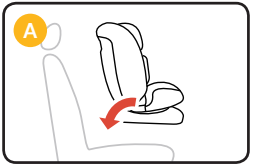
UITERST GEVAAR

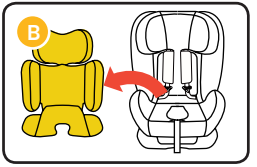
Het wordt aanbevolen om het autostoeltje op de achterbank van de auto te installeren. Bevestig het autostoeltje voor achterwaarts gericht gebruik in de maatcategorie 40 tot 105 cm NIET op de voorstoel waar zich een airbag bevindt. Tenzij de airbag kan worden gedeactiveerd. Raadpleeg de bedieningsinstructies van het voertuig voor meer informatie.

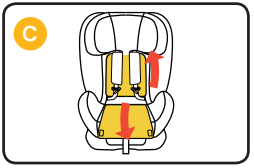
INSTALLATIE VAN DE AUTOSTOEL

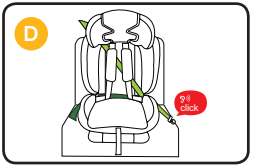
2) Afmetingen 76-105 cm, min. 15 maanden, max. 18 kg, voorwaarts gericht

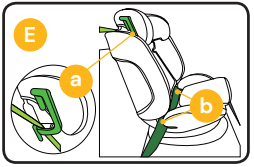
BELANGRIJK: GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NIET IN DE RIJRICHTING TOTDAT HET KIND DE LEEFTIJD VAN 15 MAANDEN HEEFT BEREIKT.

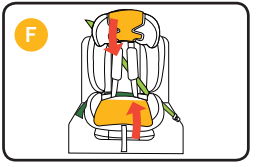


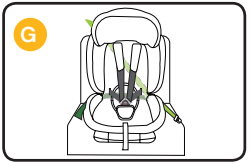


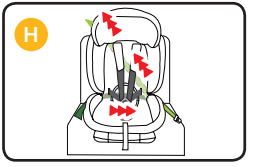






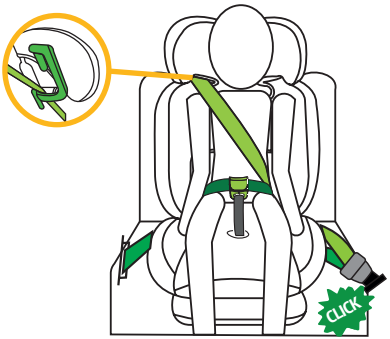


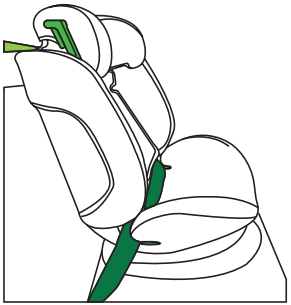




1. Plaats het autostoeltje met de voorkant naar je toe op de autostoel en stel het in op stoelpositie 1, 2 of 3 (Afb. A).
2. Open het gordelsysteem en verwijder het hoofdkussen en de comfort inlegger (Fig. B).
3. Open de hoes in het ruggebied en vouw deze naar voren. Vouw ook het onderste deel van de hoofdsteunhoes naar boven (Fig. C).
4. Trek de 3-puntsgordel van het voertuig volledig uit. Leid deze achter het 5-puntsgordelsysteem van het kinderzitje langs en steek de gordeltong in het gordelslot van het voertuig totdat deze hoorbaar vastklikt (Fig. D).
5. Rijg de diagonale gordel van de 3-puntsgordel in de groene diagonale gordelgeleider aan de hoofdsteun (Fig. E, a). Zorg ervoor dat de heupgordel door beide heupgordelgeleiders loopt (Fig. E, b). Aan de kant van het gordelslot van het voertuig moet ook de diagonale gordel door de heupgordelgeleider worden geleid.
6. Sluit het deksel aan de achterkant weer (Afb. F).
7. De 3-puntsgordel van het voertuig loopt dus onder de stoelbekleding van het kinderzitje (Fig. G).
8. Trek de driepuntsgordel zo strak mogelijk aan en zorg ervoor dat het autostoeltje goed tegen de rugleuning van de autostoel past en dat er geen spleet is (Afb. H).
9. Plaats je kind in het autostoeltje.
10. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan zoals hierboven beschreven.
11. Sluit het gordelslot opnieuw tot je een klik hoort.
12. Trek aan het verstellipje aan de voorkant om de gordels vast te maken.
13. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.
14. Zorg ervoor dat de driepuntsgordel van de auto onder spanning staat en dat het autostoeltje optimaal is vastgezet wanneer je het kind in het stoeltje zet.

3) Maatklasse 100–150 cm, voorwaarts gericht





1. De 5-puntsgordel van het kinderzitje moet zoals eerder beschreven worden opgeborgen. Deze is in deze maatklasse niet nodig. Vervolgens moet de groene heupgordelhaak worden voorbereid.
2. Het kinderzitje wordt in deze maatklasse voorwaarts gericht gebruikt en moet in zitpositie 1 worden ingesteld.
3. Schuif het kinderzitje stevig tegen de rugleuning van de autostoel.
4. Rijg de diagonale gordel van de 3-puntsgordel van de auto door de diagonale gordelgeleider aan de hoofdsteun van het kinderzitje.
5. Rijg de heupgordel van de 3-puntsgordel van de auto door de eerste heupgordelgeleider in het zitgedeelte van het kinderzitje.
6. Plaats je kind in het autostoeltje.
7. Stel de hoogte van de hoofdsteun zo in dat het hoofd van het kind volledig in de hoofdsteun ligt en de diagonale gordel door de gordelgeleider op schouderhoogte van het kind naar buiten komt.
8. Sluit de gordelsluiting van de 3-puntsgordel tot je een klik hoort.
9. Zorg ervoor dat de heupgordel binnen de heupgordelhaak loopt. Het gebruik van de heupgordelhaak is optioneel.
10. Zorg ervoor dat zowel de diagonale gordel als de heupgordel door de tweede heupgordelgeleider van het kinderzitje loopt, die naar het gordelslot van de auto gericht is.
11. Trek aan de diagonale gordel om deze strak te trekken. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.

Gracias por elegir nuestra silla de coche para niños. Si necesita ayuda con este producto, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.

USO

- Este producto es adecuado para niños con una estatura de 40 a 150 cm.
- **Cuando se instala orientado hacia atrás de 40 a 105 cm de estatuar (máx. 18 kg)** el asiento infantil está instalado con el cinturón de 3 puntos del automóvil. Se sujeta al niño con el cinturón de 5 puntos del asiento infantil abrochado.
- **Para la instalación en sentido de la marcha a partir de una altura de 76 a 105 cm** y una edad mínima de 15 meses, la silla infantil se instala utilizando el arnés de 3 puntos del automóvil. El niño se sujeta con el arnés de 5 puntos de la sillita.
- **Cuando se instala orientado hacia delante de 100 a 150 cm de estatura** el niño se sujeta junto con el asiento infantil para automóvil mediante el cinturón de 3 puntos del automóvil.

PELIGRO EXTREMO

Se recomienda instalar el asiento infantil en el asiento trasero del vehículo. En el caso de la clase de estatura 40 a 105 cm, NO fije el asiento infantil a contramarcha en el asiento delantero donde exista un airbag, a menos que el airbag se pueda desactivar. Para más información, consulte el manual de instrucciones del vehículo.

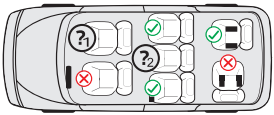
NOTA

NOTA (40–105 cm):
Se trata de un sistema de retención infantil mejorado con cinturón de seguridad de la categoría "universal". Ha sido homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principalmente en asientos de vehículos adecuados para sistemas de retención mejorados de la categoría «universal», tal y como especifica el fabricante del vehículo en el manual del mismo. En caso de duda, se puede consultar al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al vendedor.

NOTA (100–150 cm):
Se trata de un asiento elevador i-Size optimizado. Está homologado según el Reglamento n.º 129 para su uso principalmente en las "plazas de asiento i-Size" especificadas por los fabricantes de vehículos en el manual de instrucciones del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil ampliado o con el distribuidor.

IMPORTANTE

NO UTILICE EL ASIENTO INFANTIL EN EL SENTIDO DE LA MARCHA HASTA QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO 15 MESES.



1.: Solo si hay, al menos, un cinturón de seguridad de 3 puntos del coche disponible. Para el uso adicional a contramarcha, solo si el airbag se puede desactivar.

2.: Solo si hay, al menos, un cinturón de seguridad de 3 puntos del coche disponible.

La siguiente tabla proporciona información sobre los dispositivos y métodos de fijación:

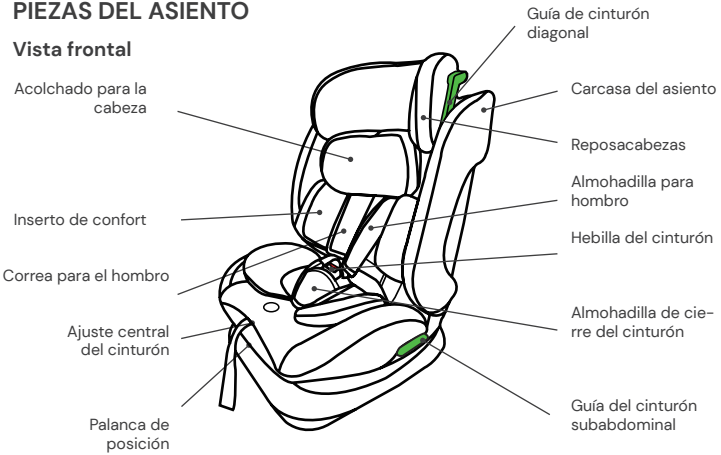
Clase de estatura	Sentido de montaje	Instalación	Tipo	Protección del niño
40–105 cm	Mirando hacia atrás	Cinturón de 3 puntos del coche	Universal con cinturón	Cinturón de 5 puntos del asiento infantil
76-105 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Universal con cinturón	Cinturón de 5 puntos del asiento infantil
100–150 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Asiento elevador i-Size	Cinturón de 3 puntos del coche

ADVERTENCIA

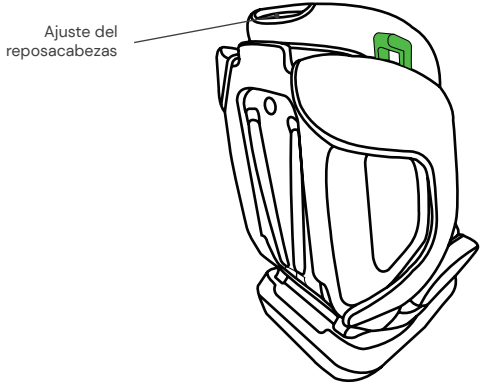
- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo para garantizar la seguridad de su hijo. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede resultar en lesiones graves para su hijo.
- El asiento infantil puede utilizarse con el sistema propio de cinturones de 5 puntos solo para niños de menos de 18 kg de peso y 105 cm de estatura.
- El asiento infantil NO puede utilizarse con el sistema de cinturón de 5 puntos para niños con un peso corporal superior a 18 kg y una estatura superior a 105 cm.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- No utilice este asiento infantil en casa. Ha sido diseñado exclusivamente para usar en un coche.
- Nunca deje a su hijo sin vigilancia en el asiento.
- No coloque el asiento infantil a contramarcha en un asiento delantero con el airbag activado. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte.
- El asiento infantil debe sustituirse si ha sido sometido a cargas pesadas en caso de un accidente.
- Por razones de seguridad, el asiento infantil también debe estar fijado al vehículo, aunque no haya ningún niño en el asiento infantil.
- Asegúrese siempre de que todos los cinturones que sujetan el asiento infantil al vehículo estén bien apretados y que todos los cinturones que sujetan al niño estén adaptados a su cuerpo. Asegúrese también de que los cinturones no estén retorcidos.
- Las piezas de equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil se deben colocar e instalar de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.
- Es importante que los cinturones situados más abajo aseguren firmemente la pelvis del niño. Para evitar el riesgo de caídas, su hijo debe tener siempre puesto el cinturón de seguridad.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al producto sin el consentimiento de la autoridad competente. El incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de retención infantil también conlleva riesgos para la seguridad de su hijo.
- Este asiento infantil está diseñado para niños con una altura máxima de 150 cm. No sobrecargue nunca el asiento infantil llevando más de un niño o cargas adicionales en él.
- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.
- La funda del asiento no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, esta es una parte integral del rendimiento de la retención.

PIEZAS DEL ASIENTO

Vista frontal



Vista trasera



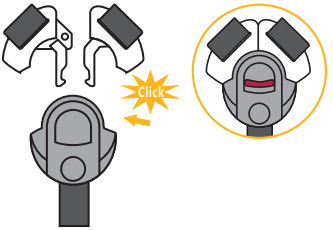
USO DEL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVIL

Ajustar el cinturón



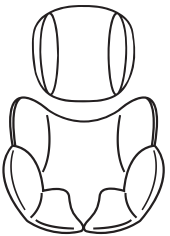
- Para soltar el cinturón, presione el botón de ajuste del cinturón de la zona del asiento con una mano. Sujete la hebilla del cinturón con la otra mano y afloje con cuidado las correas que lo sujetan.
- Tire de la lengüeta de ajuste frontal para apretar los cinturones. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.

Abrochar/desabrochar el cinturón



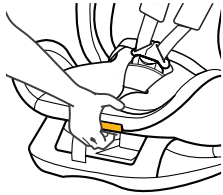
- Para desabrochar el cinturón, pulse el botón de la hebilla del mismo, saque las lengüetas de la hebilla y sepárelas.
- Para abrochar el cinturón, primero conecte las dos lengüetas de la hebilla del cinturón de seguridad e insértelas en la hebilla.

Acolchado para la cabeza e inserto de confort



- El acolchado para la cabeza y el inserto de confort están diseñados para bebés con una estatura de 40 a 75 cm.
- Por favor, retire ambos insertos en cuanto su hijo haya superado la estatura especificada.

Ajuste del ángulo de inclinación del asiento infantil para automóvil



- Utilice una mano para accionar la palanca de posición en la parte delantera inferior de la carcasa del asiento.
- Con la otra mano, sostenga la carcasa del asiento y ajuste el ángulo.

El asiento se puede colocar de las siguientes maneras:
(Por favor, tenga en cuenta la etiqueta del asiento infantil)

A contramarcha,
Estatura 40-105 cm,
1 posición (R)



Solo orientado hacia atrás (ilustración de ejemplo)

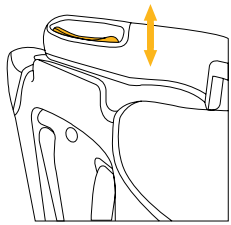
Orientado hacia delante,
Altura 76-105 cm,
al menos 15 meses de edad:
3 puestos (1-3)



Solo orientado hacia delante (ilustración de ejemplo)

En el sentido de la marcha,
Estatura 100-150 cm,
al menos 3 años,
1 posición (1)

Ajustar el reposacabezas



- Afloje el cinturón y tire de la palanca de ajuste del reposacabezas situada en el respaldo del asiento infantil. Mueva el reposacabezas hasta que encaje a la altura correcta.
- Asegúrese de que las correas de los hombros salgan del asiento infantil justo por encima de los hombros de su hijo.
- Suelte la palanca y asegúrese de que el reposacabezas esté encajado.



USO DEL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVIL

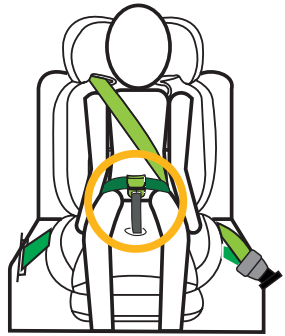
Almacenamiento del cinturón de 5 puntos para la clase de estatura 100-150 cm

- Extienda el sistema de arnés hasta su longitud máxima.
- Abra el sistema de arnés y retire la almohadilla de la hebilla.
- Retire con cuidado la funda de la zona del asiento para poder sacar la hebilla a través de la abertura de la funda del asiento.
- Abra la funda en la zona trasera con los botones de presión o el cierre de velcro (según el modelo) y dóblela hacia delante.
- Inserte las lengüetas de la hebilla del arnés en la hebilla del arnés y guárdelas en el hueco de la zona del asiento. Para ello, retire primero las dos piezas de material de relleno del hueco. A continuación, vuelva a colocar la pieza más fina en la hebilla del cinturón en el hueco.
- Ahora guarde las correas y las almohadillas de los hombros detrás de la parte inferior de la funda del reposacabezas. Las almohadillas de la hebilla del cinturón también se pueden quitar por completo.
- Retire el gancho del cinturón de regazo del hueco de la zona del asiento. Guíe el gancho hacia arriba a través de la abertura de la funda del asiento. Vuelva a colocar la almohadilla de la hebilla del cinturón.
- Ahora pliegue la funda del respaldo hacia atrás y cierre los botones de presión o el cierre de velcro.
- Alinee la funda del asiento cuidadosamente en la zona del asiento.
- Guarde todas las piezas retiradas en un lugar seguro.



Ganchos del cinturón subabdominal para la clase de estatura 100-150 cm

- Al abrochar el cinturón de seguridad del niño, asegúrese de que el cinturón subabdominal de 3 puntos del automóvil pase por dentro del gancho del cinturón subabdominal. Asegúrese de que la correa no esté retorcida.
- ADVERTENCIA: El cinturón diagonal no debe pasar por dentro del gancho del cinturón subabdominal.
- El uso del gancho del cinturón subabdominal es opcional.



LIMPIEZA

Para garantizar una larga vida útil de su asiento infantil de coche, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos o agresivos para limpiarlo. Compruebe la resistencia del tejido y de las costuras después de cada lavado. Cuando lave el tejido, siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta (véase a continuación).



Lavar a 30 °C,
ciclo de lavado delicado



NO
planchar



NO
utilizar lejía



NO
limpiar en seco



Secado en secadora a
baja temperatura

MANTENIMIENTO

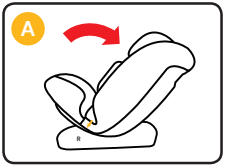
Compruebe regularmente el estado del producto para detectar posibles daños. En caso de daños, el asiento infantil no debe seguir utilizándose y debe guardarse fuera del alcance de los niños.

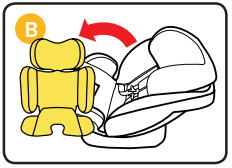
Si tiene alguna duda o problema, póngase en contacto con el
Servicio de atención al cliente de Osann: +49 (0)7731 970077.

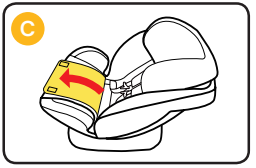
INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

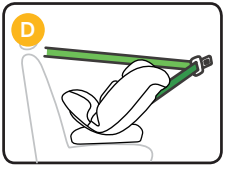
1) Clase de estatura 40–105 cm, máx. 18 kg, a contramarcha

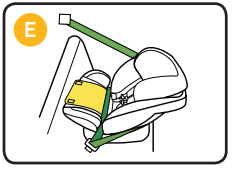




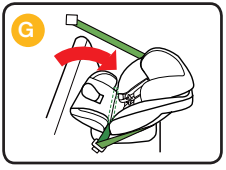


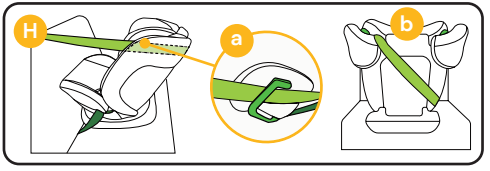


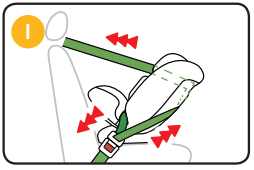


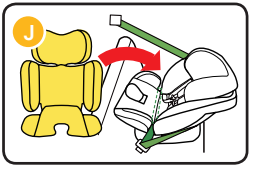












1. Coloque el asiento de seguridad para niños en la posición R y colóquelo orientado hacia atrás en el asiento del vehículo (Fig. A).
2. Abra el sistema de cinturones y retire el cojín reposacabezas y el inserto de confort (fig. B).
3. Abra la tapa por la parte trasera y pliéguela hacia delante (fig. C).
4. Tire completamente del cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil (fig. D).
5. Pase el cinturón subabdominal por encima de la zona del asiento y el cinturón diagonal a lo largo de la parte exterior del asiento infantil para el automóvil (fig. E.).
6. Introduzca la hebilla del cinturón de seguridad de 3 puntos en la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil hasta que oiga que encaja (fig. F).
7. Vuelva a cerrar la tapa en la zona posterior. Por lo tanto, el cinturón subabdominal pasa por debajo de la funda del asiento (fig. G).
8. Tome el cinturón diagonal y páselo entre la carcasa del asiento y el reposacabezas en la guía verde del cinturón diagonal en el reposacabezas (Fig. H, a). Asegúrese también de que el cinturón diagonal esté en la ranura de la carcasa del asiento (Fig. H, b).
9. Tire del cinturón de 3 puntos lo más fuerte posible y asegúrese de que el asiento infantil para el automóvil quede bien ajustado contra el respaldo del asiento y que no quede ningún hueco (fig. I).
10. Vuelva a colocar el reposacabezas y el inserto de confort en el asiento infantil para vehículos (fig. J).
11. Coloque a su hijo en la sillita.
12. Ajuste la altura del reposacabezas como se ha descrito anteriormente.
13. Vuelva a cerrar la hebilla del cinturón hasta que oiga un clic.
14. Tire de la lengüeta de ajuste delantera para tensar las correas.
15. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.
16. Asegúrese de que el arnés de 3 puntos del coche está tensado y de que la silla infantil para coche está óptimamente sujeta cada vez que coloque al niño.

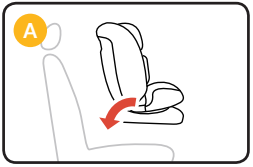
PELIGRO EXTREMO

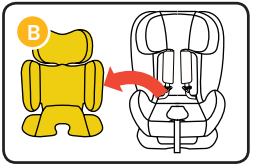
Se recomienda instalar el asiento infantil en el asiento trasero del vehículo. NO fije el asiento infantil para automóviles en sentido contrario a la marcha de la categoría de 40 a 105 cm en el asiento delantero donde haya un airbag. A menos que se pueda desactivar el airbag. Consulte el manual de instrucciones del vehículo para obtener más información.

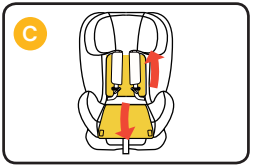
INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

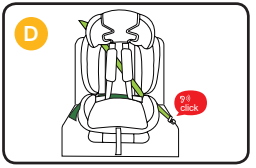
2) Categoría de tamaño 76-105 cm, mín. 15 meses, máx. 18 kg, orientado hacia delante

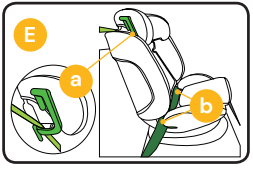
IMPORTANTE: NO UTILICE LA SILLA INFANTIL EN EL SENTIDO DE LA MARCHA HASTA QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO 15 MESES.

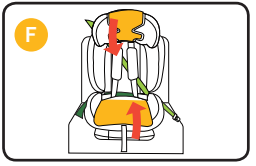


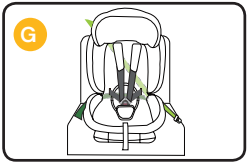


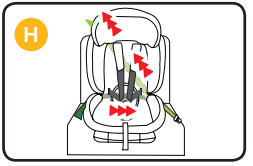






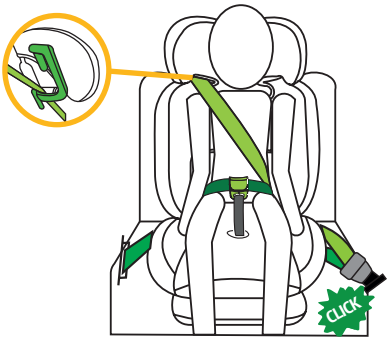


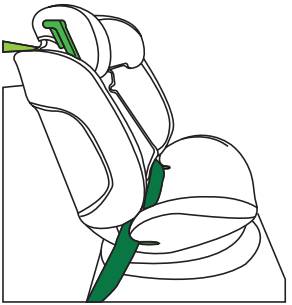




1. Coloque el asiento infantil mirando hacia delante y ajústelo en la posición 1, 2 ó 3 (fig. A).
2. Abra el sistema de cinturones y retire el cojín reposacabezas y el inserto de confort (fig. B).
3. Abra la funda en la zona de la espalda y pliéguela hacia adelante. Pliegue también la parte inferior de la funda del reposacabezas hacia arriba (fig. C).
4. Saque completamente el cinturón de 3 puntos del vehículo. Páselo por detrás del sistema de arnés de 5 puntos del asiento infantil y coloque la lengüeta del cinturón en el cierre del cinturón del vehículo hasta que se escuche un clic (fig. D).
5. Pase el cinturón diagonal del cinturón de 3 puntos por la guía verde del cinturón diagonal en el reposacabezas (fig. E, a). Asegúrese de que el cinturón pélvico pase por ambas guías del cinturón pélvico (fig. E, b). En el lado del cierre del cinturón del vehículo, el cinturón diagonal también debe pasar por la guía del cinturón pélvico.
6. Vuelva a cerrar la tapa en la zona posterior (fig. F).
7. El cinturón de 3 puntos del vehículo pasa así por debajo de la funda del asiento infantil (fig. G).
8. Tire del cinturón de 3 puntos lo más fuerte posible y asegúrese de que el asiento infantil para el automóvil quede bien ajustado contra el respaldo del asiento infantil para el automóvil y que no quede ningún hueco (fig. H).
9. Coloque a su hijo en el asiento infantil para el coche.
10. Ajuste la altura del reposacabezas como se ha descrito anteriormente.
11. Vuelva a cerrar la hebilla del cinturón hasta que oiga un clic.
12. Tire de la lengüeta de ajuste delantera para tensar las correas.
13. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.
14. Asegúrese de que el arnés de 3 puntos del coche está tensado y de que la silla infantil para coche está óptimamente sujeta cada vez que coloque al niño.

3) Clase de tamaño 100–150 cm, orientado hacia adelante





1. El cinturón de 5 puntos del asiento infantil debe guardarse como se describió anteriormente. No se necesita en esta clase de tamaño. A continuación, se debe preparar el gancho verde del cinturón pélvico.
2. El asiento infantil se utiliza en esta clase de tamaño orientado hacia adelante y debe ajustarse en la posición de asiento 1.
3. Empuje el asiento infantil firmemente contra el respaldo del asiento del automóvil.
4. Pase el cinturón diagonal del cinturón de 3 puntos del coche por la guía del cinturón diagonal en el reposacabezas del asiento infantil.
5. Pase el cinturón pélvico del cinturón de 3 puntos del automóvil a través de la primera guía del cinturón pélvico en el área del asiento del asiento infantil para automóvil.
6. Coloque a su hijo en el asiento infantil para el coche.
7. Ajuste la altura del reposacabezas de manera que la cabeza del niño quede completamente en el reposacabezas y el cinturón diagonal salga por la guía del cinturón a la altura de los hombros del niño.
8. Cierre la hebilla del cinturón de 3 puntos hasta que oiga un clic.
9. Asegúrese de que el cinturón pélvico pase por dentro del gancho del cinturón pélvico. El uso del gancho del cinturón pélvico es opcional.
10. Asegúrese de que tanto el cinturón diagonal como el cinturón pélvico pasen por la segunda guía del cinturón pélvico en el asiento infantil para automóvil, que está dirigida hacia el cierre del cinturón del automóvil.
11. Tire del cinturón diagonal para tensarlo. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.

Děkujeme, že jste si vybrali naši dětskou autosedačku. Potřebujete-li s výrobkem pomoci, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

POUŽITÍ

- Tento výrobek je vhodný pro děti s výškou od 40 do 150 cm.
- **Při instalaci proti směru jízdy od 40 do 105 cm výšky (max. 18 kg)** se dětská autosedačka instaluje pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla. Dítě se připoutává pětibodovým pásem dětské autosedačky.
- **Při umístění dětské autosedačky po směru jízdy pro děti o výšce 76 až 105 cm** a minimálního věku 15 měsíců se autosedačka instaluje pomocí tříbodového bezpečnostního pásu auta. Dítě je připoutáno pomocí pětibodového bezpečnostního pásu dětské autosedačky.
- **Při instalaci po směru jízdy od 100 do 150 cm výšky** je dítě spolu s dětskou autosedačkou připoutáno tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla.

EXTRÉMNÍ NEBEZPEČÍ

Doporučuje se instalovat dětskou autosedačku na zadním sedadle vozidla. NEUPEVŇUJTE dětskou autosedačku při použití proti směru jízdy ve velikostní třídě 40 až 105 cm na přední sedadlo vybavené airbagem. Výjimku tvoří situace, kdy lze airbag deaktivovat. Přečtěte si prosím příslušnou část návodu k obsluze vozidla.

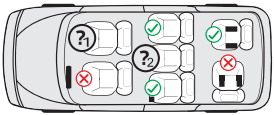
UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ (40–105 cm):
Jedná se o dětský zádržný systém rozšířený o bezpečnostní pásy kategorie „universal". Byl schválen podle předpisu OSN č. 129 pro použití především na sedadlech vozidel, která jsou podle příručky výrobce vozidla vhodná pro vylepšené zádržné systémy kategorie „univerzální". V případě pochybností se můžete obrátit na výrobce vylepšeného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

UPOZORNĚNÍ (100–150 cm):
Jedná se o optimalizovaný podsedák i-Size. Je schválen v souladu s předpisem č. 129 pro použití především na „i-Size místech k sezení ve vozidle" specifikovaných výrobci vozidel v uživatelské příručce. V případě pochybností se obraťte na výrobce rozšířeného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

DŮLEŽITÉ

NEPOUŽÍVEJTE DĚTSKOU AUTOSEDAČKU PO SMĚRU JÍZDY DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHNE VĚKU 15 MĚSÍCŮ.



1.: Pouze pokud má vozidlo minimálně jeden tříbodový pás. V případě použití proti směru jízdy pouze v případě, že lze deaktivovat airbag.

2.: Pouze pokud má vozidlo minimálně jeden tříbodový pás.

Následující tabulka obsahuje informace o připevňovacích prvcích a způsobech upevnění:

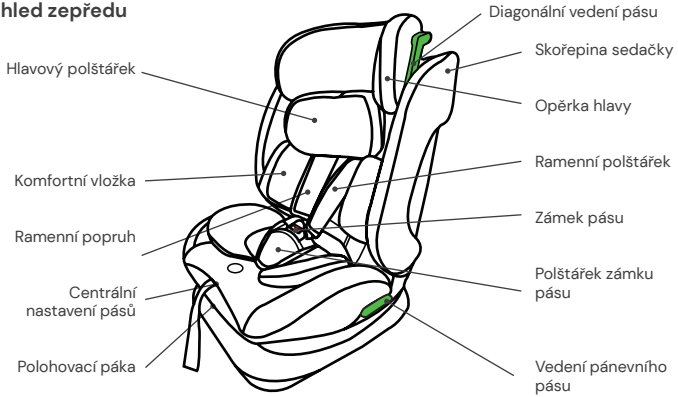
Velikostní třída	Směr připevnění	Instalace	Typ	Zajištění dítěte
40–105 cm	Orientace proti směru jízdy	Tříbodový pás vozidla	Univerzální připoutání	Pětibodový pás dětské autosedačky
76–105 cm	Po směru	Tříbodový pás vozidla	Univerzální pás	Pětibodový pás dětské autosedačky
100–150 cm	Po směru	Tříbodový pás vozidla	Podsedák i-Size	Tříbodový pás vozidla

VAROVÁNÍ

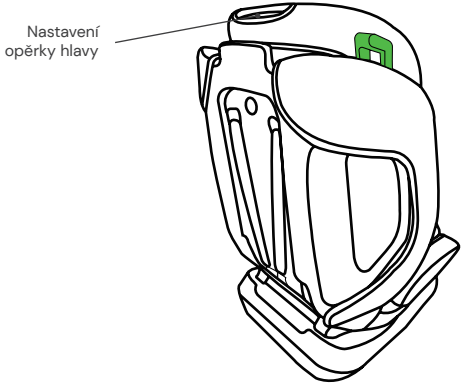
- Pro zajištění bezpečnosti svého dítěte si před použitím pečlivě přečtěte tento návod. Návod si uschovejte. Nedodržení pokynů uvedených v této příručce může způsobit vážná zranění vašeho dítěte.
- Dětská sedačka se může používat s vlastním pětibodovým pásovým systémem jen pro děti s hmotností do 18 kg a tělesnou výškou do 105 cm.
- Dětská sedačka se NESMÍ používat s pětibodovým pásovým systémem pro děti s hmotností nad 18 kg a tělesnou výškou nad 105 cm.
- Nepoužívejte žádná jiná nosná styčná místa než ta, která jsou popsána v návodu a jsou vyznačena v dětském zádržném systému.
- Nepoužívejte tuto dětskou autosedačku doma. Byla navržena výhradně k použití ve vozidle.
- Nikdy nenechávejte své dítě v sedačce bez dozoru.
- Neumisťujte dětskou autosedačku proti směru jízdy na přední sedadlo s aktivovaným airbagem. Může to mít za následek těžká poranění nebo usmrcení.
- Pokud byla dětská autosedačka při nehodě silně namáhána, je nutné ji vyměnit.
- Z bezpečnostních důvodů musí být dětská autosedačka ve vozidle upevněna i tehdy, když v dětské autosedačce nesedí žádné dítě.
- Vždy se ujistěte, že všechny pásy, kterými je dětská autosedačka připevněna k vozidlu, jsou pevně upnuté, a že všechny pásy, kterými je dítě připoutáno, jsou přizpůsobeny tělu dítěte. Dále se ujistěte, že pásy nejsou překroucené.
- Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění v případě nárazu, musí být řádně zajištěny.
- Pevné předměty a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohybujícím se sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Je důležité, aby dole vedené pásy pevně fixovaly pánev dítěte. Aby se eliminovalo riziko pádu, mělo by být vaše dítě vždy připoutáno.
- Je nebezpečné provádět změny nebo dodatečné úpravy na výrobku bez souhlasu příslušné instituce. Nedodržení instalačních pokynů výrobce dětského zádržného systému představuje rovněž nebezpečí pro vaše dítě.
- Tato dětská sedačka byla navržena pro děti s maximální výškou 150 cm. Nikdy nepřetěžujte dětskou sedačku přepravou více než jednoho dítěte nebo dalších břemen.
- Dětské zádržné zařízení se nesmí používat bez potahu sedačky.
- Potah sedačky nesmí být nahrazen jiným než tím, který doporučuje výrobce, protože je nedílnou součástí zádržného systému.

ČÁSTI SEDAČKY

Pohled zepředu



Pohled zezadu



POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

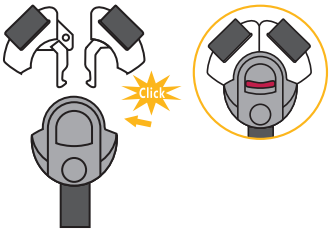
Nastavení pásu

- Chcete-li pás uvolnit, jednou rukou stiskněte tlačítko pro seřízení pásu v sedačce. Druhou rukou držte a opatrně uvolněte upevněné pásy.
- Pro utažení pásů zatáhněte za přední seřizovací pásek. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.



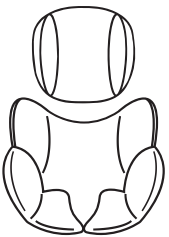
Uvolnění/zapnutí pásu

- Chcete-li pás uvolnit, stiskněte tlačítko na zámku pásu, vytáhněte jazýčky přezky a rozpojte je.
- Chcete-li pás zapnout, nejprve spojte oba jazýčky přezky a poté je spolu vsuňte do zámku pásu.

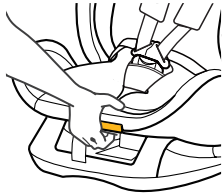


Hlavový polštářek a komfortní vložka

- Hlavový polštářek a komfortní vložka jsou určeny pro děti vysoké 40 až 75 cm.
- Vyjměte prosím obě vložky, jakmile vaše dítě překročí stanovenou výšku.



Nastavení úhlu sklonu dětské autosedačky



- Jednou rukou aktivujte polohovací páku na spodní přední straně skořepiny sedačky.
- Druhou rukou uchopte skořepinu sedačky a nastavte požadovaný úhel.

Možné jsou následující polohy sedačky:
(podívejte se prosím na štítek na dětské sedačce)



Orientace proti směru jízdy,
tělesná výška 40–105 cm,
1 pozice (R)

Jen orientace proti směru jízdy
(ilustrační obrázek)

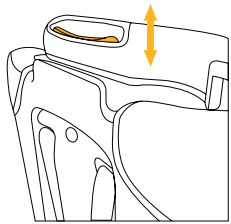
Po směru jízdy,
výška 76–105 cm,
minimálně 15 měsíců staré dítě:
3 pozice (1–3)



Pouze orientace po směru jízdy
(ilustrační obrázek)

Orientace po směru jízdy,
výška 100–150 cm,
věk minimálně 3 roky,
1 pozice (1)

Nastavení opěrky hlavy



- Uvolněte pás a zatáhněte za páčku pro nastavení opěrky hlavy na zadní straně dětské autosedačky. Posuňte opěrku hlavy do požadované výšky, v níž zacvakne.
- Dbejte na to, aby byly ramenní pásy vedeny z dětské autosedačky těsně nad rameny dítěte.
- Uvolněte páčku a ujistěte se, že opěrka hlavy zacvakla.



POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

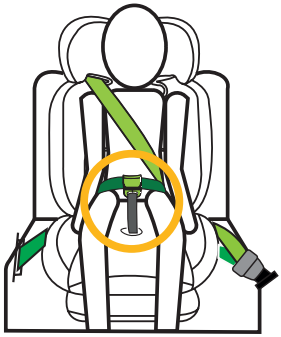
Uložení pětibodového pásu pro velikostní kategorii 100–150 cm

- Roztažte bezpečnostní pás na maximální délku.
- Otevřete bezpečnostní pás a sejměte polstrování spony.
- Opatrně stáhněte potah sedáku, abyste mohli sponu protáhnout otvorem v potahu sedáku.
- Otevřete potah v zadní části pomocí druků nebo suchého zipu (v závislosti na modelu) a sklopte jej dopředu.
- Vložte jazýčky spony bezpečnostního pásu do spony bezpečnostního pásu a uložte je do výklenku v oblasti sedadla. Nejprve z výklenku vyjměte dva kusy výplňového materiálu. Poté vložte tenčí kus zpět na sponu bezpečnostního pásu ve výklenku.
- Nyní uložte ramenní popruhy a ramenní polštářky za spodní část potahu opěrky hlavy. Polštářky spony bezpečnostního pásu lze také zcela odstranit.
- Vyjměte háček břišního pásu z výklenku v oblasti sedadla. Háček provlečte nahoru otvorem v potahu sedadla. Znovu připevněte polštářek spony pásu.
- Nyní sklopte potah opěradla zpět a zapněte druky nebo suchý zip.
- Potah sedadla pečlivě vyrovnejte v oblasti sedadla.
- Všechny odstraněné díly uložte na bezpečném místě.



Háčky pánevního pásu pro velikostní kategorii 100-150 cm

- Při zapínání bezpečnostního pásu dítěte dbejte na to, aby pánevní pás tříbodového pásu auta vedl uvnitř háku pánevního pásu. Ujistěte se, že pás není zkroucený.
- VAROVÁNÍ: Diagonální pás nesmí vést uvnitř háku pánevního pásu.
- Použití háku pánevního pásu je volitelné.



ČIŠTĚNÍ

Pro zajištění dlouhé životnosti své dětské autosedačky nepoužívejte k jejímu čištění žádná rozpouštědla ani abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Po každém praní zkontrolujte stav tkaniny a švů. Při praní tkaniny postupujte opatrně podle pokynů na etiketě (viz níže).



Perte na 30 °C, šetrný prací cyklus



NEŽEHLETE



NEBĚLTE



NEČISTĚTE CHEMICKY



Sušte v bubnové sušičce při nízké teplotě

ÚDRŽBA

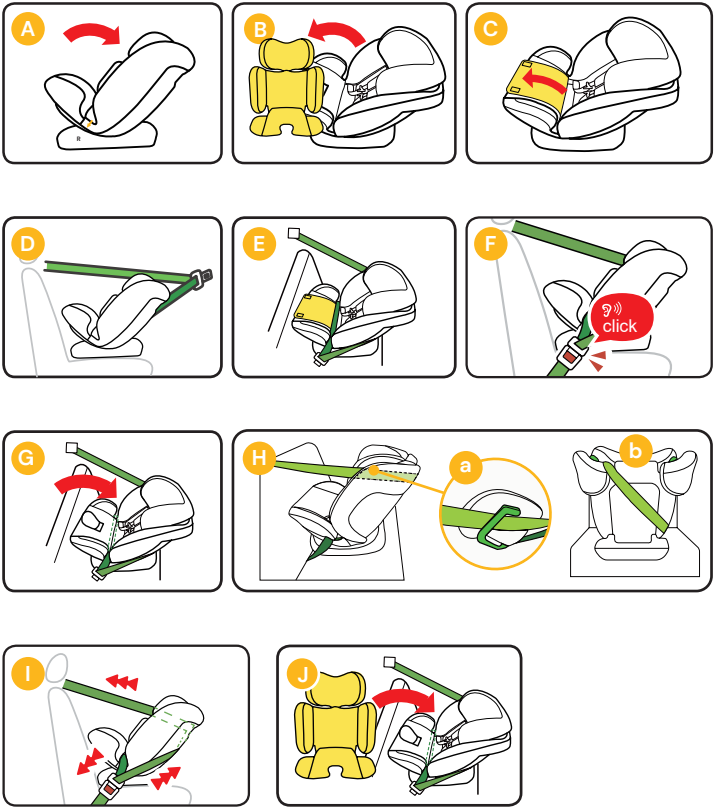
Pravidelně kontrolujte stav výrobku, zda není poškozen. V případě poškození nesmíte dětskou autosedačku dále používat, uchovávejte ji mimo dosah dětí.

V případě dotazů a problémů kontaktujte prosím
zákaznický servis Osann na tel. č. +49 (0)7731 970077.

MONTÁŽ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

1) Velikostní kategorie 40–105 cm, max. 18 kg, proti směru jízdy





1. Nastavte dětskou autosedačku do polohy R a umístěte ji proti směru jízdy na sedadlo vozidla (obr. A).
2. Rozepněte systém pásů a popruhů a vyjměte podhlavník a komfortní vložku (obr. B).
3. Odklopte kryt v oblasti opěradla a sklopte jej dopředu (obr. C).
4. Zcela vytáhněte tříbodový bezpečnostní pás auta (obr. D).
5. Bederní pás veďte přes oblast sedadla a diagonální pás podél vnější strany dětské autosedačky (obr. E.).
6. Zasuňte přezku tříbodového bezpečnostního pásu auta do zástrčky bezpečnostního pásu auta, dokud slyšitelně nezapadne (obr. F).
7. Znovu zaklopte kryt do zadní části opěradla. Bederní pás proto vede pod potahem sedadla (obr. G).
8. Vezměte diagonální pás a zaveďte jej mezi skořepinu sedadla a opěrku hlavy do zeleného vedení diagonálního pásu na opěrce hlavy (obr. H, a). Dbejte také na to, aby se diagonální pás nacházel ve výřezu skořepiny sedadla (obr. H, b).
9. Utáhněte tříbodový bezpečnostní pás co nejpevněji a ujistěte se, že dětská autosedačka těsně přiléhá k opěradlu autosedačky a že mezi nimi není žádná mezera (obr. I).
10. Umístěte podhlavník a komfortní vložku zpět do dětské autosedačky (obr. J).
11. Usaďte dítě do dětské autosedačky.
12. Nastavte výšku opěrky hlavy, jak je popsáno výše.
13. Opět zapněte přezku pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
14. Zatáhněte za přední nastavovací jazýček a utáhněte popruhy.
15. Ujistěte se, že popruhy nejsou překroucené.
16. Při každém usazení dítěte do autosedačky se ujistěte, že je tříbodový bezpečnostní pás v autě napnutý a dětská autosedačka je správně upevněna.

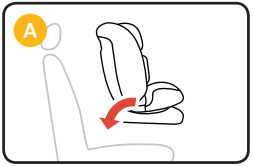
EXTRÉMNÍ NEBEZPEČÍ

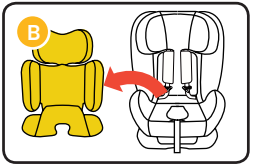
Dětskou autosedačku doporučujeme umístit na zadní sedadlo vozidla. Dětskou autosedačku pro použití proti směru jízdy ve velikostní kategorii 40 až 105 cm NEUPEVŇUJTE na přední sedadlo, kde je airbag. Pokud není možné airbag deaktivovat. Řiďte se příručkou pro uživatele vozidla.

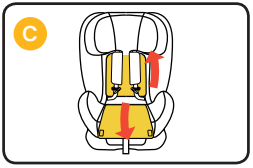
PŘIPEVNĚNÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

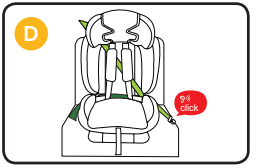
2) Výška dítěte 76–105 cm, věk min. 15 měsíců, max. 18 kg, po směru jízdy

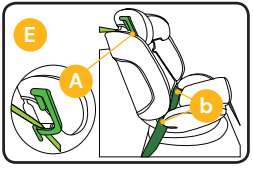
DŮLEŽITÉ: NEPOUŽÍVEJTE DĚTSKOU AUTOSEDAČKU PO SMĚRU JÍZDY DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHNE VĚKU 15 MĚSÍCŮ.

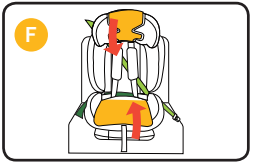


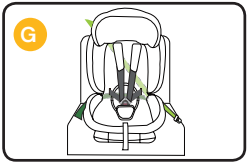


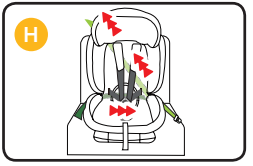






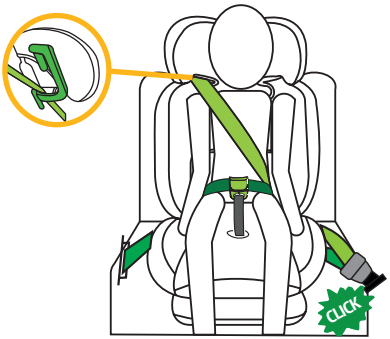


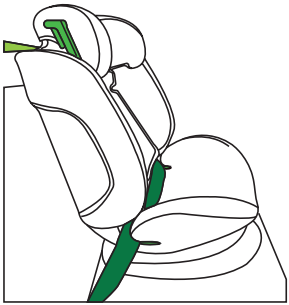




1. Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo auta po směru jízdy a nastavte ji do polohy 1, 2 nebo 3 (obr. A).
2. Rozepněte systém pásů a popruhů a vyjměte podhlavník a komfortní vložku (obr. B).
3. Otevřete potah v oblasti zad a sklopte jej dopředu. Sklopte také spodní část potahu opěrky hlavy nahoru (obr. C).
4. Úplně vytáhněte 3bodový pás vozidla. Veďte jej za 5bodovým systémem pásů dětské autosedačky a zasuňte jazýček pásu do zámku pásu vozidla, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. D).
5. Provlékněte diagonální pás 3bodového pásu do zeleného vedení diagonálního pásu na opěrce hlavy (obr. E, a). Ujistěte se, že bederní pás prochází oběma vedeními bederního pásu (obr. E, b). Na straně zámku pásu vozidla by měl také diagonální pás procházet vedením bederního pásu.
6. Znovu zaklopte kryt do zadní části opěradla (obr. F).
7. 3bodový pás vozidla tak prochází pod potahem sedadla dětské autosedačky (obr. G).
8. Utáhněte tříbodový bezpečnostní pás co nejpevněji a ujistěte se, že dětská autosedačka těsně přiléhá k opěradlu autosedačky a že mezi nimi není žádná mezera (obr. H).
9. Usaďte dítě do dětské autosedačky.
10. Nastavte výšku opěrky hlavy, jak je popsáno výše.
11. Opět zapněte přezku pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
12. Zatáhněte za přední nastavovací jazýček a utáhněte popruhy.
13. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.
14. Při každém usazení dítěte do autosedačky se ujistěte, že je tříbodový bezpečnostní pás v autě napnutý a dětská autosedačka je správně upevněna.

3) Velikostní třída 100–150 cm, po směru jízdy





1. 5bodový pás dětské autosedačky musí být uložen, jak bylo popsáno výše. V této velikostní třídě není potřeba. Poté je třeba připravit zelený háček bederního pásu.
2. Dětská autosedačka se v této velikostní třídě používá po směru jízdy a musí být nastavena do sedací polohy 1.
3. Pevně přitlačte dětskou autosedačku k opěradlu sedadla vozidla.
4. Provlékněte diagonální pás 3bodového pásu automobilu vedením diagonálního pásu na opěrce hlavy dětské autosedačky.
5. Provlékněte bederní pás tříbodového pásu automobilu první vodicí drážkou bederního pásu v oblasti sedadla dětské autosedačky.
6. Usaďte dítě do dětské autosedačky.
7. Nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby hlava dítěte byla zcela v opěrce hlavy a diagonální pás procházel vodicí drážkou ve výšce ramen dítěte.
8. Zapněte přezku tříbodového pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
9. Ujistěte se, že bederní pás prochází uvnitř háčku bederního pásu. Použití háčku bederního pásu je volitelné.
10. Ujistěte se, že jak diagonální pás, tak bederní pás prochází druhou vodicí drážkou bederního pásu na dětské autosedačce, která směřuje k zámku pásu automobilu.
11. Zatáhněte za diagonální pás, aby byl napnutý. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.

Dziękujemy za wybranie naszego fotelika samochodowego. Aby uzyskać pomoc w związku z niniejszym produktem, należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta.

ZASTOSOWANIE

- Ten produkt jest odpowiedni dla dzieci o wzroście od 40 do 150 cm.
- **W przypadku montażu tyłem do kierunku jazdy przy wzroście od 40 do 105 cm (maks. 18 kg)** fotelik samochodowy jest instalowany za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego. Dziecko zapinane jest 5-punktowym pasem bezpieczeństwa fotelika dziecięcego.
- **W przypadku montażu fotelika przodem do kierunku jazdy w przedziale wzrostu od 76 do 105 cm** i wieku co najmniej 15 miesięcy, dziecięcy fotelik samochodowy jest montowany za pomocą 3-punktowych pasów samochodowych. Dziecko jest przypięte 5-punktowymi pasami dziecięcego fotelika samochodowego.
- **W przypadku montażu przodem do kierunku jazdy przy wzroście od 100 do 150 cm** dziecko przypinane jest razem z fotelikiem samochodowym 3-punktowym pasem samochodowym.

EKSTREMALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zaleca się zainstalowanie fotelika dziecięcego na tylnym siedzeniu pojazdu. NIE NALEŻY montować fotelika samochodowego dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy w przedziale wzrostowym 40-105 cm na przednim siedzeniu, na którym znajduje się poduszka powietrzna. Chyba że poduszkę powietrzną można wyłączyć. W tej kwestii należy zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu.

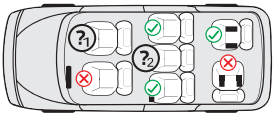
INFORMACJA

INFORMACJA (40-105 cm):
To zabezpieczony pasami ulepszony system przytrzymujący dla dzieci, kategorii „uniwersalny". Został dopuszczony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do stosowania przede wszystkim na siedzeniach pojazdów, które zgodnie z instrukcją producenta pojazdu są odpowiednie dla ulepszonego systemu przytrzymującego dla dzieci kategorii „uniwersalne". W razie wątpliwości można skonsultować się z producentem ulepszonego systemu przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą.

INFORMACJA (100-150 cm):
Jest to zoptymalizowane podwyższenie do siedziska dla dziecka i-Size. Jest dopuszczony zgodnie z regulacją nr 129 do użytku głównie na „siedzeniach i-Size" określonych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta zaawansowanego urządzenia przytrzymującego lub do sprzedawcy.

WAŻNE

NIE NALEŻY UŻYWAĆ DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W KIERUNKU JAZDY PRZED UKOŃCZENIEM PRZEZ DZIECKO 15 MIESIĄCA ŻYCIA.



1.: Tylko jeśli samochód ma co najmniej 3-punktowy pas samochodowy. W przypadku użytkowania tyłem do kierunku jazdy tylko wtedy, gdy można wyłączyć poduszkę powietrzną.

2.: Tylko jeśli samochód ma co najmniej 3-punktowy pas samochodowy.

Poniższa tabela zawiera informacje o urządzeniach i metodach mocowania:

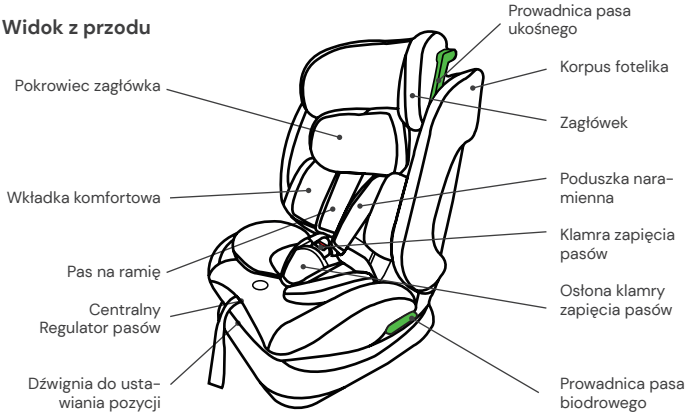
Przedział wzrostowy	**Kierunek montażu**	**Instalacja**	**Typ**	**Zabezpieczenie dziecka**
40–105 cm	tyłem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy	Universal belted	5-punktowy pas fotelika samochodowego
76-105 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy	Uniwersalny pasek	5-punktowy pas fotelika samochodowego
100-150 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy	i-Size Booster seat	3-punktowy pas samochodowy

OSTRZEŻENIE

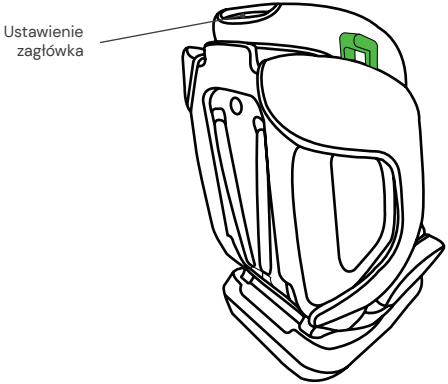
- Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem produktu. Instrukcję należy zachować. Nieprzestrzeganie poleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała dziecka.
- Fotelik może być używany z własnym 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa tylko na potrzeby dzieci o masie ciała poniżej 18 kg oraz wzroście do 105 cm.
- Fotelik NIE może być używany z własnym 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa na potrzeby dzieci o masie ciała powyżej 18 kg oraz wzroście cm powyżej 105 cm.
- Nie wolno korzystać z żadnych innych nośnych punktów łączenia niż te, które zostały opisane w instrukcji i zostały oznaczone w systemie przytrzymującym dla dzieci.
- Nie należy używać fotelika samochodowego w domu. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
- Nie umieszczać fotelika samochodowego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Może to prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Fotelik samochodowy należy wymienić, jeśli podczas wypadku został narażony na duże obciążenia.
- Ze względów bezpieczeństwa fotelik samochodowy musi być przymocowany do pojazdu, nawet jeśli w foteliku nie ma dziecka.
- Należy zawsze upewnić się, że wszystkie pasy mocujące fotelik samochodowy do pojazdu są dobrze założone i że wszystkie pasy mocujące dziecko są dopasowane do ciała dziecka. Ponadto należy się upewnić, że pasy nie są poskręcane.
- Bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji, muszą być odpowiednio zabezpieczone.
- Sztywne przedmioty i części z tworzywa sztucznego systemu przytrzymującego dla dzieci należy umieszczać i montować w taki sposób, aby nie mogły zostać przytrzaśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Ważne jest, aby głęboko osadzone pasy bezpieczeństwa mocno trzymały miednicę dziecka. Aby uniknąć ryzyka upadku, dziecko zawsze powinno mieć zapięte pasy.
- Wprowadzanie zmian lub modyfikacji do produktu bez zgody właściwej komórki jest niebezpieczne. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu producenta systemu przytrzymującego dla dzieci stwarza również zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka.
- Ten fotelik dziecięcy został zaprojektowany dla dzieci o maksymalnym wzroście 150 cm. Nigdy nie przeciążać fotelika, przewożąc w nim więcej niż jedno dziecko lub dodatkowe ładunki.
- Nie wolno używać systemu zabezpieczeń dziecka bez pokrowca.
- Pokrowca nie można zastąpić innym niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on integralną część systemu zabezpieczającego dziecko.

ELEMENTY FOTELIKA

Widok z przodu



Widok z tyłu



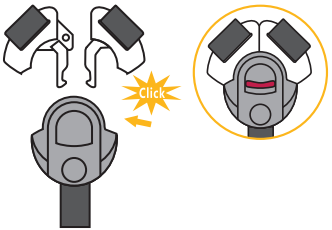
STOSOWANIE SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO

Regulacja pasa



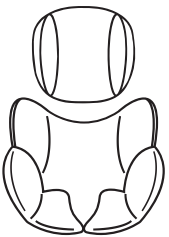
- Aby poluzować pas, należy nacisnąć jedną ręką przycisk do regulacji pasa w obszarze siedziska. Drugą ręką chwycić zamek do zapinania pasów i ostrożnie poluzować zapięte pasy.
- Pociągnąć za przedni pas regulacyjny, aby napiąć pasy. Upewnić się, że pasy nie są skręcone.

Otwieranie/zamykanie pasa



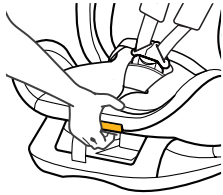
- Aby odblokować pas, należy wcisnąć czerwony przycisk na zamku do zapinania pasów, wyciągnąć zaczepy klamry i je rozpiąć.
- Aby zablokować pas, należy najpierw złączyć obydwa zaczepy klamry, a następnie włożyć je razem do zamka do zapinania pasów.

Poduszka pod głowę i komfortowa wkładka



- Podgłówek i wkładka komfortowa są przeznaczone dla niemowląt o wzroście od 40 do 75 cm.
- Usunąć obie wkładki, gdy tylko Twoje dziecko przekroczy podany wzrost.

Regulacja kąta nachylenia samochodowego fotelika dziecięcego



- Jedną ręką przesunąć dźwignię pozycyjną w dolnej przedniej części korpusu fotelika.
- Drugą ręką przytrzymać korpus fotelika i ustawić kąt.

Możliwe są następujące pozycje fotelika:
(zwrócić uwagę na etykietę znajdującą się na foteliku)

Tyłem do kierunku jazdy,
Wzrost 40–105 cm,
1 pozycja (R)



Tylko tyłem do kierunku jazdy (ilustracja przykładowa)

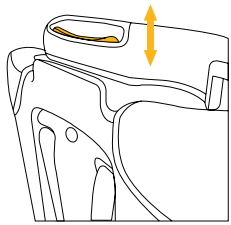
Przodem do kierunku jazdy,
Wzrost 76-105 cm,
wiek co najmniej 15 miesięcy:
3 pozycje (1-3)



Tylko przodem do kierunku jazdy (ilustracja przykładowa)

Przodem do kierunku jazdy,
Wzrost 100–150 cm,
co najmniej 3 lata,
1 pozycja (1)

Regulacja zagłówka



- Poluzować pasy i pociągnąć za dźwignię regulacji zagłówka z tyłu samochodowego fotelika dziecięcego. Poruszyć zagłówkiem, aż zatrzaśnie się na odpowiedniej wysokości.
- Upewnić się, że pasy naramienne są wyprowadzone z fotelika samochodowego tuż nad ramionami dziecka.
- Puścić dźwignię i upewnić się, że zagłówek jest zablokowany.



STOSOWANIE SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO

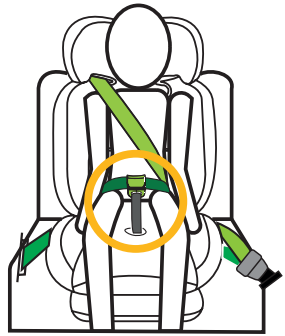
Przechowywanie 5-punktowego pasa dla przedziału wzrostu 100–150 cm

- Rozciągnij system pasów bezpieczeństwa do maksymalnej długości.
- Otwórz system pasów bezpieczeństwa i zdejmij podkładkę klamry.
- Ostrożnie zdejmij pokrowiec z siedziska, aby można było przeciągnąć klamrę przez otwór w pokrowcu.
- Otwórz pokrowiec w tylnej części za pomocą zatrzasków lub zapięcia na rzepy (w zależności od modelu) i odchyl go do przodu.
- Włóż języki klamry pasów bezpieczeństwa do klamry pasów bezpieczeństwa i schowaj ją we wnęce w obszarze siedziska. W tym celu najpierw wyjmij dwa kawałki wypełnienia z wnęki. Następnie umieść cieńszy kawałek z powrotem na klamrze pasów bezpieczeństwa we wnęce.
- Teraz schowaj pasy barkowe i poduszki barkowe za dolną częścią pokrowca zagłówka. Poduszki klamry pasów bezpieczeństwa można również całkowicie wyjąć.
- Wyjmij haczyk pasa biodrowego z wnęki w obszarze siedzenia. Przełóż haczyk do góry przez otwór w pokrywie siedzenia. Ponownie zamocuj podkładkę klamry pasa.
- Teraz odchyl pokrowiec oparcia do tyłu i zamknij zatrzaski lub zapięcie na rzep.
- Wyrównaj pokrowiec siedzenia w obszarze siedzenia.
- Wszystkie wyjęte części przechowuj w bezpiecznym miejscu.



Zaczepy pasa biodrowego dla przedziału wzrostu 100-150 cm

- Podczas zapinania pasa bezpieczeństwa dziecka należy upewnić się, że pas biodrowy 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu przebiega wewnątrz zaczepu pasa biodrowego. Upewnić się, że pas nie jest poskręcany.
- OSTRZEŻENIE: Pas ukośny nie może przebiegać wewnątrz zaczepu pasa biodrowego.
- Korzystanie z zaczepu pasa biodrowego jest opcjonalne.



CZYSZCZENIE

Aby zapewnić długą żywotność fotelika samochodowego, do jego czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, środków ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Po każdym praniu sprawdzać trwałość tkaniny i szwów. Podczas prania pokrowca postępować zgodnie z instrukcjami na etykiecie (patrz poniżej).



Prać w temperaturze 30°C, program do prania delikatnych tkanin



NIE prasować



NIE wybielać



NIE czyścić chemicznie



Suszyć w suszarkach bębnowych w niskiej temperaturze

UTRZYMANIE W DOBRYM STANIE

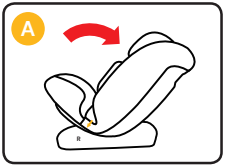
Regularnie sprawdzać stan produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia fotelika samochodowego nie wolno używać i należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

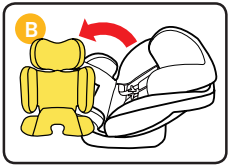
W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z **Działem obsługi klienta Osann, tel. +49 (0) 7731/970077**.

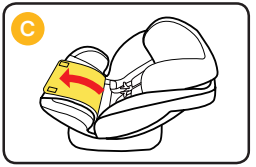
MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

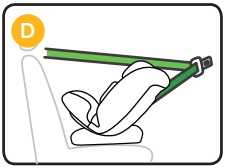
1) Przedział wzrostowy 40–105 cm, maks. 18 kg, tyłem do kierunku jazdy

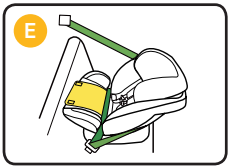


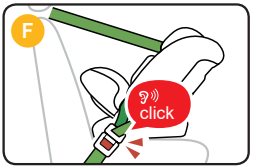


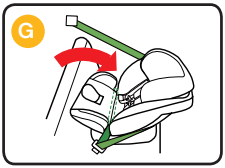


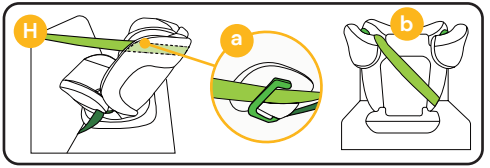


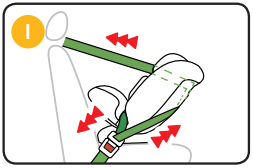


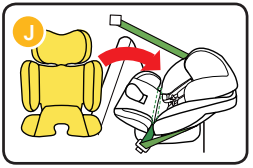












1. Ustaw fotelik dziecięcy w pozycji siedzącej R i umieść go tyłem do kierunku jazdy na siedzeniu pojazdu (Rys. A).
2. Należy otworzyć system pasów i wyjąć poduszkę pod głowę oraz wkładkę zapewniającą komfort (rys. B).
3. Należy otworzyć pokrywę w części oparcia i złożyć ją do przodu (rys. C).
4. Całkowicie wyciągnij 3-punktowy pas samochodowy (rys. D).
5. Poprowadzić biodrowy pas bezpieczeństwa nad fotelikiem, a ukośny pasek wzdłuż zewnętrznej części dziecięcego fotelika samochodowego (rys. E.).
6. Wsuń klamrę 3-punktowego pasa samochodowego w klamrę samochodowego paska bezpieczeństwa, aż usłyszysz zatrzaśnięcie (rys. F).
7. Ponownie zamknij pokrywę w tylnej części. Z tego powodu biodrowy pas bezpieczeństwa przebiega pod osłoną fotelika (rys. G).
8. Weź pas skośny i przeprowadź go między skorupą siedzenia a zagłówkiem do zielonego prowadzenia pasa skośnego na zagłówku (Rys. H, a). Upewnij się również, że pas skośny znajduje się we wgłębieniu skorupy siedzenia (Rys. H, b).
9. Pociągnij 3-punktowy pas tak mocno, jak to możliwe i upewnij się, że dziecięcy fotelik samochodowy dokładnie przylega do tylnego oparcia fotelika samochodowego i nie ma między nimi szczeliny (rys. I).
10. Umieść poduszkę pod głowę i wkładkę zapewniającą komfort z powrotem do dziecięcego fotelika samochodowego (rys. J).
11. Umieść dziecko w dziecięcym foteliku samochodowym.
12. Wyreguluj wysokość zagłówka w sposób opisany powyżej.
13. Zamknij ponownie klamrę paska, aż usłyszysz kliknięcie.
14. Pociągnij przednią wypustkę regulacyjną, aby zacisnąć paski.
15. Należy sprawdzić, czy paski nie są skręcone.
16. Upewnij się, że 3-punktowe pasy w samochodzie są napięte, a fotelik jest optymalnie zabezpieczony za każdym razem, gdy wsadzasz dziecko do środka dziecięcego fotelika samochodowego.

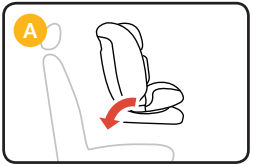
SKRAJNE NIEBEZPIECZEŃSTWO

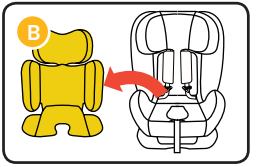
Dziecięcy fotelik samochodowy powinien być zainstalowany na tylnym siedzeniu pojazdu. NIE należy mocować dziecięcego fotelika samochodowego tyłem do kierunku jazdy o rozmiarze od 40 do 105 cm na przednim siedzeniu, na którym znajduje się poduszka powietrzna. Z wyjątkiem sytuacji, gdy poduszka powietrzna może zostać dezaktywowana. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.

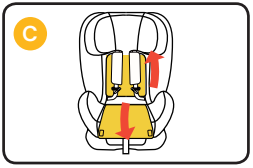
INSTALACJA DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

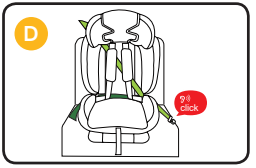
2) Kategoria wzrostu 76-105 cm, min. 15 miesięcy, maks. 18 kg, montowane przodem do kierunku jazdy

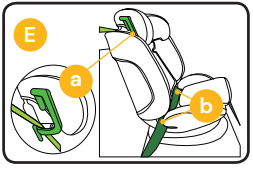
WAŻNE: NIE NALEŻY UŻYWAĆ DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W KIERUNKU JAZDY PRZED UKOŃCZENIEM PRZEZ DZIECKO 15 MIESIĄCA ŻYCIA.

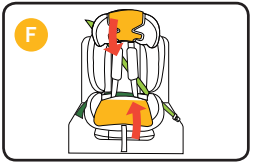


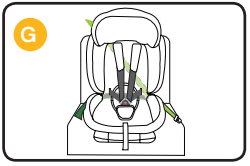


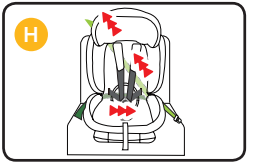






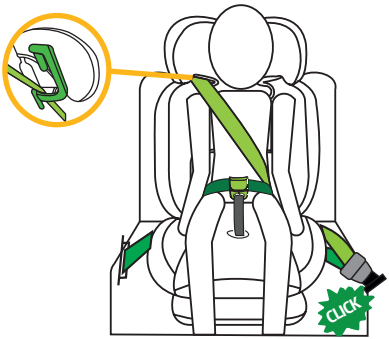


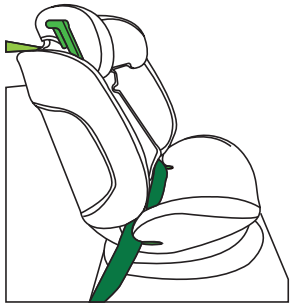




1. Umieść fotelik samochodowy przodem do kierunku jazdy na foteliku samochodu i wyreguluj go pozycji fotelika 1, 2 lub 3 (rys. A).
2. Należy otworzyć system pasów i wyjąć poduszkę pod głowę oraz wkładkę zapewniającą komfort (rys. B).
3. Otwórz pokrywę w części oparcia i złóż ją do przodu. Złóż również dolną część pokrywy zagłówka do góry (rys. C).
4. Całkowicie wyciągnij 3-punktowy pas pojazdu. Przeprowadź go za 5-punktowym systemem pasów fotelika dziecięcego i włóż klamrę pasa do zamka pasa pojazdu, aż usłyszysz kliknięcie (rys. D).
5. Przełóż pas barkowy 3-punktowego pasa przez zielone prowadzenie pasa barkowego na zagłówku (rys. E, a). Upewnij się, że pas biodrowy przechodzi przez oba prowadzenia pasa biodrowego (rys. E, b). Po stronie zamka pasa pojazdu pas barkowy powinien również przechodzić przez prowadzenie pasa biodrowego.
6. Ponownie zamknij pokrywę w tylnej części (rys. F).
7. 3-punktowy pas pojazdu przebiega zatem poniżej pokrywy siedzenia fotelika dziecięcego (rys. G).
8. Pociągnij 3-punktowy pas tak mocno, jak to możliwe i upewnij się, że dziecięcy fotelik samochodowy dokładnie przylega do tylnego oparcia fotelika samochodowego i nie ma między nimi szczeliny (rys. H).
9. Umieść dziecko w dziecięcym foteliku samochodowym.
10. Wyreguluj wysokość zagłówka w sposób opisany powyżej.
11. Zamknij ponownie klamrę paska, aż usłyszysz kliknięcie.
12. Pociągnij przednią wypustkę regulacyjną, aby zacisnąć paski.
13. Należy upewnić się, że pasy nie są skręcone.
14. Upewnij się, że 3-punktowe pasy w samochodzie są napięte, a fotelik jest optymalnie zabezpieczony za każdym razem, gdy wsadzasz dziecko do środka dziecięcego fotelika samochodowego.

3) Klasa rozmiarowa 100–150 cm, przodem do kierunku jazdy





1. 5-punktowy pas fotelika dziecięcego musi być schowany zgodnie z wcześniejszym opisem. W tej klasie rozmiarowej nie jest on potrzebny. Następnie należy przygotować zielony hak pasa biodrowego.
2. Fotelik dziecięcy w tej klasie rozmiarowej jest używany przodem do kierunku jazdy i musi być ustawiony w pozycji siedzącej 1.
3. Przesuń fotelik dziecięcy mocno do oparcia siedzenia samochodowego.
4. Przełóż pas barkowy 3-punktowego pasa samochodu przez prowadzenie pasa barkowego na zagłówku fotelika dziecięcego.
5. Przełóż pas biodrowy 3-punktowego pasa samochodu przez pierwsze prowadzenie pasa biodrowego w obszarze siedzenia fotelika dziecięcego.
6. Umieść dziecko w dziecięcym foteliku samochodowym.
7. Ustaw wysokość zagłówka tak, aby głowa dziecka była całkowicie w zagłówku, a pas ukośny wychodził przez prowadzenie pasa na wysokości ramion dziecka.
8. Zamknij klamrę 3-punktowego pasa, aż usłyszysz kliknięcie.
9. Upewnij się, że pas biodrowy przebiega wewnątrz haka pasa biodrowego. Użycie haka pasa biodrowego jest opcjonalne.
10. Upewnij się, że zarówno pas ukośny, jak i pas biodrowy przebiegają przez drugie prowadzenie pasa biodrowego na foteliku dziecięcym, które jest skierowane w stronę zamka pasa samochodowego.
11. Pociągnij za pas ukośny, aby go napiąć. Należy sprawdzić, czy paski nie są skręcone.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre našu detskú autosedačku. Ak by ste v súvislosti s týmto výrobkom potrebovali pomoc, obráťte sa na náš zákaznícky servis.

POUŽITIE

- Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou od 40 do 150 cm.
- **Pri inštalácii smerom dozadu pri výške od 40 do 105 cm (max. 18 kg)** sa autosedačka inštaluje pomocou 3-bodového pásu auta. Dieťa sa pripútava 5-bodovým pásom detskej autosedačky.
- **Pri inštalácii v smere jazdy od 76 do 105 cm výšky** a minimálneho veku 15 mesiacov sa detská autosedačka inštaluje pomocou 3-bodového pásu auta. Dieťa sa pripútava pomocou 5-bodového pásu autosedačky.
- **Pri inštalácii smerom dopredu pri výške od 100 do 150 cm** sa dieťa pripúta spolu s detskou autosedačkou 3-bodovým pásom auta.

EXTRÉMNE NEBEZPEČENSTVO

Odporúčame nainštalovať detskú autosedačku na zadnom sedadle vozidla. NEUPEVŇUJTE detskú autosedačku na použitie s orientáciou dozadu vo výškovej kategórii 40 až 105 cm na predné sedadlo, kde je airbag. Môžete tak urobiť len vtedy, ak sa dá airbag deaktivovať. Prečítajte si preto v súvislosti s tým návod na prevádzku vozidla.

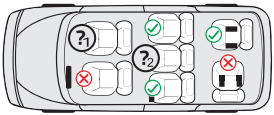
UPOZORNENIE

UPOZORNENIE (40 – 105 cm):
Toto je vylepšený detský zadržiavací systém s bezpečnostným pásom kategórie „univerzálna". Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 na použitie hlavne na takých sedadlách vozidiel, ktoré sú podľa údajov výrobcu vozidla v príručke k vozidlu vhodné pre zdokonalené zadržiavacie systémy kategórie „univerzálna". V prípade pochybností sa môžete obrátiť na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

UPOZORNENIE (100 – 150cm):
Toto je optimalizovaný podsedák i-Size. Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 na použitie predovšetkým na „sedadlách i-Size" špecifikovaných výrobcami vozidiel v používateľskej príručke vozidla. Ak máte pochybnosti, obráťte sa buď na výrobcu rozšíreného detského zadržiavacieho systému alebo na predajcu.

DÔLEŽITÉ

NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU V SMERE JAZDY, KÝM VEK DIEŤAŤA NEPREKROČÍ 15 MESIACOV.



1.: Iba ak sa v aute nachádza aspoň 3-bodový pás. Pri použití s orientáciou dozadu dodatočne iba vtedy, ak je možné airbag deaktivovať.

2.: Iba ak sa v aute nachádza aspoň 3-bodový pás.

Nasledujúca tabuľka obsahuje informácie o upevňovacích prípravkoch a metódach:

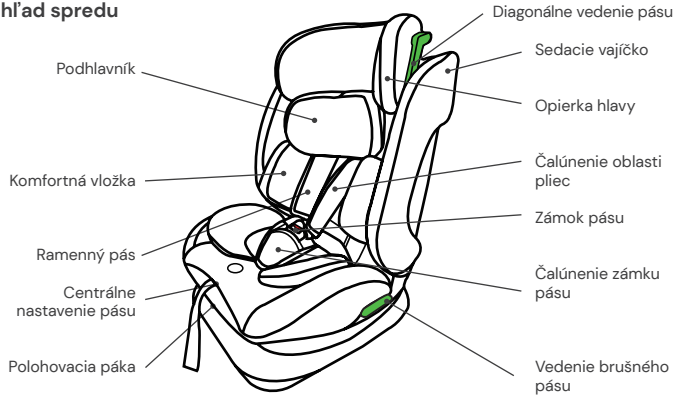
Výšková kategória	Smer montáže	Inštalácia	Typ	Zaistenie dieťaťa
40 – 105 cm	Smerom dozadu	3-bodový pás auta	Univerzálne pripútanie	5-bodový pás detskej autosedačky
76 - 105 cm	Smerom dopredu	3-bodový pás auta	Univerzálne prepásaný	5-bodový pás detskej autosedačky
100 – 150 cm	Smerom dopredu	3-bodový pás auta	Podsedák i-Size	3-bodový pás auta

VAROVANIE

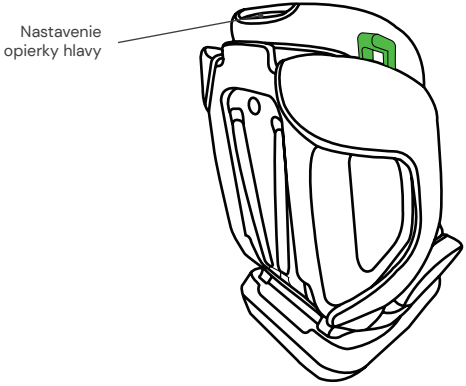
- Pred použitím si starostlivo prečítajte tento návod, aby ste zaistili bezpečnosť svojho dieťaťa. Návod si uschovajte. Nedodržanie pokynov z tejto príručky môže viesť k závažným poraneniam vášho dieťaťa.
- Detskú sedačku možno používať s vlastným 5-bodovým pásovým systémom iba pre deti s telesnou hmotnosťou pod 18 kg a výškou do 105 cm.
- Detskú sedačku NESMIETE používať s 5-bodovým pásovým systémom pre deti s telesnou hmotnosťou nad 18 kg a výškou nad 105 cm.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie nosné dotykové body než tie, ktoré sú opísané v návode a vyznačené v detskom zadržiavacom systéme.
- Túto detskú autosedačku nepoužívajte doma. Bola navrhnutá výhradne na používanie v aute.
- Dieťa nikdy nenechávajte v sedačke bez dozoru.
- Detskú autosedačku orientovanú dozadu nikdy neumiestňujte na predné sedadlo s aktivovaným airbagom. Môže to viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.
- Ak bola detská sedačka pri nehode vystavená silnému zaťaženiu, musí sa vymeniť za novú.
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť detská autosedačka vo vozidle pripevnená aj vtedy, keď sa v nej nenachádza dieťa.
- Uistite sa vždy, že všetky pásy, ktoré držia detskú autosedačku vo vozidle, sú pevne utiahnuté, a všetky pásy, ktoré zadržiavajú dieťa, sú prispôsobené telu dieťaťa. Uistite sa tiež, že pásy nie sú prekrútené.
- Batožinu alebo iné predmety, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť poranenia, musíte správnym spôsobom zaistiť.
- Pevné predmety a plastové diely detského zadržiavacieho systému treba umiestniť a inštalovať tak, aby nemohlo dôjsť k ich zovretiu pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- Je dôležité, aby nízko umiestnené pásy pevne fixovali panvu dieťaťa. Vaše dieťa by malo byť neustále pripútané, aby sa predišlo riziku jeho pádu.
- Je nebezpečné meniť alebo dopĺňať výrobok bez súhlasu príslušného úradu. Nedodržiavanie inštalačných pokynov od výrobcu detského zadržiavacieho systému taktiež skrýva riziká pre bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Táto detská sedačka je navrhnutá pre deti s maximálnou výškou 150 cm. Nikdy nepreťažujte detskú sedačku tak, že v nej budete prepravovať viac ako jedno dieťa alebo iné dodatočné bremená.
- Detské zadržiavacie zariadenie sa nesmie používať bez poťahu sedačky.
- Poťah sedačky nesmiete nahradiť iným poťahom, ktorý nie je schválený výrobcom, pretože poťah sedačky tvorí pevnú súčasť zadržiavacieho výkonu.

DIELY SEDAČKY

Pohľad spredu



Pohľad zozadu



POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

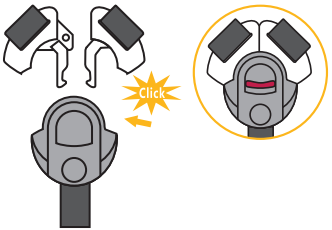
Nastavenie pásu

- Ak chcete pás uvoľniť, stlačte jednou rukou tlačidlo prestavenia pásu v sedacej časti. Druhou rukou držte zámok pásu a opatrne uvoľnite pripevnené pásy.
- Zatiahnite za prednú nastavovaciu sponu, aby ste pásy napli. Dbajte na to, aby sa remene nepretočili.



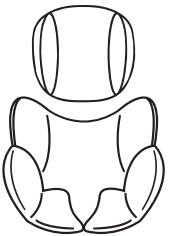
Otvorenie/zatvorenie pásu

- Ak chcete pás odblokovať, stlačte tlačidlo zámku pásu, vytiahnite jazýčky spony a rozpojte ich.
- Ak chcete pás zablokovať, spojte najprv obidva jazýčky spony a spolu ich zasuňte do zámku pásu.

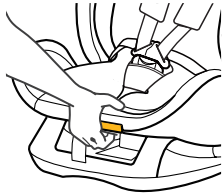


Podhlavník a komfortná vložka

- Podhlavník a komfortná vložka sú určené pre bábätká s výškou 40 – 75 cm.
- Odstráňte obe vložky, len čo vaše dieťa prekročilo uvedenú výšku.



Nastavenie uhla sklonu detskej autosedačky



- Jednou rukou aktivujte polohovaciu páku na spodnej prednej strane sedacieho vajíčka.
- Druhou rukou pridržte sedacie vajíčko a nastavte uhol.

Sú možné nasledujúce pozície sedačky:
(Všímajte si štítok na detskej sedačke)

Smerom dozadu,
telesná výška 40 – 105 cm,
1 pozícia (R)



Len smerom dozadu
(názorný obrázok)

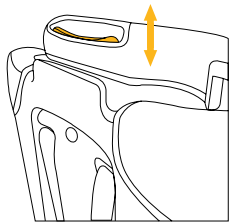
V smere jazdy
Výška 76 - 105 cm,
vek aspoň 15 mesiacov:
3 polohy (1 - 3)

Smerom dopredu,
telesná výška 100 – 150 cm,
vek min. 3 roky,
1 pozícia (1)



Len smerom dopredu
(názorný obrázok)

Nastavenie opierky hlavy



- Uvoľnite pás a potiahnite páku na nastavenie opierky hlavy na zadnej strane detskej autosedačky. Posúvajte opierku hlavy, pokým nezapadne v správnej výške.
- Dbajte na to, aby ramenné pásy viedli z detskej autosedačky tesne ponad plecia dieťaťa.
- Pustite páku a presvedčte sa, že opierka hlavy je zapadnutá.



POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

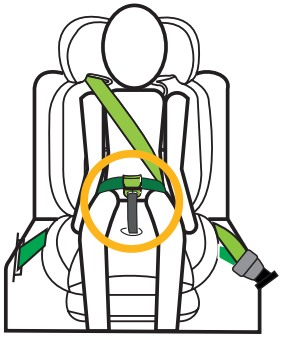
Uloženie 5-bodového pásu pre výškovú kategóriu 100 – 150 cm

- Rozložte bezpečnostný pás na maximálnu dĺžku.
- Otvorte bezpečnostný pás a odstráňte podložku pracky.
- Opatrne stiahnite poťah zo sedadla, aby ste mohli pracku pretiahnuť otvorom v poťahu sedadla.
- Otvorte poťah v zadnej časti pomocou patentiek alebo suchého zipsu (v závislosti od modelu) a preložte ho dopredu.
- Vložte jazýčky pracky pásov do pracky pásov a uložte ju do výrezu v oblasti sedadla. Najskôr odstráňte z výrezu dva kusy výplňového materiálu. Potom vložte tenší kus späť na pracku pásu vo výreze.
- Teraz uložte ramenné popruhy a ramenné podložky za spodnú časť poťahu opierky hlavy. Podložky pracky pásov je možné úplne odstrániť.
- Vyberte háčik pásu z výklenku v oblasti sedadla. Háčik vložte smerom nahor cez otvor v poťahu sedadla. Znovu pripevnite podložku pracky pásu.
- Teraz sklopte poťah operadla dozadu a zapnite patentky alebo suchý zips.
- Poťah sedadla vyrovnajte v oblasti sedadla.
- Všetky odstránené časti uchovávajte na bezpečnom mieste.



Háčik bedrového pásu pre výškovú kategóriu 100 – 150 cm

- Pri zapínaní bezpečnostného pásu dieťaťa dbajte na to, aby bedrový pás 3-bodového pásu auta prechádzal cez háčik bedrového pásu. Uistite sa, že pás nie je prekrútený.
- VAROVANIE: Diagonálny pás nesmie prechádzať cez háčik bedrového pásu.
- Použitie háčika bedrového pásu je voliteľné.



ČISTENIE

Aby ste zabezpečili čo najdlhšiu dobu používania detskej autosedačky, nepoužívajte na jej čistenie rozpúšťadlá, abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Po každom praní skontrolujte stav látky a švov. Pri praní látky sa dôsledne riaďte pokynmi na etikete (pozri na spodnej strane).



Perte pri 30 °C, šetrný program



NE ŽEHLITE



NE bieľte



NE čistite chemicky



Sušte v bubnovej sušičke pri nízkej teplote

ÚDRŽBA

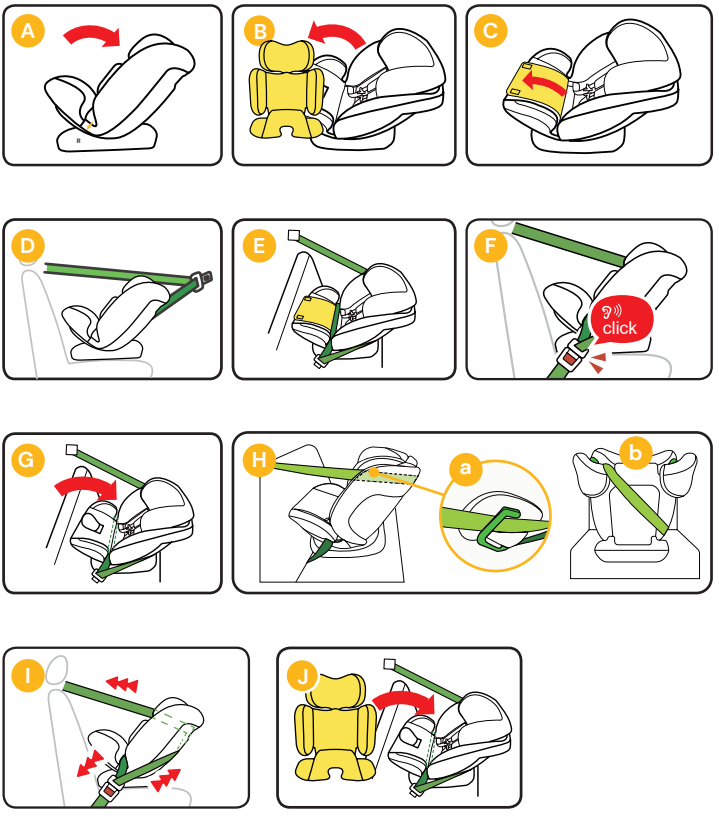
Pravidelne kontrolujte stav výrobku v súvislosti s možným poškodením. V prípade poškodenia sa detská autosedačka už nesmie používať a musí sa uschovať mimo dosahu detí.

V prípade otázok a problémov sa obráťte na
Zákaznícky servis spoločnosti Osann na čísle +49 (0)7731 970077.

MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

1) Výšková kategória 40 – 105 cm, max 18 kg, s orientáciou dozadu





1. Nastavte detskú autosedačku do polohy R a umiestnite ju proti smeru jazdy na sedadlo vozidla (obr. A).
2. Otvorte systém pásov a vyberte podhlavník a komfortnú vložku (obr. B).
3. Otvorte kryt v zadnej časti a sklopte ho dopredu (obr. C).
4. Úplne roztiahnite 3-bodový pás auta (obr. D).
5. Preveďte bedrový pás cez sedaciu časť a diagonálny pás pozdĺž vonkajšej strany detskej autosedačky (obr. E.).
6. Zasuňte pracku 3-bodového pásu do spony automobilového pásu, kým počuteľne nezapadne na miesto (obr. F).
7. Znovu zatvorte kryt v zadnej časti. Bedrový pás preto vedie pod poťahom sedadla (obr. G).
8. Vezmite diagonálny pás a zaveďte ho medzi škrupinu sedadla a opierku hlavy do zelenej vodiacej drážky diagonálneho pásu na opierke hlavy (obr. H, a). Dbajte tiež na to, aby sa diagonálny pás nachádzal v zároze škrupiny sedadla (obr. H, b).
9. Utiahnite 3-bodový pás čo najtesnejšie a dbajte na to, aby detská autosedačka tesne priliehala k operadlu autosedačky a nezostala žiadna medzera (obr. I).
10. Umiestnite podhlavník a komfortnú vložku späť do detskej autosedačky (obr. J).
11. Umiestnite svoje dieťa do detskej autosedačky.
12. Nastavte výšku opierky hlavy, ako je popísané vyššie.
13. Znova zatvorte sponu opasku, kým nebudete počuť cvaknutie.
14. Potiahnutím predného nastavovacieho jazýčka pásy utiahnite.
15. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.
16. Pri každom vkladaní dieťaťa skontrolujte, či je 3-bodový pás auta napnutý a či má detská autosedačka optimálnu oporu.

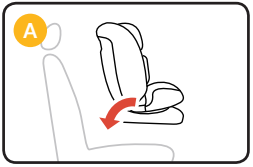
EXTRÉMNE NEBEZPEČENSTVO

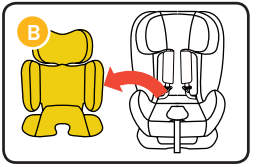
Odporúčame inštalovať detskú autosedačku na zadné sedadlo vozidla. NEUPEVŇUJTE detskú autosedačku na predné sedadlo v protismere jazdy pri veľkosti 40 až 105 cm, kde sa nachádza airbag. Pokiaľ sa airbag nedá deaktivovať. Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu vozidla.

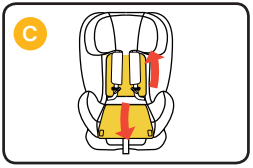
INŠTALÁCIA DETSKEJ AUTOSEDAČKY

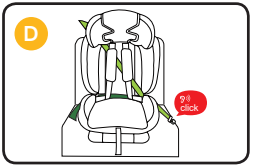
2) Veľkostná trieda 76 - 105 cm, min. 15 mesiacov, max. 18 kg, v smere jazdy

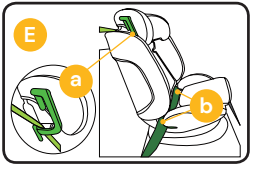
DÔLEŽITÉ: NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU V SMERE JAZDY, KÝM VEK DIEŤAŤA NEPREKROČÍ 15 MESIACOV.

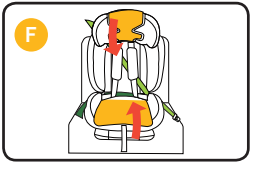


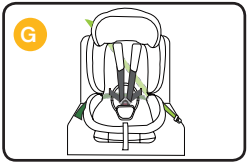


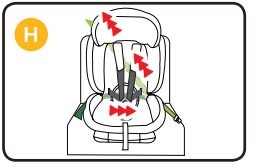






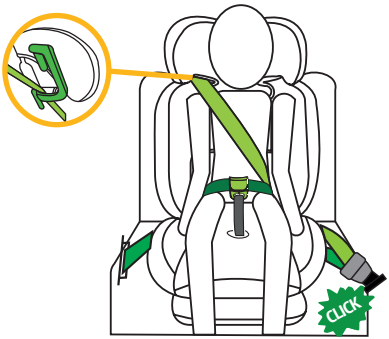


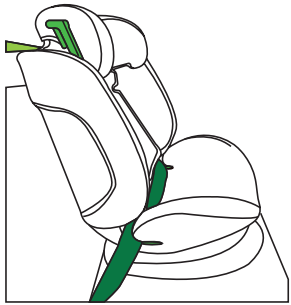




1. Umiestnite detskú autosedačku v smere jazdy na sedadlo a nastavte ju do sedacej polohy 1, 2 alebo 3 (obr. A).
2. Otvorte systém pásov a vyberte podhlavník a komfortnú vložku (obr. B).
3. Otvorte kryt v zadnej časti a sklopte ho dopredu. Rovnako sklopte dolnú časť poťahu opierky hlavy nahor (obr. C).
4. Úplne vytiahnite 3-bodový pás vozidla. Veďte ho za 5-bodovým systémom pásov detskej autosedačky a zasuňte jazýček pásu do zámku pásu vozidla, až kým nezapadne (obr. D).
5. Prevlečte diagonálny pás 3-bodového pásu do zelenej vodiacej drážky na opierke hlavy (obr. E, a). Uistite sa, že bedrový pás prechádza oboma vodiacimi drážkami bedrového pásu (obr. E, b). Na strane zámku pásu vozidla by mal byť aj diagonálny pás vedený cez vodiacu drážku bedrového pásu.
6. Znovu zatvorte kryt v zadnej časti (obr. F).
7. 3-bodový pás vozidla tak prechádza pod poťahom sedadla detskej autosedačky (obr. G).
8. Utiahnite 3-bodový pás čo najtesnejšie a dbajte na to, aby detská autosedačka tesne priliehala k operadlu autosedačky a nebola v nej žiadna medzera (obr. H).
9. Umiestnite svoje dieťa do detskej autosedačky.
10. Nastavte výšku opierky hlavy, ako je popísané vyššie.
11. Znova zatvorte sponu opasku, kým nebudete počuť cvaknutie.
12. Potiahnutím predného nastavovacieho jazýčka pásy utiahnite.
13. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.
14. Pri každom vkladaní dieťaťa skontrolujte, či je 3-bodový pás auta napnutý a či má detská autosedačka optimálnu oporu.

3) Veľkostná trieda 100–150 cm, smerom dopredu





1. 5-bodový pás detskej autosedačky musí byť uložený, ako bolo opísané vyššie. V tejto veľkostnej triede nie je potrebný. Následne je potrebné pripraviť zelený hák bedrového pásu.
2. Detská autosedačka sa v tejto veľkostnej triede používa smerom dopredu a musí byť nastavená do polohy sedadla 1.
3. Pevne posuňte detskú autosedačku k operadlu autosedadla.
4. Prevlečte diagonálny pás 3-bodového pásu auta cez vodiacu drážku na opierke hlavy detskej autosedačky.
5. Prevlečte bedrový pás 3-bodového pásu vozidla cez prvé vedenie bedrového pásu v oblasti sedadla detskej autosedačky.
6. Umiestnite svoje dieťa do detskej autosedačky.
7. Nastavte výšku opierky hlavy tak, aby hlava dieťaťa bola úplne v opierke hlavy a diagonálny pás prechádzal cez vedenie pásu vo výške ramien dieťaťa.
8. Zapnite pracku 3-bodového pásu, kým nebudete počuť cvaknutie.
9. Uistite sa, že bedrový pás prechádza cez hák na bedrový pás. Použitie háku na bedrový pás je voliteľné.
10. Uistite sa, že diagonálny pás aj bedrový pás prechádzajú cez druhé vedenie bedrového pásu na detskej autosedačke, ktoré je smerované k zámku pásu vozidla.
11. Potiahnite za diagonálny pás, aby ste ho napli. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.

Hvala vam što ste se odlučili za našu dječju autosjedalicu. Ako vam je potrebna pomoć s ovim proizvodom, obratite se našoj korisničkoj službi.

UPOTREBA

- Ovaj proizvod prikladan je za djecu visine od 40 do 150 cm.
- **Tijekom ugradnje okrenuto prema natrag uz od 40 do 105 cm tjelesne visine (maks. 18 kg)** dječja autosjedalica postavlja se s pomoću pojasa automobila s 3 točke. Dijete se veže pojasom s 5 točaka dječje autosjedalice.
- **Kad se postavlja prema naprijed pri visini djeteta od 76 do 105 cm** i minimalne dobi od 15 mjeseci, dječja autosjedalica postavlja se s pomoću pojasa vozila u 3 točke. Dijete se veže pojasom dječje autosjedalice u 5 točaka.
- **Tijekom ugradnje okrenuto prema naprijed uz od 100 do 150 cm tjelesne visine** dijete se veže zajedno s dječjom autosjedalicom s pomoću pojasa automobila s 3 točke.

EKSTREMNA OPASNOST

Preporučuje se postaviti dječju autosjedalicu na stražnje sjedalo vozila. NEMOJTE pričvršćivati dječju autosjedalicu za upotrebu okrenutu prema natrag u rasponu veličina od 40 do 105 cm na prednje sjedalo za koje postoji zračni jastuk. To se može učiniti jedino ako se zračni jastuk može deaktivirati. Više informacija potražite u uputama za upotrebu vozila.

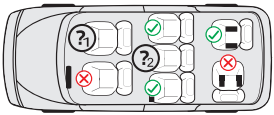
NAPOMENA

NAPOMENA (40 – 105cm):
Ovo je poboljšani sigurnosni sustav za dijete koji se učvršćuje pojasom u „univerzalnoj" kategoriji. Odobren je u skladu s Uredbom br. 129 Ujedinjenih naroda za upotrebu poglavito na sjedalima vozila prikladnim za poboljšane sigurnosne sustave u „univerzalnoj" kategoriji u skladu s navodima proizvođača vozila u priručniku za vozilo. Ako ste u nedoumici, možete se posavjetovati s proizvođačem poboljšanog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcem.

NAPOMENA (100 – 150cm):
Ovo je optimizirano i-Size povišenje za dječju autosjedalicu. Odobreno je u skladu s Uredbom br. 129 za upotrebu prvenstveno na „i-Size sjedalima" u skladu s pravilima koja su odredili proizvođači vozila u uputama za upotrebu vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču proširenog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

VAŽNO

NEMOJTE UPOTREBLJAVATI DJEČJU AUTOSJEDALCU U SMJERU VOŽNJE SVE DOK DIJETE NE NAVRŠI 15 MJESECI.



1.: Samo ako postoji minimalno pojas automobila s 3 točke. Ugradnja okrenuta prema natrag smije se provesti samo ako se zračni jastuk može deaktivirati.

2.: Samo ako postoji minimalno pojas automobila s 3 točke.

Sljedeća tablica pruža informacije o napravama i načinima za pričvršćivanje:

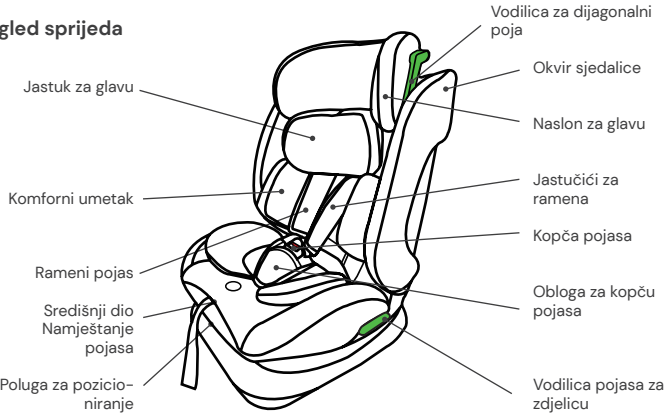
Razred veličine	**Smjer ugradnje**	**Instalacija**	**Vrsta**	**Osiguravanje djeteta**
40 – 105 cm	Okrenuto prema natrag	Sigurnosni pojas automobila s 3 točke	Vezivanje univerzalnim pojasom	Pojas s 5 točaka dječje autosjedalice
76 – 105 cm	Okrenuto prema naprijed	Sigurnosni pojas automobila s 3 točke	Univerzalno pričvršćeno pojasom	Pojas s 5 točaka dječje autosjedalice
100 – 150 cm	Okrenuto prema naprijed	Sigurnosni pojas automobila s 3 točke	i-Size povišenje za autosjedalicu	Sigurnosni pojas automobila s 3 točke

UPOZORENJE

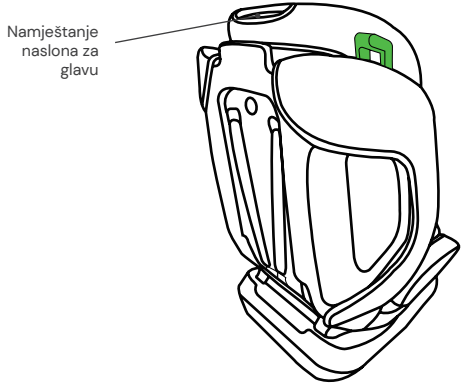
- Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute kako biste zajamčili sigurnost svog djeteta. Pohranite upute na sigurnom mjestu. Nepoštivanje uputa u ovom priručniku može rezultirati ozbiljnim ozljedama vašeg djeteta.
- Dječja autosjedalica može se upotrebljavati s vlastitim sustavom pojasa s 5 točaka samo za djecu koja teže manje od 18 kg i niža su od 105 cm.
- Dječja autosjedalica NE može se upotrebljavati s vlastitim sustavom pojasa s 5 točaka za djecu koja teže više od 18 kg i viša su od 105 cm.
- Nemojte upotrebljavati nikakve nosive dodirne točke osim onih opisanih u uputama i označenih na sigurnosnom sustavu za dijete.
- Nemojte upotrebljavati ovu dječju autosjedalicu kod kuće. Predviđena je isključivo za upotrebu u automobilu.
- Nemojte ni u kojem trenutku ostavljati svoje dijete bez nadzora u sjedalici.
- Nemojte postavljati dječju autosjedalicu okrenutu prema natrag na prednje sjedalo kada je zračni jastuk aktiviran. To može dovesti do teških ozljeda ili smrti.
- Dječja autosjedalica mora se zamijeniti ako je bila izložena velikom naprezanju tijekom prometne nesreće.
- Zbog sigurnosnih razloga dječja autosjedalica mora biti pričvršćena u vozilu čak i kada se u njoj ne nalazi dijete.
- Uvijek provjerite jesu li svi pojasevi koji drže dječju autosjedalicu u vozilu dobro pričvršćeni i jesu li svi pojasevi koji drže dijete prilagođeni tijelu djeteta. Također, pazite na to da se pojasevi ne uvrnu.
- Prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno osigurani.
- Kruti predmeti i plastični dijelovi sigurnosnog sustava za dijete moraju biti postavljeni i ugrađeni tako da se ne mogu zaglaviti u pokretnom sjedalu ni vratima vozila.
- Važno je da niže smješteni pojasevi sigurno drže djetetovu zdjelicu na mjestu. Kako biste izbjegli rizik pada, vaše dijete uvijek bi moralo biti vezano.
- Opasno je mijenjati ili preinačavati proizvod bez suglasnosti nadležnog tijela. Nepoštivanje uputa proizvođača sigurnosnog sustava za dijete također predstavlja rizik za sigurnost vašeg djeteta.
- Ova dječja autosjedalica predviđena je za djecu najveće tjelesne visine od 150 cm. Nikada nemojte preopteretiti dječju sjedalicu tako što ćete u nju postaviti više djece ili dodatni teret.
- Sigurnosni sustav za dijete ne smije se upotrebljavati bez navlake sjedalice.
- Navlaka sjedalice smije se zamijeniti samo navlakom koju preporučuje proizvođač jer je ova navlaka sastavni dio izvedbe sigurnosnog sustava.

DIJELOVI AUTOSJEDALICE

Pogled sprijeda



Pogled odostraga



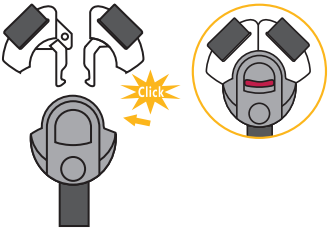
UPOTREBA DJEČJE AUTOSJEDALICE

Namještanje pojasa



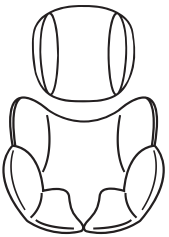
- Za otpuštanje pojasa jednom rukom pritisnite gumb za namještanje pojasa u području sjedišta. Pridržavajte kopču pojasa drugom rukom i pažljivo olabavite postavljene pojaseve.
- Povucite prednji jezičak za namještanje kako biste zategnuli pojaseve. Pazite na to da se remeni ne uvrnu.

Otvaranje/zatvaranje pojasa



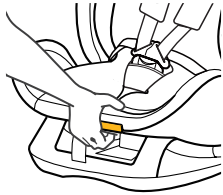
- Za otključavanje pojasa pritisnite gumb na kopči pojasa, izvucite jezičce kopče i odvojite ih.
- Kako biste zaključali pojas, najprije spojite dva jezička kopče i zajedno ih umetnite u kopču pojasa.

Jastuk za glavu i komforni umetak



- Jastuk za glavu i komforni umetak namijenjeni su bebama tjelesne visine od 40 do 75 cm.
- Uklonite oba umetka čim dijete premaši navedenu tjelesnu visinu.

Namještanje kuta nagiba dječje autosjedalice



- Jednom rukom upravljajte polugom za položaj na donjem prednjem dijelu okvira sjedalice.
- Pridržavajte drugom rukom okvir sjedalice i namjestite kut.

Mogući su sljedeći položaji sjedenja:
(Obratite pozornost na oznaku na dječjoj sjedalici)

Usmjereno unatrag,
tjelesna visina 40 – 105 cm,
1 položaj (R)



Samo okrenuto prema natrag (primjer na slici)

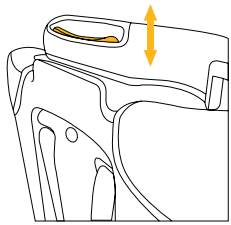
Usmjereno prema naprijed,
visina 76 – 105 cm,
najmanje 15 mjeseci starosti:
3 položaja (1 – 3)



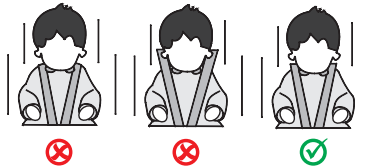
Samo okrenuto prema naprijed (primjer na slici)

Usmjereno prema naprijed,
tjelesna visina 100 – 150 cm,
min. 3 godine,
1 položaj (1)

Namještanje naslona za glavu



- Otpustite pojas i povucite polugu za namještanje naslona za glavu na stražnjoj strani dječje autosjedalice. Pomičite naslon za glavu dok se ne uklopi na odgovarajućoj visini.
- Pazite na to da se rameni pojasevi provedu tik iznad ramena vašeg djeteta iz dječje autosjedalice.
- Otpustite polugu i provjerite je li se naslon za glavu uklopio.



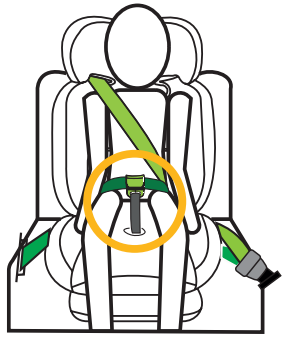
UPOTREBA DJEČJE AUTOSJEDALICE

Pohranjivanje pojasa s 5 točaka za razred veličine 100 – 150 cm

- Razdužite sustav pojasa do maksimalne duljine.
- Otvorite sustav pojasa i uklonite jastučić kopče.
- Pažljivo povucite navlaku sa sjedala kako biste mogli provući kopču kroz otvor u navlaci sjedala.
- Otvorite navlaku u stražnjem dijelu pomoću drukera ili čička (ovisno o modelu) i preklopite je prema naprijed.
- Umetnite jezičke kopče pojasa u kopču pojasa i spremite je u udubljenje u sjedalu. Da biste to učinili, prvo uklonite dva komada materijala za punjenje iz udubljenja. Zatim vratite tanji komad na kopču pojasa u udubljenje.
- Sada spremite naramenice i jastučiće za ramena iza donjeg dijela navlake naslona za glavu. Jastučići kopče pojasa također se mogu potpuno ukloniti.
- Izvadite kuku krilnog pojasa iz udubljenja u sjedalu. Provucite kuku prema gore kroz otvor u navlaci sjedala. Ponovno pričvrstite jastučić kopče pojasa.
- Sada preklopite navlaku naslona i zatvorite drukere ili čičak.
- Uredno poravnajte navlaku sjedala u području sjedala.
- Sve uklonjene dijelove spremite na sigurno mjesto.



Kuka za krilni pojas za visinu od 100–150 cm



- Prilikom vezanja djeteta, molimo Vas da provjerite je li krilni pojas sigurnosnog pojasa s 3 točke učvršćivanja u automobilu postavljen unutar kuke za krilni pojas. Pazite da pojas nije uvijen.
- UPOZORENJE: Dijagonalni pojas ne smije proći unutar kuke za krilni pojas.
- Upotreba kuke za krilni pojas nije obavezna.

ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali dugačak vijek trajanja dječje autosjedalice, nemojte upotrebljavati sredstva koja sadrže otapala, abrazivna ni agresivna sredstva za čišćenje u svrhu čišćenja dječje autosjedalice. Nakon svakog pranja provjerite postojanost tkanine i šavova. Tijekom pranja tkanine pažljivo slijedite upute na etiketi (pogledajte u nastavku).



Prati na 30 °C, blagi ciklus pranja



NE glačati



NE izbjeljivati



NE čistiti kemijski



Sušiti u bubnju na niskoj temperaturi

ODRŽAVANJE

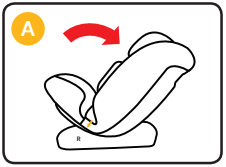
Redovito provjeravajte stanje proizvoda radi mogućih oštećenja. U slučaju oštećenja, dječja autosjedalica ne smije se nastaviti upotrebljavati i mora se čuvati izvan dohvata djece.

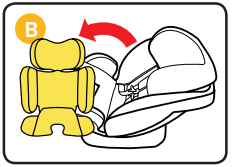
Ako imate pitanja ili problema, obratite se
korisničkoj službi društva Osann na +49 (0)7731 970077.

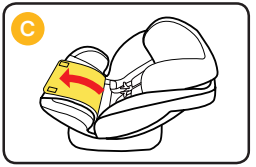
UGRADNJA DJEČJE AUTOSJEDALICE

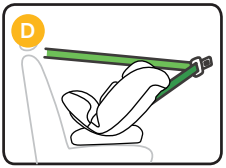
1) Razred veličine 40 – 105 cm, maks. 18 kg, okrenuto prema natrag

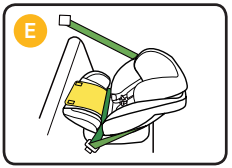


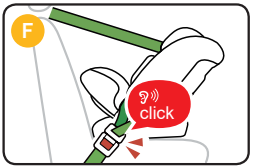


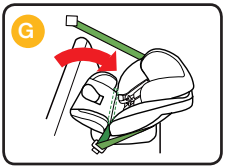


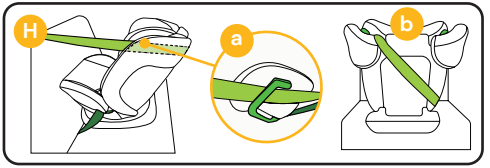


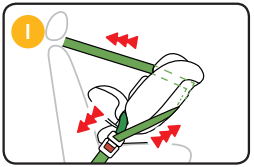


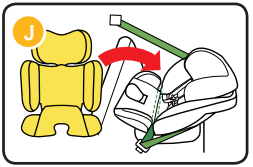












1. Namjestite dječju autosjedalicu u položaj R i postavite je okrenutu prema natrag na sjedalo vozila (slika A).
2. Otvorite sustav pojasa i uklonite jastuk za glavu i umetak za udobnost (slika B).
3. Otvorite presvlaku u području za leđa i preklopite je prema naprijed (slika C).
4. Potpuno izvucite pojas automobila u 3 točke (slika D).
5. Provedite trbušni pojas preko područja za sjedenje, a dijagonalni pojas duž vanjske strane dječje autosjedalice (slika E).
6. Umetnite kopču pojasa u 3 točke u kopču pojasa automobila dok se čujno ne uglavi (slika F).
7. Vratite presvlaku u područje za leđa. Trbušni pojas prolazi ispod presvlake sjedala (slika G).
8. Uhvatie dijagonalni pojas i provucite ga između školjke sjedalice i naslona za glavu u zelenu vodilicu dijagonalnog pojasa na naslonu za glavu (slika H, a). Također provjerite je li dijagonalni pojas postavljen u utor na školjci sjedalice (slika H, b).
9. Zategnite pojas u 3 točke što je moguće čvršće i provjerite je li dječja autosjedalica čvrsto prislonjena uz naslon sjedala automobila te da nema razmaka (slika I).
10. Postavite jastuk za glavu i umetak za udobnost natrag u dječju autosjedalicu (slika J).
11. Stavite dijete u dječju autosjedalicu.
12. Namjestite visinu naslona za glavu kao što je prethodno opisano.
13. Ponovno zakopčajte kopču pojasa dok ne čujete klik.
14. Povucite prednji jezičak za podešavanje kako biste zategnuli pojaseve.
15. Pazite da remenje nije uvrnuto.
16. Svaki put kada posjedate dijete, provjerite je li pojas automobila u 3 točke zategnut i je li dječja autosjedalica optimalno pričvršćena.

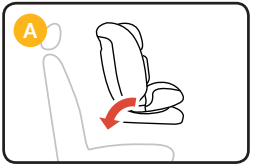
IZUZETNA OPASNOST

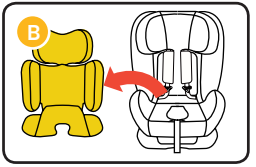
Preporučuje se postaviti dječju autosjedalicu na stražnje sjedalo vozila. NEMOJTE pričvršćivati dječju autosjedalicu u smjeru suprotnom od smjera vožnje u rasponu visine od 40 do 105 cm na prednje sjedalo gdje postoji zračni jastuk. Osim ako se zračni jastuk može deaktivirati. Za daljnje informacije pogledajte priručnik za vlasnike vozila.

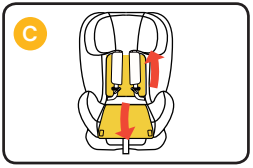
POSTAVLJANJE DJEČJE AUTOSJEDALICE

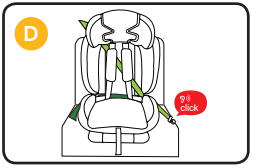
2) Razred veličine 76 – 105 cm, najmanje 15 mjeseci starosti, maks. 18 kg, usmjereno unaprijed

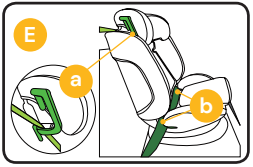
VAŽNO: NEMOJTE UPOTREBLJAVATI DJEČJU AUTOSJEDALCU U SMJERU VOŽNJE SVE DOK DIJETE NE NAVRŠI 15 MJESECI.

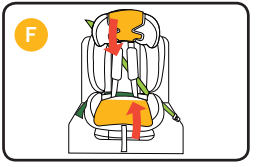


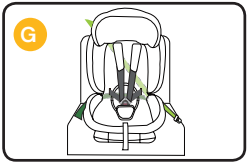


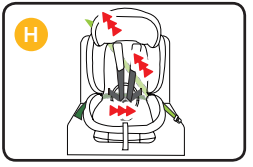






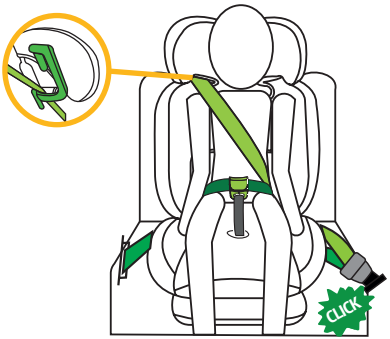


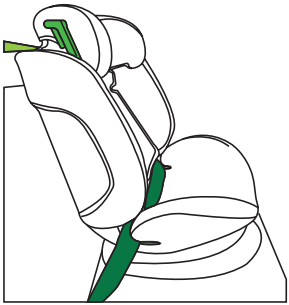




1. Postavite dječju autosjedalicu okrenutu prema naprijed na sjedalo automobila i namjestite je u položaj sjedenja 1, 2 ili 3 (slika A).
2. Otvorite sustav pojasa i uklonite jastuk za glavu i umetak za udobnost (slika B).
3. Otvorite navlaku u stražnjem dijelu i preklopite je prema naprijed. Također preklopite donji dio navlake naslona za glavu prema gore (slika C).
4. Potpuno izvucite sigurnosni pojas vozila s 3 točke pričvršćivanja. Provucite ga iza sustava pojaseva s 5 točaka pričvršćivanja dječje autosjedalice i umetnite jezičak pojasa u kopču sigurnosnog pojasa vozila dok se čujno ne učvrsti na svoje mjesto (slika D).
5. Provucite dijagonalni pojas sigurnosnog pojasa s 3 točke pričvršćivanja u zelenu vodilicu dijagonalnog pojasa na naslonu za glavu (slika E, a). Pazite da krilni pojas prolazi kroz obje vodilice krilnog pojasa (slika E, b). Sa strane kopče sigurnosnog pojasa vozila, dijagonalni pojas također treba provesti kroz vodilicu krilnog pojasa.
6. Vratite presvlaku u područje za leđa (slika F).
7. Sigurnosni pojas vozila s 3 točke pričvršćivanja tada će prolaziti ispod navlake dječje autosjedalice (slika G).
8. Zategnite pojas u 3 točke što je moguće čvršće i provjerite je li dječja autosjedalica čvrsto prislonjena uz naslon sjedala automobila te da nema razmaka (slika H).
9. Stavite dijete u dječju autosjedalicu.
10. Namjestite visinu naslona za glavu kao što je prethodno opisano.
11. Ponovno zakopčajte kopču pojasa dok ne čujete klik.
12. Povucite prednji jezičak za podešavanje kako biste zategnuli pojaseve.
13. Pazite da pojasevi nisu uvrnuti.
14. Svaki put kada posjedate dijete, provjerite je li pojas automobila u 3 točke zategnut i je li dječja autosjedalica optimalno pričvršćena.

3) Veličinska klasa 100–150 cm, okrenut prema naprijed





1. Pojas dječje autosjedalice s 5 točaka pričvršćivanja mora se spremiti kako je prethodno opisano. Nije potreban u ovoj veličinskoj klasi. Zatim pripremite zelenu kuku za krilni pojas.
2. Dječja autosjedalica se u ovoj veličini koristi okrenuta prema naprijed i mora se postaviti na položaj sjedala 1.
3. Gurnite dječju autosjedalicu na naslon za leđa sjedala u automobilu.
4. Provucite dijagonalni pojas sigurnosnog pojasa automobila s 3 točke učvršćenja kroz dijagonalnu vodilicu pojasa na naslonu za glavu dječje autosjedalice.
5. Provucite krilni pojas sigurnosnog pojasa automobila s 3 točke učvršćenja kroz prvu vodilicu krilnog pojasa u području sjedenja dječje autosjedalice.
6. Posjednite dijete u dječju autosjedalicu.
7. Podesite visinu naslona za glavu tako da djetetova glava u potpunosti leži u naslonu, a dijagonalni pojas izlazi iz vodilice pojasa u razini ramena.
8. Pričvrstite kopču sigurnosnog pojasa s 3 točke učvršćivanja dok ne čujete klik.
9. Provjerite je li krilni pojas postavljen unutar kuke za krilni pojas. Korištenje kuke za krilni pojas nije obavezno.
10. Provjerite jesu li i dijagonalni pojas i krilni pojas provedeni kroz drugu vodilicu krilnog pojasa na dječjoj autosjedalici, onu okrenutu prema kopči sigurnosnog pojasa automobila.
11. Povucite dijagonalni pojas kako biste ga zategnuli. Pazite da pojasevi nisu uvrnuti.

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali naš otroški avtosedež. Če pri tem izdelku potrebujete pomoč, se obrnite na našo službo za stranke.

UPORABA

- Ta izdelek je primeren za otroke, visoke od 40 do 150 cm.
- **Za namestitev proti smeri vožnje, višina otroka: od 40 do 105 cm (teža: najv. 18 kg)** otroški avtosedež namestite s 3-točkovnim varnostnim pasom avtomobila. Otroka pripnite s 5-točkovnim varnostnim pasom otroškega avtosedeža.
- **Pri namestitvi v smeri vožnje za višino od 76 do 105 cm** in starost najmanj 15 mesecev, se otroški avtosedež namesti s 3-točkovnim varnostnim pasom. Otrok je pripet s 5-točkovnim varnostnim pasom otroškega avtosedeža.
- **Za namestitev v smeri vožnje, višina otroka: od 100 do 150** otroka pripnite skupaj z otroškim avtosedežem s 3-točkovnim varnostnim pasom avtomobila.

IZJEMNA NEVARNOST

Priporočamo, da otroški avtosedež namestite na zadnji sedež vozila. Otroškega avtosedeža za uporabo proti smeri vožnje, kategorije of 40 do 105 cm NE pritrjujte na sprednji sedež, kjer je nameščena zračna blazina. Slednje ne velja v primeru, ko je zračno blazino mogoče deaktivirati. V zvezi s tem preberite navodila za uporabo vozila.

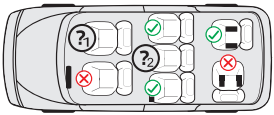
OPOMBA

OPOMBA (40–105 cm):
To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok, ki je zavarovan z varnostnim pasom, iz kategorije »univerzalno«. Odobren je bil v skladu s Pravilnikom ZN št. 129 za uporabo predvsem na sedežih vozil, ki so primerni za izboljšane sisteme zadrževanja v kategoriji »univerzalno«, kot je proizvajalec vozila navedel v priročniku za uporabo vozila. V primeru dvoma se lahko obrnete na proizvajalca izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.

OPOMBA (100–150 cm):
To je optimiziran otroški avtosedež i-Size. V skladu s pravilnikom št. 129 je odobren za uporabo predvsem na sedežih z »i-Size«, ki jih določi proizvajalec vozila v navodilih za uporabo vozila. Če ste v dvomih, se obrnite bodisi na proizvajalca razširjenega sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.

POMEMBNO

OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA NE UPORABLJAJTE OBRNJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTROK NE DOPOLNI 15 MESECEV.



1.: Samo če je v avtomobilu vsaj en 3-točkovni varnostni pas. Za uporabo proti smeri vožnje dodatno le, če je mogoče deaktivirati zračno blazino.

2.: Samo če je v avtomobilu vsaj en 3-točkovni varnostni pas.

Naslednja preglednica vsebuje informacije o pritrdilnih napravah in načinih pritrditve:

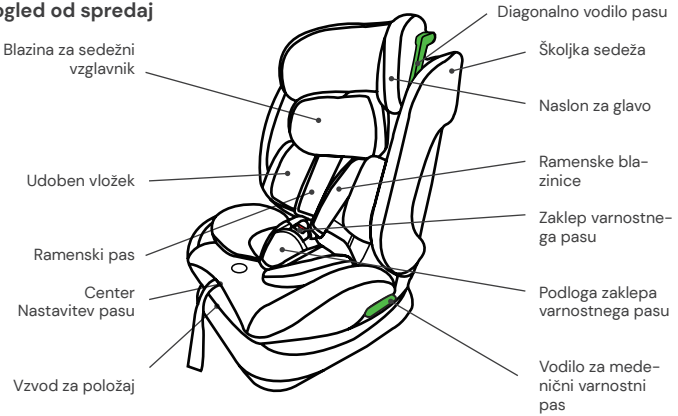
Kategorija	Smer namestitve	Namestitev	Tip	Varovanje otroka
40–105 cm	Proti smeri vožnje	3-točkovni varnostni pas avtomobila	Univerzalni pasovi	5-točkovni varnostni pasovi otroškega avtosedeža
76–105 cm	Usmerjeno v smeri vožnje	3-točkovni varnostni pas avtomobila	Univerzalno pripetje	5-točkovni varnostni pasovi otroškega avtosedeža
100–150 cm	Usmerjeno v smeri vožnje	3-točkovni varnostni pas avtomobila	Sedež i-Size Booster	3-točkovni varnostni pas avtomobila

OPOZORILO

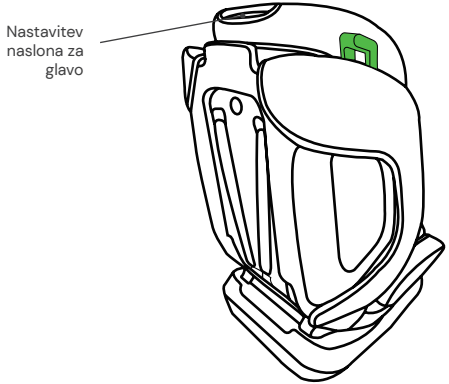
- Pred uporabo skrbno preberite ta navodila, da zagotovite varnost svojega otroka. Navodila hranite na varnem mestu. Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči resne poškodbe vašega otroka.
- Otroški sedež se lahko uporablja le s 5-točkovnim varnostnim pasom za otroke, ki tehtajo manj kot 18 kg in so visoki do 105 cm.
- Otroškega sedeža NE MORATE uporabljati s 5-točkovnim varnostnim pasom za otroke s težo 18 ali več kilogramov in višino nad 105 cm.
- Ne uporabljajte nobenih nosilnih stičnih točk, razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otrok.
- Otroškega avtosedeža ne uporabljajte doma. Zasnovan je bil izključno za uporabo v avtomobilu.
- Otroka v sedežu nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Otroškega avtosedeža proti smeri vožnje ne nameščajte na sprednji sedež z aktivirano zračno blazino. To lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
- Otroški sedež je treba zamenjati, če je bil v nesreči izpostavljen močnim obremenitvam.
- Iz varnostnih razlogov mora biti otroški avtosedež pritrjen v vozilu, tudi če v njemu ni otroka.
- Vedno se prepričajte, da so vsi pasovi, s katerimi je otroški avtosedež pritrjen na vozilo, trdno pričvrščeni in da so vsi varnostni pasovi, ki zadržujejo otroka, prilagojeni otrokovemu telesu. Prav tako poskrbite, da pasovi niso zasukani.
- Prtljago ali druge predmete, ki bi lahko ob trku povzročili poškodbe, je treba ustrezno zavarovati.
- Togi predmeti in plastični deli sistema za zadrževanje otrok morajo biti nameščeni tako, da jih premikajoči se sedež ali vrata vozila ne morejo uklešČiti.
- Pomembno je, da nizko nameščeni varnostni pasovi varno držijo otrokovo medenico na mestu. Da bi se izognili tveganju padca, otroka vedno pripnite z varnostnim pasom.
- Nevarno je spreminjati ali dopolnjevati izdelek brez odobritve pristojnega organa. Neupoštevanje proizvajalčevih navodil za namestitev sistema za zadrževanje otrok prav tako predstavlja tveganje za varnost vašega otroka.
- Ta otroški sedež je bil zasnovan za otroke, ki so veliki največ 150 cm. Nikoli ne preobremenite otroškega sedeža, na način, da v njem prevažate več kot enega otroka ali dodaten tovor.
- Otroškega zadrževalnega sistema ne smete uporabljati brez sedežne prevleke.
- Prevleke sedeža ne smete zamenjati s prevleko sedeža, ki ni priporočena s strani proizvajalca, saj je prevleka sedeža sestavni del in pripomore pri delovanja sistema za zadrževanje otroka.

DELI SEDEŽA

Pogled od spredaj



Pogled od zadaj



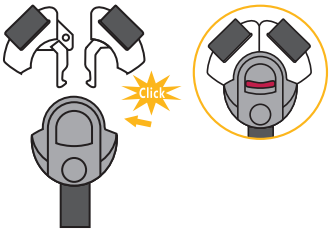
UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

Nastavitev pasu



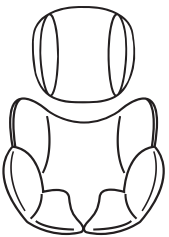
- Če želite pas sprostiti, z eno roko pritisnite gumb za spremembo nastavitve pasu v sedežu. Z drugo roko primite zaklep varnostnega pasu in previdno sprostite pritrjene pasove.
- Potegnite za sprednji nastavitveni jeziček, da varnostne pasove zategnete. Prepričajte se, da pasovi niso zasukani.

Odpenjanje/pripenjanje pasu



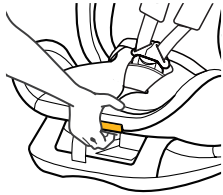
- Če želite pas odkleniti, pritisnite gumb zaklepa varnostnega pasu, izvlecite jezička zaponke in ju potegnite narazen.
- Če želite pas zakleniti, najprej sklopite oba jezička zaponke in ju skupaj vstavite v zaklep varnostnega pasu.

Blazina za sedežni vzglavnik in udoben vložek



- Blazina za sedežni vzglavnik in udoben vložek sta zasnovana za dojenčke z višino od 40 do 75 cm.
- Oba vložka odstranite takoj, ko otrok preraste omenjeno višino.

Nastavitev kota nagiba otroškega avtosedeža



- Z eno roko upravljajte vzvod za položaj na spodnjem sprednjem delu školjke sedeža.
- Z drugo roko primite školjko sedeža in nastavite kot.

Možni so naslednji položaji sedeža:
(Upoštevajte nalepko na otroškem sedežu)

proti smeri vožnje,
Višina otroka 40–105 cm,
1 položaj (R)



Samo proti smeri vožnje (vzorčna ilustracija)

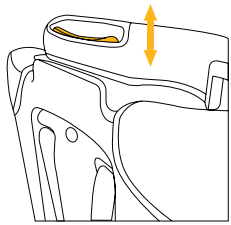
Usmerjen v smeri vožnje,
Velikost telesa 76–105 cm,
vsaj 15 mesecev starosti:
3 položaji (1–3)

v smeri vožnje,
Višina otroka 100–150 cm,
starost najmanj 3 leta,
1 položaj (1)

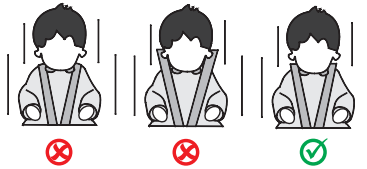


Samo v smeri vožnje (vzorčna ilustracija)

Nastavitev naslona za glavo



- Sprostite pas in potegnite vzvod za nastavitev naslona za glavo na hrbtni strani otroškega avtosedeža. Naslon za glavo premikajte, dokler se ne zaskoči na pravilni višini.
- Prepričajte se, da so ramenski pasovi iz otroškega avtosedeža speljani tik nad otrokovimi rameni.
- Sprostite vzvod in se prepričajte, da se je naslon za glavo zaskočil.



UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

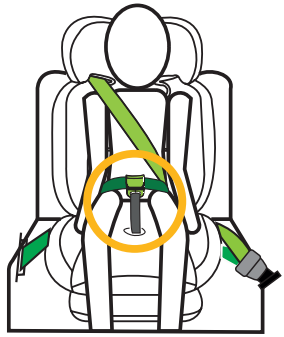
Shranjevanje 5-točkovnega varnostnega pasu za kategorijo 100–150 cm

- Raztegnite varnostni pas do največje dolžine.
- Odprite varnostni pas in odstranite blazinico sponke.
- Previdno potegnite prevleko s sedeža, da lahko sponko potegnete skozi odprtino v prevleki sedeža.
- Odprite prevleko na zadnjem delu s pomočjo pritisknih gumbov ali velcro traku (odvisno od modela) in jo prepognite naprej.
- Vstavite jezičke pasov v sponko pasov in jih shranite v vdolbino na sedežu. Za to najprej odstranite dva kosa polnilnega materiala iz vdolbine. Nato tanjši kos ponovno namestite na sponko pasov v vdolbini.
- Sedaj shranite ramenske pasove in ramenske blazinice za spodnji del prevleke naslona za glavo. Blazinice sponk pasov lahko tudi popolnoma odstranite.
- Odstranite kavlje pasu za kolena iz vdolbine v sedežnem delu. Kavlje potisnite navzgor skozi odprtino v prevleki sedeža. Ponovno namestite blazinico sponke pasu.
- Sedaj zložite prevleko naslona nazaj in zaprite gumbe ali velcro zaponko.
- Prevleko sedeža lepo poravnajte v sedežnem delu.
- Vse odstranjene dele shranite na varno mesto.



Kavelj za bočni pas za velikostni razred 100–150 cm

- Pri pripenjanju otroka pazite, da bočni pas 3-točkovnega pasu avtomobila poteka znotraj kavlja za bočni pas. Prepričajte se, da pas ni zvit.
- OPOZORILO: Diagonalni pas ne sme potekati znotraj kavlja za bočni pas.
- Uporaba kavlja za bočni pas je opcijska.



ČIŠČENJE

Za dolgo življenjsko dobo otroškega avtosedeža, za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali agresivnih čistilnih sredstev. Po vsakem pranju preverite obstojnost blaga in šivov. Ko perete blago, skrbno upoštevajte navodila na etiketi (glej spodaj).



Pranje pri 30 °C, program za nežno pranje



NI
likajte



NI
belite



NI
za kemično čiščenje



Sušenje v bobnu pri nizki temperaturi

VZDRŽEVANJE

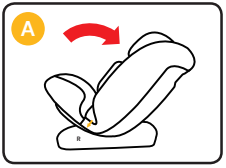
Redno preverjajte stanje izdelka na morebitne poškodbe. V primeru poškodb, otroškega avtosedeža ne smete več uporabljati in ga morate hraniti izven dosega otrok.

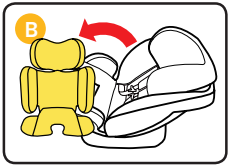
Če imate vprašanja ali težave, se obrnite na
Služba za stranke Osann, +49 (0)7731 970077.

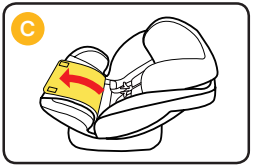
NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

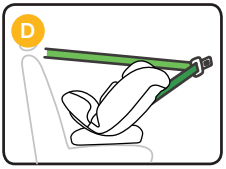
1) Kategorija 40–105 cm, najv. teža 18 kg, proti smeri vožnje

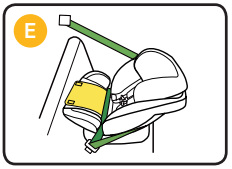




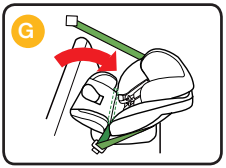


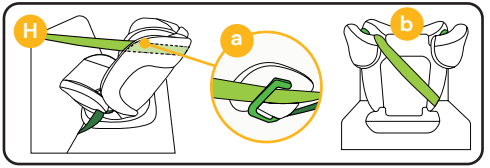


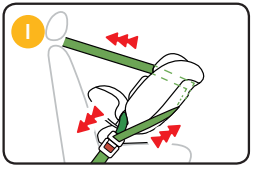


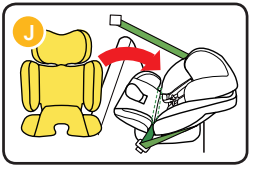












1. Stavite otroški avtosedež v položaj R in ga namestite obrnjeno nazaj na sedež vozila (slika A).
2. Odprite sistem varnostnih pasov ter odstranite naslon za glavo in udobno podlago (slika B).
3. Odprite prevleko na zadnji strani in jo zložite naprej (slika C).
4. V celoti izvlecite 3-točkovni varnostni pas avtomobila (slika D).
5. Medenični varnostni pas napeljite čez sedežno površino, diagonalni varnostni pas pa vzdolž zunanje strani otroškega avtosedeža (slika E.).
6. Vstavite zaponko 3-točkovnega varnostnega pasu v sponko avtomobilskega varnostnega pasu, dokler slišno ne zaskoči (slika F).
7. Ponovno zaprite prevleko na zadnji strani. Medenični varnostni pas tako poteka pod prevleko sedeža (slika G).
8. Vzemite diagonalni pas in ga speljite med lupino sedeža in naslonjalom za glavo v zeleno vodilo za diagonalni pas na naslonjalu za glavo (slika H, a). Poleg tega pazite, da je diagonalni pas v zarezi lupine sedeža (slika H, b).
9. 3-točkovni varnostni pas povlecite čim bolj napeto in se prepričajte, da se otroški avtosedež tesno prilega naslonjalu za hrbet avtomobilskega sedeža in da ni nobene vrzeli (slika I).
10. Blazino za glavo in udobno podlogo položite nazaj v otroški avtosedež (slika J).
11. Postavite vašega otroka v otroški avtosedež.
12. Nastavite višino naslona za glavo, kot je opisano zgoraj.
13. Ponovno zaprite zaponko varnostnega pasu, dokler ne zaslišite klika.
14. Povlecite sprednji jeziček za nastavitev, da zategnete varnostne pasove.
15. Prepričajte se, da pasovi niso zviti.
16. Vsakič, ko vstavite otroka, se prepričajte, da je avtomobilski 3-točkovni varnostni pas napet in da ima otroški avtosedež optimalno oporo.

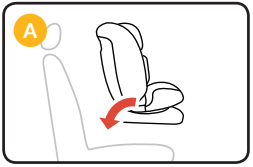
IZJEMNA NEVARNOST

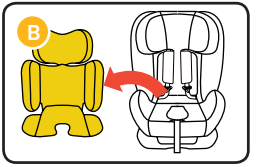
Priporočljivo je, da otroški avtosedež namestite na zadnji sedež vozila. Otroškega avtosedeža za uporabo nasprotno od smeri vožnje za razred velikosti od 40 do 105 cm NE pritrdite na prednji sedež, kjer se nahaja zračna blazina. Razen, če je zračno blazino mogoče onemogočiti. Za več informacij glejte navodila za uporabo vozila.

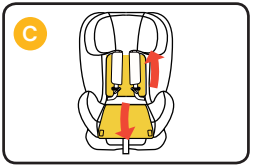
NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

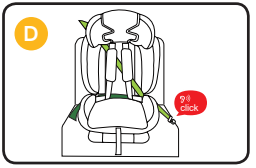
2) Razred velikosti 76–105 cm, najmanj 15 mesecev, največ 18 kg, v smeri vožnje

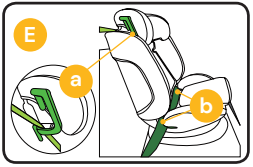
POMEMBNO: OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA NE UPORABLJAJTE OBRNJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTROK NE DOPOLNI 15 MESECEV.

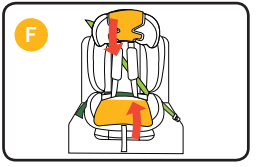


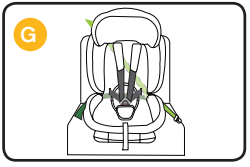


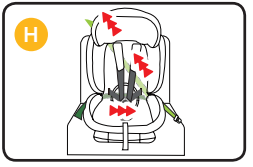






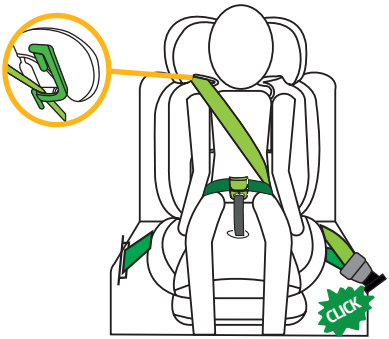


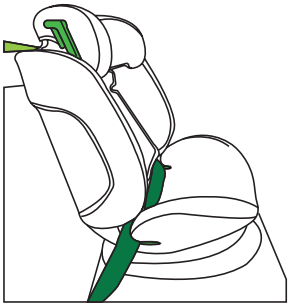




1. Otroški avtosedež postavite obrnjen v smeri vožnje na svoj avtosedež in ga nastavite na položaj za sedenje 1, 2 ali 3 (slika A).
2. Odprite sistem varnostnih pasov ter odstranite naslon za glavo in udobno podlago (slika B).
3. Odprite prevleko na hrbtnem delu in jo zložite naprej. Prav tako zložite spodnji del prevleke za vzglavnik navzgor (slika C).
4. Popolnoma izvlecite 3-točkovni varnostni pas vozila. Peljite ga za 5-točkovnim sistemom pasov otroškega avtosedeža in vstavite jeziček pasu v ključavnico varnostnega pasu vozila, dokler se slišno ne zaskoči (slika D).
5. Vstavite diagonalni pas 3-točkovnega pasu v zeleno vodilo za diagonalni pas na vzglavniku (slika E, a). Poskrbite, da bo medenični pas potekal skozi obe vodili za medenični pas (slika E, b). Na strani ključavnice varnostnega pasu vozila naj tudi diagonalni pas poteka skozi vodilo za medenični pas.
6. Ponovno zaprite prevleko na zadnji strani (slika F).
7. 3-točkovni varnostni pas vozila tako poteka pod prevleko sedeža otroškega avtosedeža (slika G).
8. 3-točkovni varnostni pas povlecite čim bolj napeto in se prepričajte, da se otroški avtosedež tesno prilega naslonjalu za hrbet avtomobilskega sedeža in da ni nobene vrzeli (slika H).
9. Postavite vašega otroka v otroški avtosedež.
10. Nastavite višino naslona za glavo, kot je opisano zgoraj.
11. Ponovno zaprite zaponko varnostnega pasu, dokler ne zaslišite klika.
12. Povlecite sprednji jeziček za nastavitev, da zategnete varnostne pasove.
13. Prepričajte se, da varnostni pasovi niso zviti.
14. Vsakič, ko vstavite otroka, se prepričajte, da je avtomobilski 3-točkovni varnostni pas napet in da ima otroški avtosedež optimalno oporo.

3) Velikostni razred 100–150 cm, obrnjen naprej





1. 5-točkovni pas otroškega avtosedeža mora biti shranjen, kot je bilo prej opisano. V tem velikostnem razredu ni potreben. Nato je treba pripraviti zeleno kljuko za medenični pas.
2. Otroški avtosedež se v tem velikostnem razredu uporablja obrnjen naprej in mora biti nastavljen v sedečem položaju 1.
3. Otroški avtosedež čvrsto potisnite ob naslonjalo avtomobilskega sedeža.
4. Vstavite diagonalni pas 3-točkovnega pasu avtomobila skozi vodilo za diagonalni pas na vzglavniku otroškega avtosedeža.
5. Vstavite medenični pas 3-točkovnega pasu avtomobila skozi prvo vodilo za medenični pas v sedežnem delu otroškega avtosedeža.
6. Postavite vašega otroka v otroški avtosedež.
7. Nastavite višino vzglavnika tako, da je otrokova glava popolnoma v vzglavniku in da diagonalni pas poteka skozi vodilo pasu na višini otrokovih ramen.
8. Zapnite zaponko 3-točkovnega pasu, dokler ne zaslišite klika.
9. Prepričajte se, da medenični pas poteka znotraj kavlja za medenični pas. Uporaba kavlja za medenični pas je opcionalna.
10. Prepričajte se, da tako diagonalni pas kot medenični pas potekata skozi drugo vodilo za medenični pas na otroškem avtosedežu, ki je usmerjeno proti zaponki avtomobilskega pasu.
11. Povlecite diagonalni varnostni pas, da ga zategnete. Prepričajte se, da varnostni pasovi niso zviti.

Köszönjük, hogy autós-gyermekülésünket választotta. Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

ALKALMAZÁS

- Ez a termék 40–150 cm közötti testmagasságú gyermekek elhelyezésére alkalmas.
- **A menetiránnyal szemben való beszerelésnél (40–105 cm-es magasság, max. 18 kg-os testsúly)** az autós-gyermekülés behelyezése a gépkocsi 3 pontos biztonsági övével történik. A gyermek a gyermekülés 5 pontos biztonsági övével van rögzítve.
- **A 76 – 105 cm magasságú** és legalább 15 hónapos gyermek, menetiránynak megfelelő rögzítése során az autós gyermekülést az autó 3 pontos övével kell beszerelni. A gyermeket az autós gyermekülés 5 pontos övével kell becsatolni.
- **A menetirányban való beszerelésnél (100–150 cm-es testmagasság)** a gyermeket a gyermeküléssel együtt az autó 3 pontos biztonsági övével kell rögzíteni.

RENDKÍVÜLI VESZÉLY

Javasoljuk, hogy a gyermekülést a jármű hátsó ülésére szerelje be. A 40–105 cm-es méretkategóriában NE rögzítse a gyermekülést menetiránynak háttal történő használat céljából az első ülésre, ahol van légzsák. Kivéve akkor, ha a légzsákot ki lehet kapcsolni. Kérjük, ennek kapcsán olvassa el a jármű üzemeltetési útmutatóját.

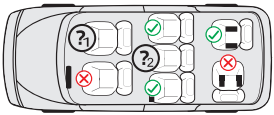
FONTOS TUDNIVALÓ

FONTOS TUDNIVALÓ (40–105 cm):
Ez egy övvel rögzített, továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer az „univerzális" kategóriában. A 129. számú ENSZ-előírás szerint elsősorban olyan járműüléseken való használatra rendelkezik jóváhagyással, amelyek a járműgyártó által a jármű kézikönyvében megadott „univerzális" kategóriájú, továbbfejlesztett utasbiztonsági rendszerekhez alkalmasak. Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kiskereskedőhöz.

FONTOS TUDNIVALÓ (100–150 cm):
Ez egy optimalizált i-Size gyermekülés-magasító. A 129. számú előírás szerint a termék elsősorban az „i-Size üléseken" való használatra van jóváhagyva, és ezt a jármű gyártója a jármű használati utasításában határozza meg. Ha kétségei vannak, forduljon a kibővített gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

FONTOS

NE HASZNÁLJA AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉST MENETIRÁNYBAN, MIELŐTT A GYERMEK A 15 HÓNAPOS ÉLETKORT EL NEM ÉRI.



1.: Csak akkor, ha az autóban legalább egy 3 pontos biztonsági öv el van helyezve. Menetiránnyal szembeni használat esetén csak akkor, ha a légzsák kikapcsolható.

2.: Csak akkor, ha az autóban legalább egy 3 pontos biztonsági öv el van helyezve.

A következő táblázat a rögzítőeszközökre és -módszerekre vonatkozó információkat tünteti fel:

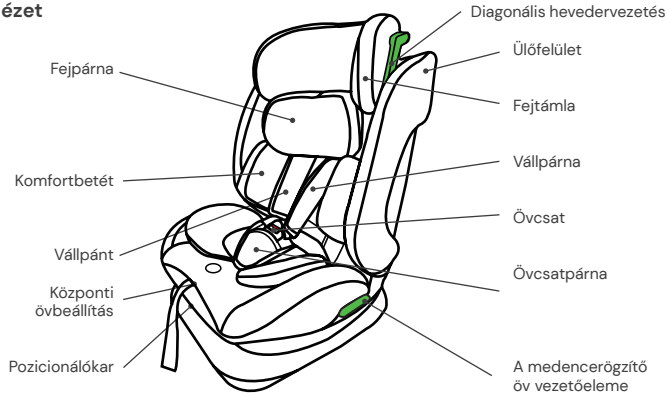
Méretkategória	**Beszerelési irány**	**Telepítés**	**Típus**	**A gyermek rögzítése**
40–105 cm	Menetiránnyal szemben elhelyezve	3 pontos biztonsági öv	Univerzális övvel ellátott	A gyermekülés 5 pontos biztonsági öve
76 – 105 cm	A menetirányban elhelyezett	3 pontos biztonsági öv	Univerzális övvel ellátott	A gyermekülés 5 pontos biztonsági öve
100–150 cm	A menetirányban elhelyezett	3 pontos biztonsági öv	i-Size ülésmagasító	3 pontos biztonsági öv

FIGYELMEZTETÉS

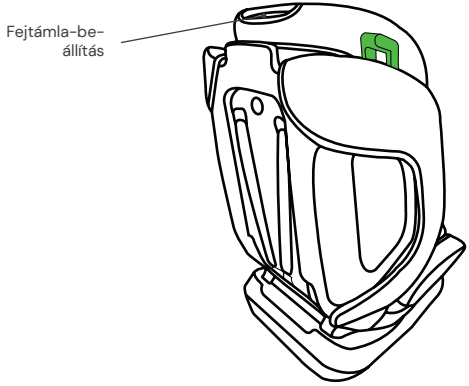
- Kérjük, a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, hogy gyermeke biztonságát garantálja. Tartsa az útmutatót biztonságos helyen. Ha nem tartja be az ebben a kézikönyvben szereplő utasításokat, az gyermeke súlyos sérülését okozhatja.
- A gyermekülést csak a saját 5 pontos biztonsági övrendszerével használhatják 18 kg-nál kisebb testsúlyú, legfeljebb 105 cm magasságú gyermekek.
- A gyermekülés NEM használható az 5 pontos biztonsági övrendszerrel 18 kg-nál nehezebb és 105 cm-nél magasabb gyermekek esetében.
- Csak az útmutatóban leírt és a gyermekbiztonsági rendszerben megjelölt terhelést kifejtő érintkezési pontokat használjon.
- Ne használja a gyermekülést otthon. Kizárólag autóban való használatra terveztük.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.
- Ne helyezze a menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülést olyan első ülésre, ahol a légzsák be van kapcsolva. Ez súlyos, akár halálos sérülést okozhat.
- A balesetben nagy terhelésnek kitett gyermekülést ki kell cserélni.
- Biztonsági okokból a gyermekülést akkor is rögzíteni kell a járműben, ha nincs gyermek a gyermekülésben.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a gyermekülést a járműhöz rögzítő valamennyi öv feszes, és hogy a gyermeket rögzítő minden öv igazodik a gyermek testéhez. Ügyeljen arra is, hogy az övek ne legyenek elcsavarodva.
- Az olyan csomagokat vagy más tárgyakat, amelyek ütközés esetén sérülést okozhatnak, megfelelően rögzíteni kell.
- A gyermekbiztonsági rendszer merev tárgyait és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy ne tudja őket beszorítani a mozgó ülés vagy a jármű ajtaja.
- Fontos, hogy az alul elhelyezett övek stabilan rögzítsék a gyermek medencéjét. A zuhanás kockázatának elkerülése érdekében gyermekének mindig viselnie kell a biztonsági övet.
- Az illetékes hatóság jóváhagyása nélkül veszélyes a terméken módosítást vagy kiegészítést végezni. Ha figyelmen kívül hagyja a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának beszerelési utasításait, ugyancsak veszélyezteti gyermeke biztonságát.
- A gyermekülést legfeljebb 150 cm magas gyermekek számára terveztük. Soha ne terhelje túl a gyermekülést oly módon, hogy egynél több gyermeket vagy további terhet szállít benne.
- A gyermekbiztonsági rendszert nem szabad üléshuzat nélkül használni.
- Az üléshuzatot nem szabad a gyártó által ajánlottól eltérő üléshuzattal helyettesíteni, mivel ez az üléshuzat a biztonsági rendszer szerves részét képezi.

AZ ÜLÉS RÉSZEI

Elölnézet



Hátulnézet



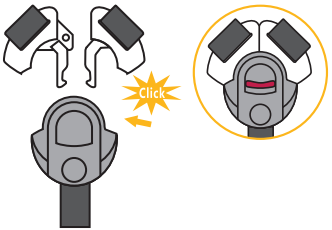
AZ AUTÓS-GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA

Az öv beállítása



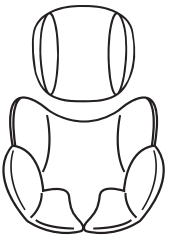
- Az öv kioldásához nyomja meg egy kézzel az övbeállító gombot az ülésrészen. Fogja meg az övcsatot a másik kezével, és óvatosan lazítsa meg a csatlakoztatott öveket.
- Az övek megszorításához húzza meg az elülső beállítófület. Ügyeljen arra, hogy a szíjak ne legyenek elcsavarodva.

Az öv kioldása/rögzítése



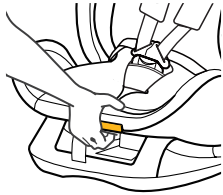
- Az öv kioldásához nyomja meg az övcsaton lévő gombot, húzza ki a csatnyelveket, és válassza szét őket.
- Az öv rögzítéséhez először kösse össze a két csatnyelvet, majd helyezze őket együtt az övcsatba.

Fejpárna és komfortbetét



- A fejpárnát és a komfortbetétet 40–75 cm testmagasságú csecsemők számára terveztük.
- Ha gyermeke túllépi a megadott magasságot, vegye ki mindkét betétet.

Az autós-gyermekülés dőlésszögének beállítása



- Egy kézzel hozza működésbe az ülőfelület alsó elülső részén lévő pozicionálókart.
- Fogja meg az ülőfelületet a másik kezével, és állítsa be a megfelelő szöget.

A következő üléspozíciók lehetségesek:
(Kérjük, vegye figyelembe a gyermekülésen található címkét)



Menetiránnyal szemben elhelyezve,
Testmagasság: 40–105 cm,
1 pozíció (R)

Csak menetiránnyalszemben elhelyezve (példaábra)

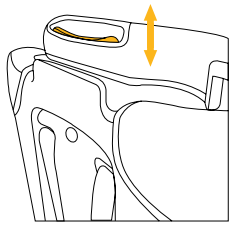
Menetiránynak megfelelően beállítva,
76 – 105 cm magasság,
legalább 15 hónapos kor:
3 pozíció (1–3)



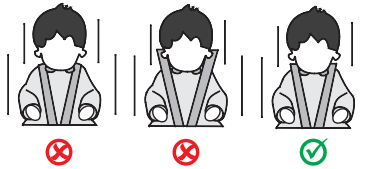
Csak menetirányban elhelyezve (Példaábra)

Menetirányban elhelyezve,
Testmagasság: 100–150 cm,
legalább 3 éves kor,
1 pozíció (1)

A fejtámla beállítása



- Oldja ki az övet, és húzza meg az autós-gyermekülés hátulján lévő fejtámla-beállító kart. Mozgassa a fejtámlát, amíg a megfelelő magasságban a helyére nem kattan.
- Ügyeljen arra, hogy a vállpántok az autós-gyermekülésből közvetlenül a gyermek válla felett legyenek kivezetve.
- Engedje ki a kart, és ügyeljen arra, hogy a fejtámla a helyére kattanjon.



AZ AUTÓS-GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA

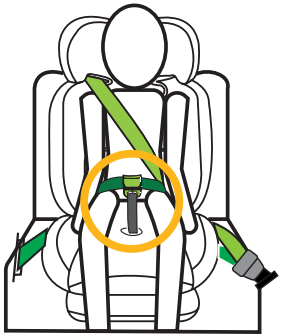
Az 5 pontos öv elhelyezése (100–150 cm-es méretkategória)

- Húzza ki a biztonsági öv rendszert a maximális hosszúságára.
- Nyissa ki a biztonsági öv rendszert, és vegye le a csatpárnát.
- Óvatosan húzza le a huzatot az ülésről, hogy a csatot át tudja húzni a huzat nyílásán.
- Nyissa ki a háttámla burkolatát a patentokkal vagy a tépőzáras rögzítéssel (a modelltől függően), és hajtsa előre.
- Helyezze be a biztonsági öv csatjának nyelvét a biztonsági öv csatjába, és tegye el az ülés területén található mélyedésben. Ehhez először távolítsa el a két darab töltőanyagot a mélyedésből. Ezután helyezze vissza a vékonyabb darabot a biztonsági öv csatjára a mélyedésben.
- Most tegye el a vállpántokat és a vállpárnákat a fejtámla huzatának alsó része mögé. A biztonsági öv csatjainak párnái is teljesen eltávolíthatók.
- Vegye ki a deréköv kampóját az ülés területén található mélyedésből. Vezesse a kampót felfelé az üléshuzat nyílásán keresztül. Helyezze vissza az övcsat párnáját.
- Most hajtsa vissza a háttámla huzatát, és csukja be a patentokat vagy a tépőzárat.
- Rendezze el szépen az üléshuzatot az ülés területén.
- Az eltávolított alkatrészeket tartsa biztonságos helyen.



Medenceöv-kampók 100–150 cm-es méretosztályhoz

- Gyermek becsatolásakor ügyeljen arra, hogy az autó 3 pontos biztonsági övének medenceöve a medenceöv-kampóban fusson. Győződjön meg arról, hogy az öv nincs megcsavarodva.
- FIGYELMEZTETÉS: Az átlós övet tilos a medenceöv-kampóban vezetni.
- A medenceöv-kampó használata opcionális.



TISZTÍTÁS

A gyermekülés hosszú élettartamának biztosítása érdekében ne használjon oldószereket, súrolószereket vagy agresszív tisztítószereket a gyermekülés tisztításához. Minden mosás után ellenőrizze a szövet és a varratok tartósságát. A szövet mosásakor gondosan kövesse a címkén található utasításokat (lásd alább).



Mosás 30 °C-on, kímélőprogramon



NE vasalja



NE fehérítse



NE végezzen vegytisztítást



Dobban való szárítás alacsony hőmérsékleten

KARBANTARTÁS

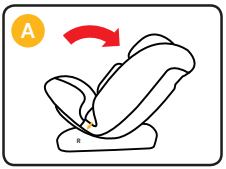
Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát az esetleges sérülések szempontjából. Sérülés esetén a gyermekülés nem használható tovább, és a gyermekektől elzárva kell tartani.

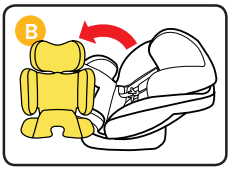
Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, kérjük, forduljon az
Osann ügyfélszolgálatához a +49 (0)7731 970077 telefonszámon.

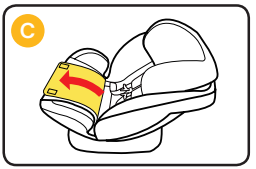
A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

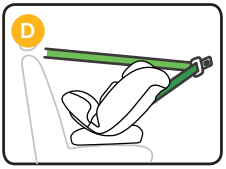
1) 40–105 cm-es méretkategória, max. 18 kg, a menetiránnyal szembeni pozíció

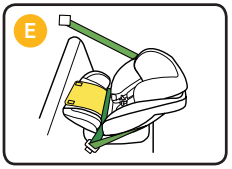




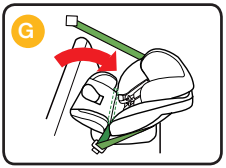


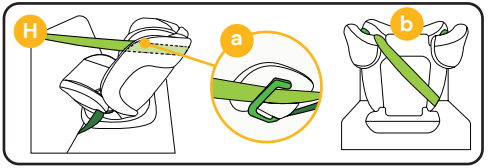


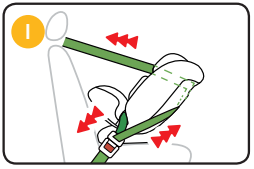


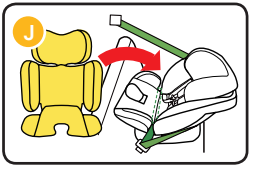












1. Állítsa a gyermekülést jobb oldali (R) helyzetbe, és helyezze menetiránynak háttal a jármű ülésére (A. ábra).
2. Oldja ki az övrendszert, majd vegye ki a fejtámlát és a komfortbetétet (B ábra).
3. Nyissa fel a huzatot a hátoldalon, és hajtsa előre (C ábra).
4. Húzza ki az autó 3 pontos biztonsági övét (D ábra).
5. Vezesse át a kétpontos biztonsági övet az ülőfelületen, a keresztirányú övet pedig az autós gyermekülés külső oldalán (E. ábra).
6. Helyezze a 3 pontos öv csatját a gépkocsi övzárába, amíg az hallhatóan a helyére kattan (F ábra).
7. Zárja be újra a huzatot a hátoldalon. A kétpontos öv így az üléshuzat alatt fut (G ábra).
8. Fogja meg az átlós övet, és vezesse át az üléskagyló és a fejtámla között a fejtámlán található zöld átlós övvezetőbe (H. ábra, a). Győződjön meg arról is, hogy az átlós öv az üléskagyló hornyába illeszkedik (H. ábra, b).
9. Húzza meg a 3 pontos övet a lehető legszorosabbra, és ügyeljen arra, hogy az autós gyermekülés szorosan illeszkedik az autóülés háttámlájához, és nincs rés közöttük (I. ábra).
10. Helyezze vissza a fejpárnát és a komfortbetétet az autós gyermekülésbe (J ábra).
11. Ültesse gyermekét az autós gyermekülésbe.
12. Állítsa be a fejtámla magasságát a fent leírtak szerint.
13. Zárja vissza az övcsatot, amíg egy kattanást nem hall.
14. Az övek megfeszítéséhez húzza meg az elülső állítófület.
15. Ügyeljen arra, hogy a szíjak ne legyenek megcsavarodva.
16. A gyermek minden egyes beültetése után győződjön meg arról, hogy az autó 3 pontos öve meg van feszülve, és az autós gyermekülésnek optimális támasza van.

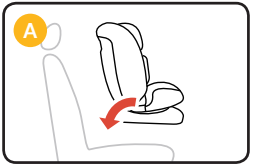
RENDKÍVÜLI VESZÉLY

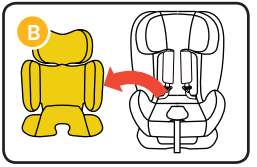
Ajánlott az autós gyermekülés menetiránynak háttal történő beszerelése. NE rögzítse az autós gyermekülést menetiránynak háttal a 40 – 105 cm magassági osztályhoz állítva az első ülésen, ahol légzsák található. Kivéve, ha a légzsák deaktiválható. Olvassa el a jármű kezelési útmutatójában lévő erre vonatkozó információkat.

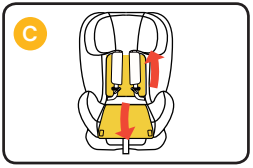
AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

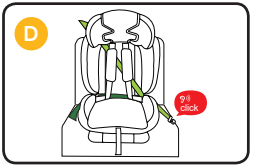
2) 76 – 105 cm-es magassági osztály, min. 15 hónapos kor, max. 18 kg súly, menetiránnyal megegyező irányba állítva

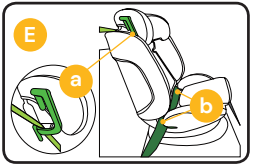
FONTOS: NE HASZNÁLJA AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉST MENETIRÁNYBA ÁLLÍTVA, MIELŐTT A GYERMEK A 15 HÓNAPOS KORT EL NEM ÉRTE.

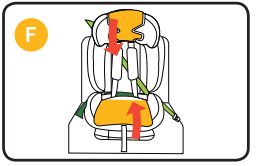


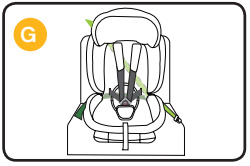


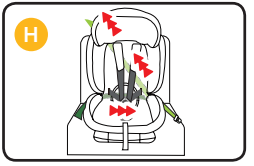






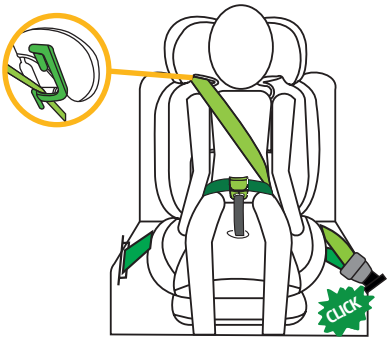


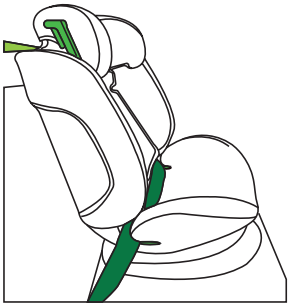




1. Helyezze az autós gyermekülést menetirányban az autója ülésére, és állítsa 1., 2. vagy 3. ülőpozícióba ("A" ábra).
2. Oldja ki az övrendszert, majd vegye ki a fejtámlát és a komfortbetétet (B ábra).
3. Nyissa ki a huzatot a hátsó részen, és hajtsa előre. Hajtsa felfelé a fejtámla huzatának alsó részét is (C ábra).
4. Húzza ki teljesen a jármű 3 pontos biztonsági övét. Vezesse a gyermekülés 5 pontos biztonsági övrendszere mögé, és helyezze az öv nyelvét a jármű biztonsági övcsatjába, amíg hallhatóan a helyére nem kattan (D ábra).
5. Fűzze be a 3 pontos biztonsági öv átlós övét a fejtámlán található zöld átlós övvezetőbe (E ábra, a). Győződjön meg arról, hogy a medenceöv mindkét medenceöv-vezetőn keresztül fut (E ábra, b). A jármű biztonsági övcsatjának oldalán az átlós övet szintén a medenceöv-vezetőn keresztül kell vezetni.
6. Zárja vissza a huzatot a hátoldalon (F ábra).
7. A jármű 3 pontos biztonsági öve ekkor a gyermekülés üléshuzata alatt fut (G ábra).
8. Húzza meg a 3 pontos övet a lehető legszorosabbra, és ügyeljen arra, hogy az autós gyermekülés szorosan illeszkedik az autóülés háttámlájához, és nincs rés közöttük (H ábra).
9. Ültesse gyermekét az autós gyermekülésbe.
10. Állítsa be a fejtámla magasságát a fent leírtak szerint.
11. Zárja vissza az övcsatot, amíg egy kattanást nem hall.
12. Az övek megfeszítéséhez húzza meg az elülső állítófület.
13. Ügyeljen arra, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva.
14. A gyermek minden egyes beültetése után győződjön meg arról, hogy az autó 3 pontos öve meg van feszülve, és az autós gyermekülésnek optimális támasza van.

3) 100–150 cm méretosztály, menetirány szerint





1. A gyermekülés 5 pontos biztonsági övét a korábban leírtak szerint kell tárolni. Ebben a méretosztályban nincs rá szükség. Ezután készítse elő a zöld medenceöv-kampót.
2. A gyerekülést ebben a méretosztályban menetiránynak megfelelően kell használni, és az 1-es üléspozícióba kell állítani.
3. Tolja az autós gyerekülést szorosan az autóülés háttámlájához.
4. Fűzze át az autó 3 pontos biztonsági övének átlós övét a gyerekülés fejtámláján található átlós övvezetőn.
5. Fűzze át az autó 3 pontos biztonsági övének medenceövét a gyerekülés ülésrészében található első medenceöv-vezetőn.
6. Ültesse gyermekét az autós gyerekülésbe.
7. Állítsa be a fejtámla magasságát úgy, hogy a gyermek feje teljesen a fejtámlában feküdjön, és az átlós öv vállmagasságban jöjjön ki az övvezetőből.
8. Rögzítse a hárompontos biztonsági öv csatját, amíg kattanást nem hall.
9. Győződjön meg arról, hogy a medenceöv a medenceöv-kampóban van. A medenceöv-kampó használata opcionális.
10. Győződjön meg arról, hogy mind az átlós öv, mind a medenceöv a gyermekülés második medenceöv-vezetőjén keresztül van elvezetve, amelyik az autó biztonsági övének csatja felé néz.
11. Húzza meg az átlós övet, hogy megfeszítse. Ügyeljen arra, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva.

Mange tak, fordi du har valgt vores autostol til børn. Hvis du har brug for hjælp til dette produkt, bedes du kontakte vores kundeservice.

ANVENDELSE

- Dette produkt er egnet til børn med en kropshøjde på 40 til 150 cm.
- **Ved bagudvendt montering til børn med en højde på 40 til 105 cm (maks. 18 kg)** installeres autostolen med bilens 3-punktssele. Barnet spændes fast med autostolens 5-punktssele.
- **Ved fremadvendt montering til børn med en højde på 76 til 105 cm** og en minimumsalder på 15 måneder installeres autostolen med bilens 3-punktssele. Barnet spændes fast med autostolens 5-punktssele.
- **Ved fremadvendt montering til børn med en højde på 100 til 150 cm** spændes barnet fast sammen med autostolen ved hjælp af bilens 3-punktssele.

EKSTREM FARE

Det anbefales at installere autostolen på bilens bagsæde. Monter IKKE autostolen på forsædet, hvor der er en airbag, ved bagudvendt brug i størrelsesklassen 40 til 105 cm. Medmindre airbaggen kan deaktiveres. Læs venligst bilens instruktionsbog vedrørende dette.

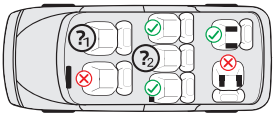
BEMÆRK

BEMÆRK (40–105 cm):
Dette er et selemonteret forbedret barnefastholdelsessystem af kategorien "universal". Det er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129 til brug primært på bilsæder, der ifølge køretøjsproducentens angivelser i bilens instruktionsbog er egnede til forbedrede fastholdelsessystemer af kategorien "universal". I tvivlstilfælde kan producenten af det forbedrede barnefastholdelsessystem eller forhandleren kontaktes.

BEMÆRK (100–150 cm):
Dette er en optimeret i-Size selepude til børn. Den er godkendt i henhold til regulativ nr. 129 til brug primært på "i-Size-siddepladser", som er angivet af køretøjsproducenterne i bilens instruktionsbog. I tvivlstilfælde kan du kontakte enten producenten af det forbedrede barnefastholdelsessystem eller forhandleren.

VIGTIGT

BRUG IKKE AUTOSTOLEN FREMADVENDT, FØR BARNET ER OVER 15 MÅNEDER GAMMELT.



1.: Kun hvis der er mindst én 3-punktssele i bilen. Ved bagudvendt brug desuden kun, hvis airbaggen kan deaktiveres.

2.: Kun hvis der er mindst én 3-punktssele i bilen.

Følgende tabel indeholder oplysninger om fastgørelsesanordninger og -metoder:

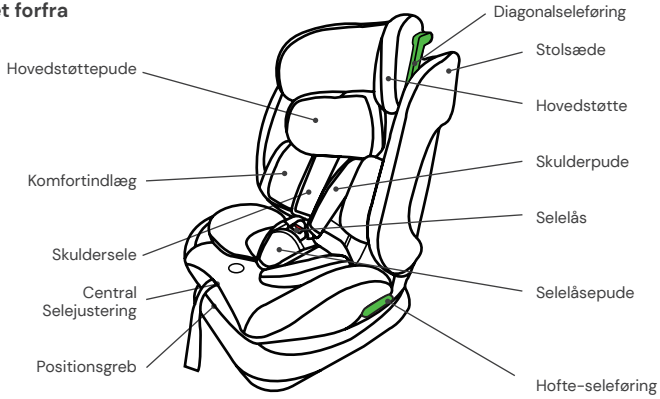
Størrelsesklasse	Monteringsretning	Installation	Type	Sikring af barnet
40–105 cm	Bagudvendt	Bilens 3-punktssele	Universal med sele	Autostolens 5-punktssele
76–105 cm	Fremadvendt	Bilens 3-punktssele	Universal selemonteret	Autostolens 5-punktssele
100–150 cm	Fremadvendt	Bilens 3-punktssele	i-Size selepude	Bilens 3-punktssele

ADVARSEL

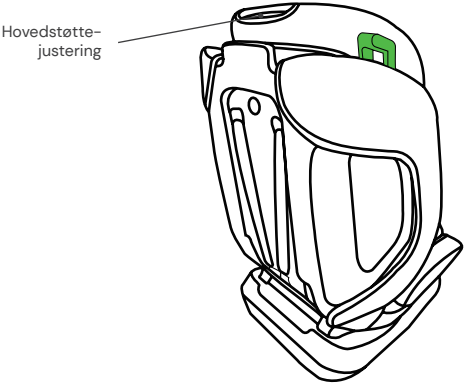
- Læs venligst denne vejledning grundigt igennem før brug for at sikre dit barns sikkerhed. Gem vejledningen. Manglende overholdelse af anvisningerne i denne manual kan føre til alvorlige kvæstelser af dit barn.
- Autostolen kan kun anvendes med sit eget 5-punkts-selesystem til børn med en kropsvægt under 18 kg og en kropshøjde på op til 105 cm.
- Autostolen kan IKKE anvendes med 5-punkts-selesystemet til børn med en kropsvægt over 18 kg og en kropshøjde på over 105 cm.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen.
- Brug ikke denne autostol i hjemmet. Den er udelukkende designet til brug i en bil.
- Lad aldrig dit barn være uden opsyn i stolen.
- Placer ikke en bagudvendt autostol på et forsæde med aktiveret airbag. Dette kan føre til alvorlige kvæstelser eller død.
- Autostolen skal udskiftes, hvis den har været udsat for kraftige belastninger ved en ulykke.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal autostolen også være fastgjort i køretøjet, selv når der ikke sidder et barn i den.
- Sørg altid for, at alle seler, der holder autostolen fast til køretøjet, sidder stramt, og at alle seler, der fastholder barnet, er tilpasset barnets krop. Sørg desuden for, at selerne ikke er snoede.
- Bagage eller andre genstande, der kan forårsage kvæstelser i tilfælde af et sammenstød, skal sikres korrekt.
- Stive genstande og plastdele på en autostol skal placeres og installeres således, at de ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller en bildør.
- Det er vigtigt, at hofteseler sidder lavt og fastholder barnets bækken stramt. For at undgå risiko for at falde ud, bør dit barn altid være spændt fast.
- Det er farligt at foretage ændringer eller tilføjelser til produktet uden godkendelse fra den ansvarlige myndighed. Manglende overholdelse af installationsvejledningen fra producenten af autostolen indebærer også risici for dit barns sikkerhed.
- Denne autostol er designet til børn med en maksimal kropshøjde på 150 cm. Overbelast aldrig autostolen ved at transportere mere end ét barn eller ekstra last i den.
- Autostolen må ikke anvendes uden betræk.
- Betrækket må ikke udskiftes med et andet end det, producenten anbefaler, da dette betræk er en fast bestanddel af sikkerhedsydelsen.

STOLENS DELE

Set forfra



Set bagfra



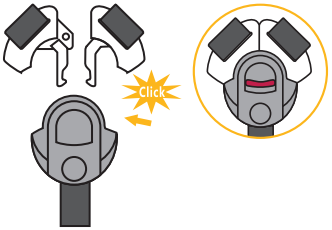
BRUG AF AUTOSTOLEN

Justering af selen



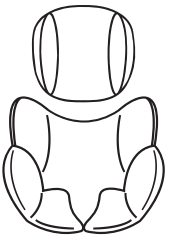
- For at løsne selen skal du med den ene hånd trykke på knappen til selejustering i sædeområdet. Hold fast i selespændet med den anden hånd og løsn forsigtigt de monterede seler.
- Træk i den forreste justeringsstrop for at stramme selerne. Sørg for, at selerne ikke er snoede.

Åbning/lukning af selen



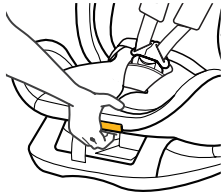
- For at åbne selen skal du trykke på knappen på selespændet, trække selespænderne ud og adskille dem.
- For at låse selen skal du først samle de to selespænder og sætte dem sammen ind i selespændet.

Hovedstøtte & komfortindlæg



- Hovedstøtten og komfortindlægget er beregnet til babyer med en kropshøjde på 40–75 cm.
- Fjern venligst begge indlæg, så snart dit barn har overskredet den nævnte kropshøjde.

Justering af autostolens hældnings-vinkel



- Betjen med den ene hånd positionsgrebet på den nederste forside af sædeskallen.
- Hold fast i sædeskallen med den anden hånd og indstil vinklen.

Følgende siddepositioner er mulige:
(Bemærk venligst mærkaten på autostolen)

Bagudvendt,
Kropshøjde 40–105 cm,
1 position (R)



Kun bagudvendt
(Eksempelillustration)

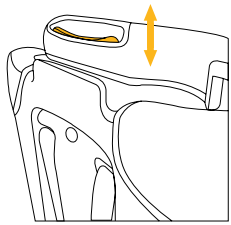
Fremadvendt,
Kropshøjde 76–105 cm,
mindst 15 måneder gammel:
3 positioner (1–3)



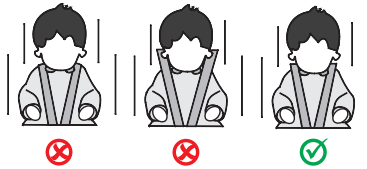
Kun fremadvendt
(Eksempelillustration)

Fremadvendt,
Kropshøjde 100–150 cm,
mindst 3 år gammel,
1 position (1)

Justering af hovedstøtten



- Løsn selen og træk i grebet til justering af hovedstøtten på bagsiden af autostolen. Flyt hovedstøtten, indtil den går i hak i den rigtige højde.
- Sørg for, at skulderselerne føres ud af autostolen lige over dit barns skuldre.
- Slip grebet og sørg for, at hovedstøtten er gået i hak.



BRUG AF AUTOSTOLEN

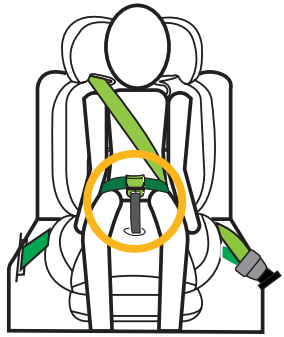
Opbevaring af 5-punktselen til størrelsesklasse 100–150 cm

- Løsn selesystemet til maksimal længde.
- Åbn selesystemet og fjern selespændepolstringen.
- Træk forsigtigt betrækket af i siddeområdet, så du kan føre selespændet gennem åbningen i sædebetrækket.
- Åbn betrækket i rygområdet ved hjælp af trykknapperne eller burrelukningen (afhængigt af varianten) og fold det fremad.
- Sæt selespænderne ind i selespændet og opbevar det i fordybningen i siddeområdet. For at gøre dette skal du først fjerne de to stykker fyldmateriale fra fordybningen. Det tyndere stykke lægger du derefter tilbage oven på selespændet, der ligger i fordybningen.
- Opbevar nu skulderselerne samt skulderpolstringerne bag den nederste del af hovedstøttens betræk. Selespændepolstringerne kan også fjernes helt.
- Tag hofteselekrogen ud af fordybningen i siddeområdet. Før krogen op gennem åbningen i sædebetrækket. Sæt selespændepolstringen på igen.
- Fold nu betrækket til rygområdet tilbage og luk trykknapperne eller burrelukningen.
- Ret sædebetrækket ordentligt til i siddeområdet igen.
- Opbevar alle fjernede dele et sikkert sted.



Hofteselekrog til størrelsesklasse 100–150 cm

- Når du spænder barnet fast, skal du sørge for, at bilens 3-punktssele løber inden i hofteselekrogen. Sørg for, at selen ikke er snoet.
- ADVARSEL: Diagonalselen må ikke løbe inden i hofteselekrogen.
- Brugen af hofteselekrogen er valgfri.



RENGØRING

For at sikre en lang levetid for din autostol, må du ikke bruge opløsningsmidler, skuremidler eller aggressive rengøringsmidler til rengøring af autostolen. Kontroller stoffets og sømmenes holdbarhed efter hver vask. Ved vask af stoffet skal anvisningerne på etiketten (se nedenfor) følges nøje.



Vask ved 30 °C, skåneprogram



MÅ IKKE stryges



MÅ IKKE bleges



MÅ IKKE kemisk renses



Tørretumbles ved lav temperatur

VEDLIGEHOLDELSE

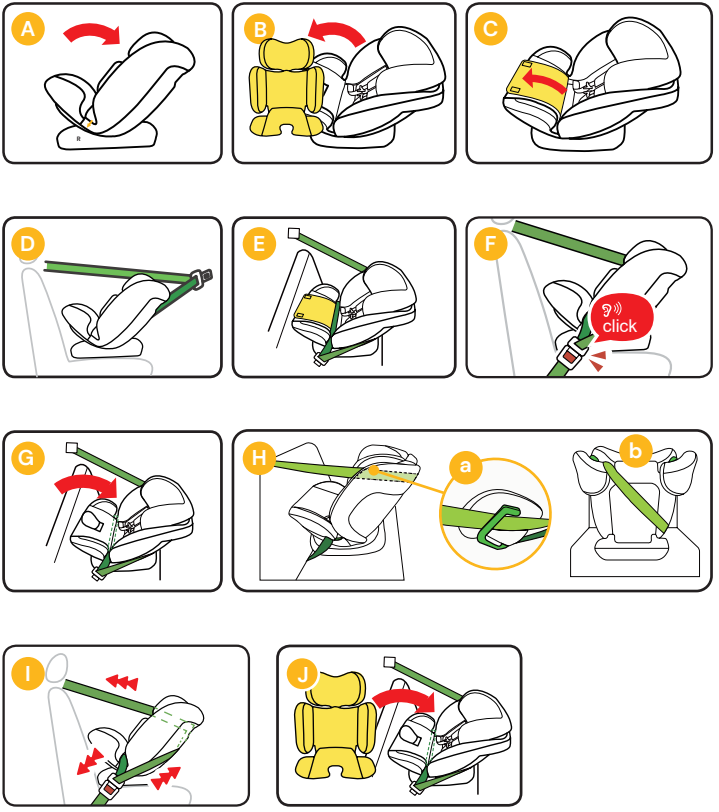
Kontroller regelmæssigt produktets tilstand for mulige skader. I tilfælde af skade må autostolen ikke længere anvendes og skal opbevares utilgængeligt for børn.

Ved spørgsmål og problemer bedes du henvende dig til
Osann kundeservice på +49 (0)7731 970077.

MONTERING AF AUTOSTOLEN

1) Størrelsesklasse 40–105 cm, maks. 18 kg, bagudvendt





1. Indstil autostolen til siddeposition R, og placer den bagudvendt på bilsædet (fig. A).
2. Åbn selesystemet, og fjern hovedstøtten samt komfortindlægget (fig. B).
3. Åbn betrækket i rygområdet, og fold det fremad (fig. C).
4. Træk bilens 3-punktssele helt ud (fig. D).
5. Før hofteselen over siddeområdet og diagonalselen langs ydersiden af autostolen (fig. E).
6. Sæt 3-punktsselens spænde ind i bilens selelås, indtil den klikker hørbart på plads (fig. F).
7. Luk betrækket i rygområdet igen. Hofteselen løber dermed under sædebetrækket (fig. G).
8. Tag diagonalselen, og før den nu mellem sædeskallen og hovedstøtten ind i den grønne diagonalseleføring på hovedstøtten (fig. H, a). Sørg desuden for, at diagonalselen befinder sig i indhakket på sædeskallen (fig. H, b).
9. Stram 3-punktsselen så meget som muligt, og sørg for, at autostolen sidder tæt mod bilsædets ryglæn, og at der ikke er noget mellemrum (fig. I).
10. Læg hovedstøtten og komfortindlægget tilbage i autostolen (fig. J).
11. Placer dit barn i autostolen.
12. Indstil højden på hovedstøtten som tidligere beskrevet.
13. Luk selespændet igen, indtil der høres et klik.
14. Træk i den forreste justeringsstrop for at stramme selerne.
15. Sørg for, at selerne ikke er snoede.
16. Kontrollér efter hver placering af barnet, at bilens 3-punktssele er stram, og at autostolen sidder optimalt fast.

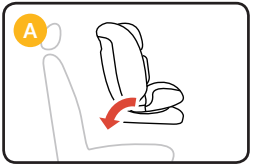
EKSTREM FARE

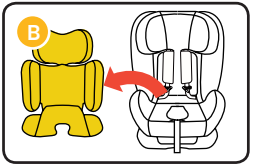
Det anbefales at montere autostolen på bilens bagsæde. Monter IKKE autostolen til bagudvendt brug i størrelsesklassen 40 til 105 cm på forsædet, hvor der er en airbag. Medmindre airbaggen kan deaktiveres. Læs bilens instruktionsbog vedrørende dette.

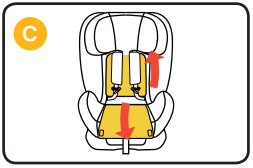
MONTERING AF AUTOSTOLEN

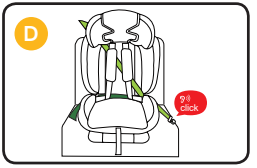
2) Størrelsesklasse 76–105 cm, mindst 15 måneder, maks. 18 kg, fremadvendt

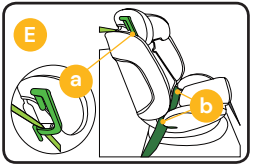
VIGTIGT: BRUG IKKE AUTOSTOLEN I KØRSELSRETNINGEN, FØR BARNET ER OVER 15 MÅNEDER GAMMELT.

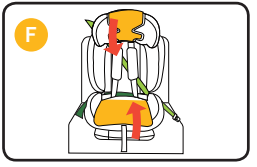


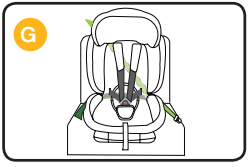


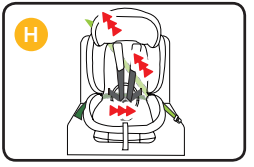






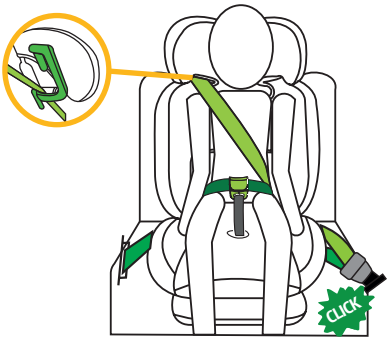


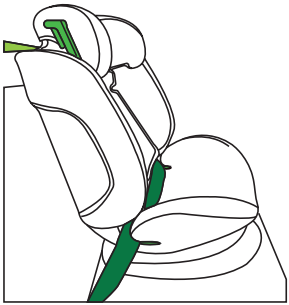




1. Placer autostolen fremadvendt på dit bilsæde, og indstil den til siddeposition 1, 2 eller 3 (fig. A).
2. Åbn selesystemet, og fjern hovedstøtten samt komfortindlægget (fig. B).
3. Åbn betrækket i rygområdet, og fold det fremad. Fold ligeledes den nederste del af hovedstøttebetrækket opad (fig. C).
4. Træk bilens 3-punktssele helt ud. Før den bag om autostolens 5-punkts-selesystem, og sæt selepladen ind i bilens selelås, indtil den klikker hørbart på plads (fig. D).
5. Før 3-punktsselens diagonalselen ind i den grønne diagonalseleføring på hovedstøtten (fig. E, a). Sørg for, at hofteselen løber gennem begge hofte-seleføringer (fig. E, b). På siden af bilens selelås bør diagonalselen også føres gennem hofte-seleføringen.
6. Luk betrækket i rygområdet igen (fig. F).
7. Bilens 3-punktssele løber dermed under autostolens sædebetræk (fig. G).
8. Stram 3-punktsselen så meget som muligt, og sørg for, at autostolen sidder tæt mod bilsædets ryglæn, og at der ikke er noget mellemrum (fig. H).
9. Placer dit barn i autostolen.
10. Indstil højden på hovedstøtten som tidligere beskrevet.
11. Luk selespændet igen, indtil der høres et klik.
12. Træk i den forreste justeringsstrop for at stramme selerne.
13. Sørg for, at selerne ikke er snoede.
14. Kontrollér efter hver placering af barnet, at bilens 3-punktssele er stram, og at autostolen sidder optimalt fast.

3) Størrelsesklasse 100–150 cm, fremadvendt





1. Autostolens 5-punktssele skal opbevares som tidligere beskrevet. Denne er ikke nødvendig i denne størrelsesklasse. Derefter skal den grønne hoftesele-krog forberedes.
2. Autostolen bruges fremadvendt i denne størrelsesklasse og skal være indstillet til siddeposition 1.
3. Skub autostolen fast mod bilsædets ryglæn.
4. Før bilens 3-punktssele diagonalt gennem den diagonale seleføring på autostolens hovedstøtte.
5. Før bilens 3-punkts hoftesele gennem den første hofteseleføring i autostolens sædeområde.
6. Placer dit barn i autostolen.
7. Juster højden på hovedstøtten, så barnets hoved er helt inde i hovedstøtten, og den diagonale sele kommer ud gennem seleføringen i skulderhøjde.
8. Luk 3-punktsselens spænde, indtil der høres et klik.
9. Sørg for, at hofteselen løber inde i hofteselekrogen. Brug af hofteselekrogen er valgfri.
10. Sørg for, at både den diagonale sele og hofteselen løber gennem den anden hofteseleføring på autostolen, som vender mod bilens selespænde.
11. Træk i den diagonale sele for at stramme den. Sørg for, at selerne ikke er snoede.

Muito obrigado por ter escolhido a nossa cadeira auto para criança. Se precisar de ajuda com este produto, por favor, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

UTILIZAÇÃO

- Este produto é adequado para crianças com uma altura de 40 a 150 cm.
- **Na instalação virada para trás, para crianças com altura entre 40 e 105 cm (máx. 18 kg)**, a cadeira auto é instalada com o cinto de 3 pontos do automóvel. A criança é presa com o cinto de 5 pontos da cadeira auto.
- **Na instalação virada para a frente, para crianças com altura entre 76 e 105 cm** e uma idade mínima de 15 meses, a cadeira auto é instalada com o cinto de 3 pontos do automóvel. A criança é presa com o cinto de 5 pontos da cadeira auto.
- **Na instalação virada para a frente, para crianças com altura entre 100 e 150 cm**, a criança é presa juntamente com a cadeira auto utilizando o cinto de 3 pontos do automóvel.

PERIGO EXTREMO

Recomenda-se a instalação da cadeira auto no banco traseiro do veículo. NÃO instale a cadeira auto no banco da frente, onde existe um airbag, para a utilização virada para trás na classe de altura de 40 a 105 cm. A menos que o airbag possa ser desativado. Consulte o manual de instruções do veículo a este respeito.

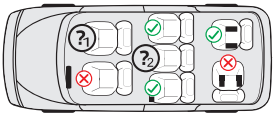
NOTA

NOTA (40–105 cm):
Este é um sistema de retenção para crianças melhorado, fixado com cinto, da categoria "universal". Foi aprovado ao abrigo do Regulamento UN n.º 129 para utilização principalmente em bancos de veículos que, de acordo com as indicações do fabricante do veículo no manual do automóvel, são adequados para sistemas de retenção melhorados da categoria "universal". Em caso de dúvida, pode consultar o fabricante do sistema de retenção para crianças melhorado ou o revendedor.

NOTA (100–150 cm):
Este é um assento elevatório para crianças i-Size otimizado. Foi aprovado ao abrigo do Regulamento n.º 129 para utilização principalmente em "lugares sentados i-Size", indicados pelos fabricantes de veículos no manual de instruções do veículo. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do sistema de retenção para crianças avançado ou o revendedor.

IMPORTANTE

NÃO UTILIZE A CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA ANTES DE A CRIANÇA TER MAIS DE 15 MESES DE IDADE.



1.: Apenas se estiver disponível, pelo menos, um cinto de 3 pontos do automóvel. Na utilização virada para trás, adicionalmente apenas se o airbag puder ser desativado.

2.: Apenas se estiver disponível, pelo menos, um cinto de 3 pontos do automóvel.

A tabela seguinte contém informações sobre os dispositivos e métodos de fixação:

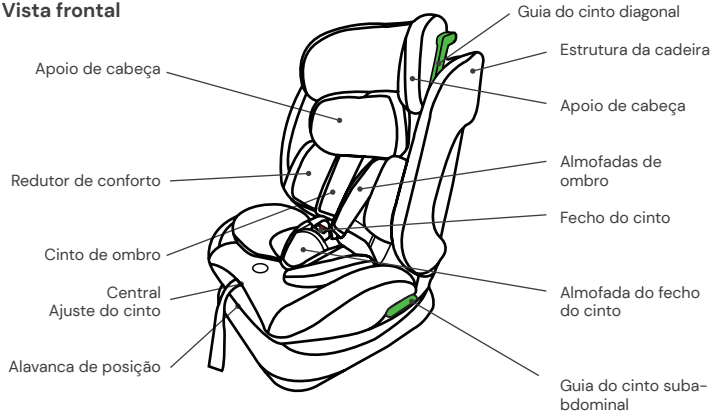
Classe de tamanho	Direção de instalação	Instalação	Tipo	Fixação da criança
40–105 cm	Virado para trás	Cinto de 3 pontos do automóvel	Universal com cinto	Cinto de 5 pontos da cadeira auto
76–105 cm	Virado para a frente	Cinto de 3 pontos do automóvel	Universal com cinto	Cinto de 5 pontos da cadeira auto
100–150 cm	Virado para a frente	Cinto de 3 pontos do automóvel	Assento elevatório i-Size	Cinto de 3 pontos do automóvel

AVISO

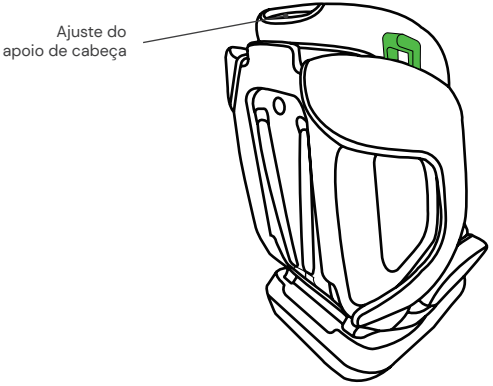
- Por favor, leia atentamente este manual antes da utilização para garantir a segurança da sua criança. Guarde o manual. O incumprimento das instruções contidas neste manual pode resultar em ferimentos graves para a sua criança.
- A cadeira auto só pode ser utilizada com o seu próprio sistema de cinto de 5 pontos para crianças com um peso corporal inferior a 18 kg e uma altura até 105 cm.
- A cadeira auto NÃO pode ser utilizada com o sistema de cinto de 5 pontos para crianças com um peso corporal superior a 18 kg e uma altura superior a 105 cm.
- Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga que não os descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção para crianças.
- Não utilize esta cadeira auto em casa. Foi concebida exclusivamente para utilização num automóvel.
- Nunca deixe a sua criança sem vigilância na cadeira.
- Não coloque a cadeira auto virada para trás num banco dianteiro com o airbag ativado. Isto pode resultar em ferimentos graves ou morte.
- A cadeira auto deve ser substituída se tiver sido sujeita a esforços violentos num acidente.
- Por razões de segurança, a cadeira auto deve estar sempre fixa no veículo, mesmo quando não está nenhuma criança sentada na mesma.
- Certifique-se sempre de que todos os cintos que prendem a cadeira auto ao veículo estão apertados e que todos os cintos que retêm a criança estão ajustados ao corpo da mesma. Certifique-se também de que os cintos não estão torcidos.
- Bagagens ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão devem estar devidamente fixados.
- Os elementos rígidos e as peças de plástico de um sistema de retenção para crianças devem estar posicionados e instalados de forma a não poderem ficar presos por um banco móvel ou por uma porta do veículo.
- É importante que os cintos subabdominais fixem firmemente a bacia da criança. Para evitar o risco de queda, a sua criança deve estar sempre apertada com o cinto.
- É perigoso efetuar alterações ou adições ao produto sem a aprovação da autoridade competente. O incumprimento das instruções de instalação do fabricante do sistema de retenção para crianças também acarreta perigos para a segurança da sua criança.
- Esta cadeira auto foi concebida para crianças com uma altura máxima de 150 cm. Nunca sobrecarregue a cadeira auto transportando mais do que uma criança ou cargas adicionais na mesma.
- O dispositivo de retenção para crianças não deve ser utilizado sem o revestimento do assento.
- O revestimento do assento não deve ser substituído por outro que não o recomendado pelo fabricante, uma vez que este revestimento é parte integrante do desempenho de retenção.

PEÇAS DA CADEIRA

Vista frontal



Vista traseira



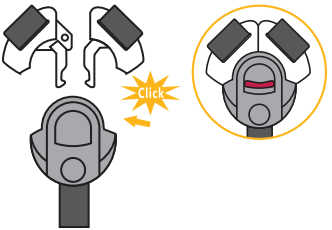
UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

Ajuste do cinto



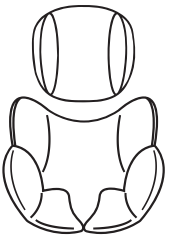
- Para soltar o cinto, pressione com uma mão o botão de ajuste do cinto na zona do assento. Segure o fecho do cinto com a outra mão e afrouxe cuidadosamente os cintos colocados.
- Puxe a patilha de ajuste frontal para apertar os cintos. Certifique-se de que as correias não estão torcidas.

Abrir/Fechar o cinto



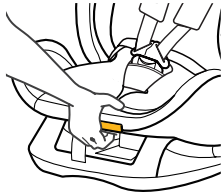
- Para desbloquear o cinto, prima o botão do fecho do cinto, puxe as linguetas da fivela para fora e separe-as.
- Para bloquear o cinto, junte primeiro as duas linguetas da fivela e insira-as juntas no fecho do cinto.

Almofada de cabeça e redutor de conforto



- A almofada de cabeça e o redutor de conforto destinam-se a bebés com uma altura de 40–75 cm.
- Por favor, remova ambos os redutores assim que o seu filho ultrapassar a altura mencionada.

Ajustar o ângulo de inclinação da cadeira auto



- Com uma mão, acione a alavanca de posição na parte inferior frontal da estrutura da cadeira.
- Com a outra mão, segure a estrutura da cadeira e ajuste o ângulo.

São possíveis as seguintes posições de assento:
(Por favor, consulte a etiqueta na cadeira auto)

Virado para trás,
Altura 40–105 cm,
1 posição (R)



Apenas virado para trás
(Imagem de exemplo)

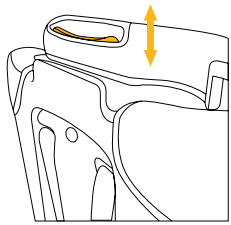
Virado para a frente,
Altura 76–105 cm,
mín. 15 meses de idade:
3 posições (1–3)



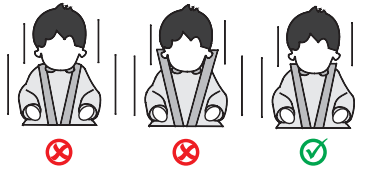
Apenas virado para a frente
(Imagem de exemplo)

Virado para a frente,
Altura 100–150 cm,
mín. 3 anos de idade,
1 posição (1)

Ajuste do apoio de cabeça



- Solte o cinto e puxe a alavanca para ajustar o apoio de cabeça na parte de trás da cadeira auto. Mova o apoio de cabeça até que encaixe na altura correta.
- Certifique-se de que os cintos de ombro passam pela cadeira auto logo acima dos ombros do seu filho.
- Solte a alavanca e certifique-se de que o apoio de cabeça está bloqueado.



UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

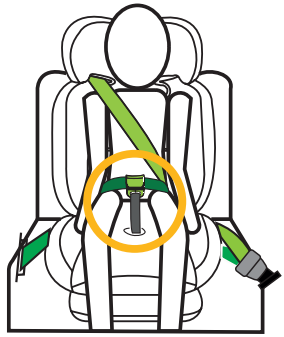
Guardar o cinto de 5 pontos para a classe de tamanho 100–150 cm

- Solte o sistema de cintos até ao comprimento máximo.
- Abra o sistema de cintos e remova a almofada do fecho do cinto.
- Puxe cuidadosamente o revestimento na zona do assento, de modo a que possa passar o fecho do cinto através da abertura no revestimento do assento.
- Abra o revestimento na zona das costas através dos botões de pressão ou do fecho de velcro (dependendo da variante) e dobre-o para a frente.
- Insira as linguetas do fecho do cinto no fecho do cinto e guarde-o na cavidade na zona do assento. Para tal, remova primeiro as duas peças de material de enchimento da cavidade. De seguida, coloque a peça mais fina novamente sobre o fecho do cinto que se encontra na cavidade.
- Guarde agora os cintos de ombro, juntamente com as almofadas de ombro, atrás da parte inferior do revestimento do apoio de cabeça. As almofadas do fecho do cinto também podem ser completamente removidas.
- Retire o gancho do cinto subabdominal da cavidade na zona do assento. Passe o gancho através da abertura no revestimento do assento para cima. Volte a colocar a almofada do fecho do cinto.
- Dobre agora o revestimento da zona das costas novamente para trás e feche os botões de pressão ou o fecho de velcro.
- Alinhe corretamente o revestimento do assento na zona do assento.
- Guarde bem todas as peças removidas.



Gancho do cinto subabdominal para a classe de altura 100–150 cm

- Ao prender a criança, certifique-se de que o cinto subabdominal do cinto de 3 pontos do automóvel passa por dentro do gancho do cinto subabdominal. Certifique-se de que o cinto não está torcido.
- AVISO: O cinto diagonal não deve passar por dentro do gancho do cinto subabdominal.
- A utilização do gancho do cinto subabdominal é opcional.



LIMPEZA

Para garantir uma longa vida útil da sua cadeira auto, não utilize solventes, produtos abrasivos ou produtos de limpeza agressivos para limpar a cadeira auto. Após cada lavagem, verifique a resistência do tecido e das costuras. Ao lavar o tecido, as instruções na etiqueta (ver abaixo) devem ser seguidas cuidadosamente.



Lavar a 30 °C,
ciclo delicado



NÃO
passar a ferro



NÃO
branquear



NÃO
limpar a seco



Secar na máquina a
baixa temperatura

MANUTENÇÃO

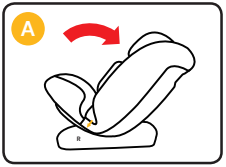
Verifique regularmente o estado do produto quanto a possíveis danos. Em caso de danos, a cadeira auto não deve continuar a ser utilizada e deve ser mantida fora do alcance das crianças.

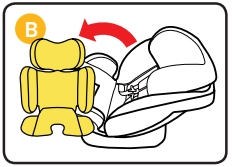
Em caso de dúvidas ou problemas, por favor contacte o
Serviço de Apoio ao Cliente da Osann através do +49 (0)7731 970077.

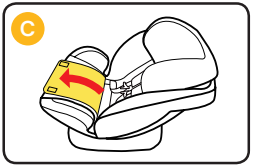
INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

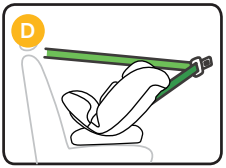
1) Classe de tamanho 40–105 cm, máx. 18 kg, virado para trás

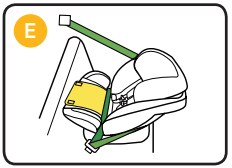


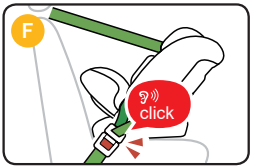


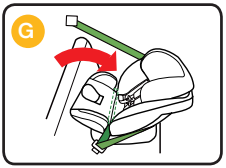


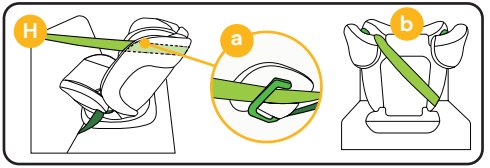


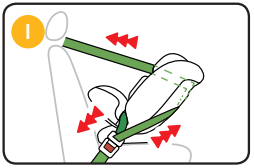


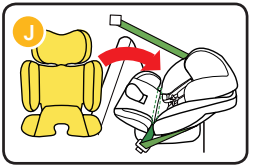












1. Coloque a cadeira auto na posição de assento R e posicione-a virada para trás no banco do veículo (Fig. A).
2. Abra o sistema de cintos e retire a almofada de cabeça e o redutor (Fig. B).
3. Abra o revestimento na zona das costas e dobre-o para a frente (Fig. C).
4. Puxe o cinto de 3 pontos do automóvel totalmente para fora (Fig. D).
5. Passe o cinto subabdominal pela zona do assento e o cinto diagonal ao longo do lado exterior da cadeira auto (Fig. E).
6. Insira a fivela do cinto de 3 pontos no fecho do cinto do veículo até ouvir um clique de encaixe (Fig. F).
7. Volte a fechar o revestimento na zona das costas. O cinto subabdominal passa, assim, por baixo do revestimento do assento (Fig. G).
8. Pegue no cinto diagonal e insira-o agora entre a estrutura do assento e o apoio de cabeça na guia verde do cinto diagonal no apoio de cabeça (Fig. H, a). Certifique-se também de que o cinto diagonal se encontra na ranhura da estrutura do assento (Fig. H, b).
9. Puxe o cinto de 3 pontos o mais esticado possível e certifique-se de que a cadeira auto está bem encostada ao encosto do banco do automóvel e que não existe qualquer folga (Fig. I).
10. Volte a colocar a almofada de cabeça e o redutor na cadeira auto (Fig. J).
11. Coloque a criança na cadeira auto.
12. Ajuste a altura do apoio de cabeça conforme descrito anteriormente.
13. Feche novamente a fivela do cinto até ouvir um clique.
14. Puxe a patilha de ajuste frontal para esticar os cintos.
15. Certifique-se de que as correias não estão torcidas.
16. Após cada colocação da criança, certifique-se de que o cinto de 3 pontos do automóvel está sob tensão e que a cadeira auto está bem fixa.

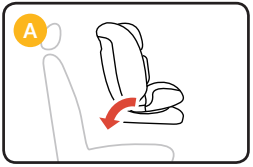
PERIGO EXTREMO

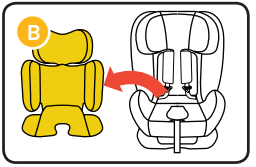
Recomenda-se a instalação da cadeira auto no banco traseiro do veículo. NÃO fixe a cadeira auto para utilização virada para trás na classe de tamanho 40 a 105 cm no banco da frente, onde exista um airbag. A menos que o airbag possa ser desativado. Consulte o manual de instruções do veículo a este respeito.

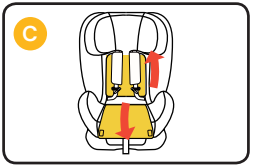
INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

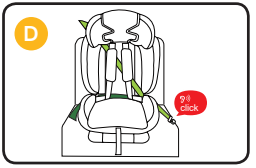
2) Classe de tamanho 76–105 cm, mín. 15 meses, máx. 18 kg, virada para a frente

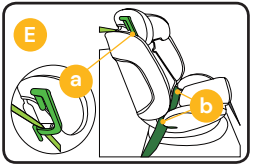
IMPORTANTE: NÃO UTILIZE A CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA ANTES DE A CRIANÇA TER MAIS DE 15 MESES.

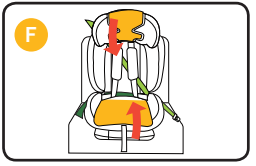


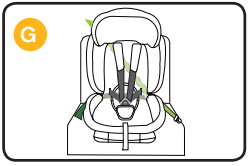


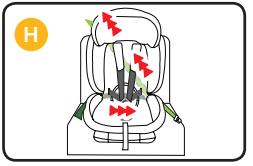






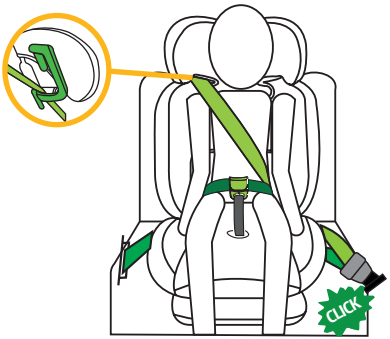


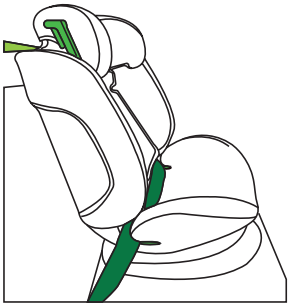




1. Coloque a cadeira auto virada para a frente no seu banco do automóvel e ajuste-a para a posição de assento 1, 2 ou 3 (Fig. A).
2. Abra o sistema de cintos e retire a almofada de cabeça e o redutor (Fig. B).
3. Abra o revestimento na zona das costas e dobre-o para a frente. Dobre também a parte inferior do revestimento do apoio de cabeça para cima (Fig. C).
4. Puxe o cinto de 3 pontos do veículo totalmente para fora. Passe-o por trás do sistema de cintos de 5 pontos da cadeira auto e insira a lingueta do cinto no fecho do cinto do veículo até ouvir um clique de encaixe (Fig. D).
5. Passe o cinto diagonal do cinto de 3 pontos pela guia verde do cinto diagonal no apoio de cabeça (Fig. E, a). Certifique-se de que o cinto subabdominal passa por ambas as guias do cinto subabdominal (Fig. E, b). Do lado do fecho do cinto do veículo, o cinto diagonal também deve ser passado pela guia do cinto subabdominal.
6. Volte a fechar o revestimento na zona das costas (Fig. F).
7. O cinto de 3 pontos do veículo passa, assim, por baixo do revestimento do assento da cadeira auto (Fig. G).
8. Puxe o cinto de 3 pontos o mais esticado possível e certifique-se de que a cadeira auto está bem encostada ao encosto do banco do automóvel e que não existe qualquer folga (Fig. H).
9. Coloque a criança na cadeira auto.
10. Ajuste a altura do apoio de cabeça conforme descrito anteriormente.
11. Feche novamente a fivela do cinto até ouvir um clique.
12. Puxe a patilha de ajuste frontal para apertar os cintos.
13. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos.
14. Após cada colocação da criança, certifique-se de que o cinto de 3 pontos do automóvel está sob tensão e que a cadeira auto para crianças tem uma fixação ideal.

3) Classe de tamanho 100–150 cm, virado para a frente





1. O cinto de 5 pontos da cadeira auto para crianças deve ser guardado conforme descrito anteriormente. Este não é necessário nesta classe de tamanho. Em seguida, deve preparar-se o gancho do cinto subabdominal verde.
2. A cadeira auto para crianças é utilizada virada para a frente nesta classe de tamanho e deve estar ajustada na posição de assento 1.
3. Empurre a cadeira auto para crianças firmemente contra o encosto do banco do automóvel.
4. Passe o cinto diagonal do cinto de 3 pontos do automóvel através da guia do cinto diagonal no apoio de cabeça da cadeira auto para crianças.
5. Passe o cinto subabdominal do cinto de 3 pontos do automóvel através da primeira guia do cinto subabdominal na zona do assento da cadeira auto para crianças.
6. Coloque a criança na cadeira auto.
7. Ajuste a altura do apoio de cabeça de modo a que a cabeça da criança fique totalmente dentro do apoio de cabeça e o cinto diagonal saia através da guia do cinto à altura dos ombros da criança.
8. Feche a fivela do cinto de 3 pontos até ouvir um clique.
9. Certifique-se de que o cinto subabdominal passa por dentro do gancho do cinto subabdominal. A utilização do gancho do cinto subabdominal é opcional.
10. Certifique-se de que tanto o cinto diagonal como o cinto subabdominal passam pela segunda guia do cinto subabdominal na cadeira auto para crianças, a qual está direcionada para o fecho do cinto do automóvel.
11. Puxe o cinto diagonal para o apertar. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos.

www.osann.de

Osann GmbH
Gewerbestr. 22
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49 (0)7731 970077
Fax: +49 (0)7731 970055

E-Mail: info@osann.de





osann

Version A | 28.10.2025